

MALAYSIA

Planete Enfants Sdn. Bhd.
41 C, ss 22/23
Damansara Jaya
47 400 Petaling Jaya,
Selangor, Malaysia
Tel. 603 77 22 37 99
E-mail: mirjanam@tm.net.my

MALTA

Rausi Company Limited
J.P.R. Buildings
Ta' Zewj Street
San Gwann Industrial Estate
San Gwann SGN 09, Malta
Tel. +356 21 44 56 54
Fax +356 21 44 56 57
E-mail: rausi.info@rausi.com.mt

MÉXICO

D'bebé
Girardón # 84
Esq. Camino a Sta. Lucia
Col. Alfonso XIII Mixcoac
01420 México, D.F.
Mexico
Tel. +525 5563 8244
Fax +525 5611 6630
E-mail: dbbmex@aol.com

NEDERLAND

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
www.maxi-cosi.com

NORGE

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
www.maxi-cosi.com

ÖSTERREICH

Dorel Germany
Vertrieb Österreich
Augustinusstraße 11b
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. (+49) 22 34 96 430
Fax (+49) 22 34 96 4333
www.maxi-cosi.com

POLAND

Poltrade Waletko
Spółka Jawna
41-500 Chorzów
Ul. Legnicka 84/86
Tel. (032) - 346 0081
Fax (032) - 346 0082
E-mail: poltrade@bazafirm.pl
www.poltradewaletko.pl
www.foteliki.com.pl

PORTUGAL

Dorel Portugal LDA
Parque Industrial da Varziela
Árvore, 4480 Vila do Conde
Tel. 252 248 530
Fax 252 248 531
E-mail: maxi-cosi@dorel-pt.com

Россия (russia)

Carber Poriferra
107392 Moskva, Russia
1ая Пугачевская ул., 17
107392 Moscow
Tel. (095)161 29 45
Fax. (095)161 26 48
E-mail: maxi-cosi@carber.ru

SCHWEIZ

DOREL Juvenile Switzerland SA
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
Tel. 021 661 28 40
Fax 021 661 28 45
E-mail: info.suisse@ch-dorel.com

SINGAPORE

B.I.D. Trading
69, Kaki Bukit Avenue 1
Shun Li Industrial Park
Singapore 417947
Tel. (65) 6 844 1188
Fax (65) 6 844 1189
E-mail: bidhyper@singnet.com.sg

SLOVAKIA

Libfin s.r.o.
Legionárů 72
276 01 Mělník
Česká Republika
Tel. +420 315 621 961
Fax +420 315 62 83 30
E-mail: info@libfin.cz
www.libfin.cz

SLOVENIA

Baby Center d.o.o.
Letališka c. 3c
Ljubljana
Tel. 00386 01 546 6430
Fax 00386 01 546 6431
E-mail: uprava@baby-center.si
www.baby-center.si

SOUTH AFRICA

Anchor International
Gold Reef Industrial Park
Unit C 1
Booyens Reserve
JHB.
Tel. 002711 - 835 - 3715/3716/2530
Fax 002711 - 835 - 3718
E-mail: anc.int@mwweb.co.za

SOUTH KOREA

Soyea Corporation
144-3 Sangdaewon-Dong, Jungwon-Gu,
Seongnam-City, Gyeonggi-Do,
KOREA
Tel: 0082317404435
Fax: 0082317444244

SVERIGE

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
www.maxi-cosi.com

TAIWAN

翔盛國際貿易股份有限公司
台北市敦化北路 222 巷 2 號 4 樓
B & B Group/Topping Prosperity Inc.
4F, No. 2, Lane 222,
Tun Hwa North Road, Taipei
Tel. (02) 27 17 50 42
Fax (02) 25 14 99 83
E-mail: bnbc@ms12.hinet.net

THAILAND

Diethelm
Sukhumvit Road 2535
Bangchak
Prakanong
1050 Bangkok
Tel. 662 332 6060-89
Fax 662 332 6127
E-mail: pinsudao@spd.diethelm.co.th
E-mail: anuchidi@spd.diethelm.co.th

TÜRKİYE

Grup Ltd
Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad. Hal Karşısı No.7
Carrefour arkası
Küçükbakkalköy - İSTANBUL
Tel: 0216 573 62 00 (8 hat)
Fax: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com

UKRAINE

Europroduct
4th floor, 53b
Arnauskaya St
270023 Odessa
Tel. 00 380 482 227 338
Fax 00 380 482 345 812
E-mail: evroprod@te.net.ua
www.europroduct.com.ua

UNITED KINGDOM

Dorel U.K.
Hertsmere House
Shenley Road
Borehamwood, Hertfordshire
WD6 1TE
Tel. (020) 8 236 0707
Fax (020) 8 236 0770

Maxi-Cosi EasyFix



GB Instructions for use/Warranty
PL Instrukcja obsługi/Gwarancja
H Használati utasítás/Garancia
CZ Návod k použití/Záruka
EST Kasutusjuhend/Garantii
SLO Navodilo za uporabo/Garancija
RUS Руководство по эксплуатации/Гарантия
BUL Упътване за употреба/Гаранция

The safe world of Maxi-Cosi



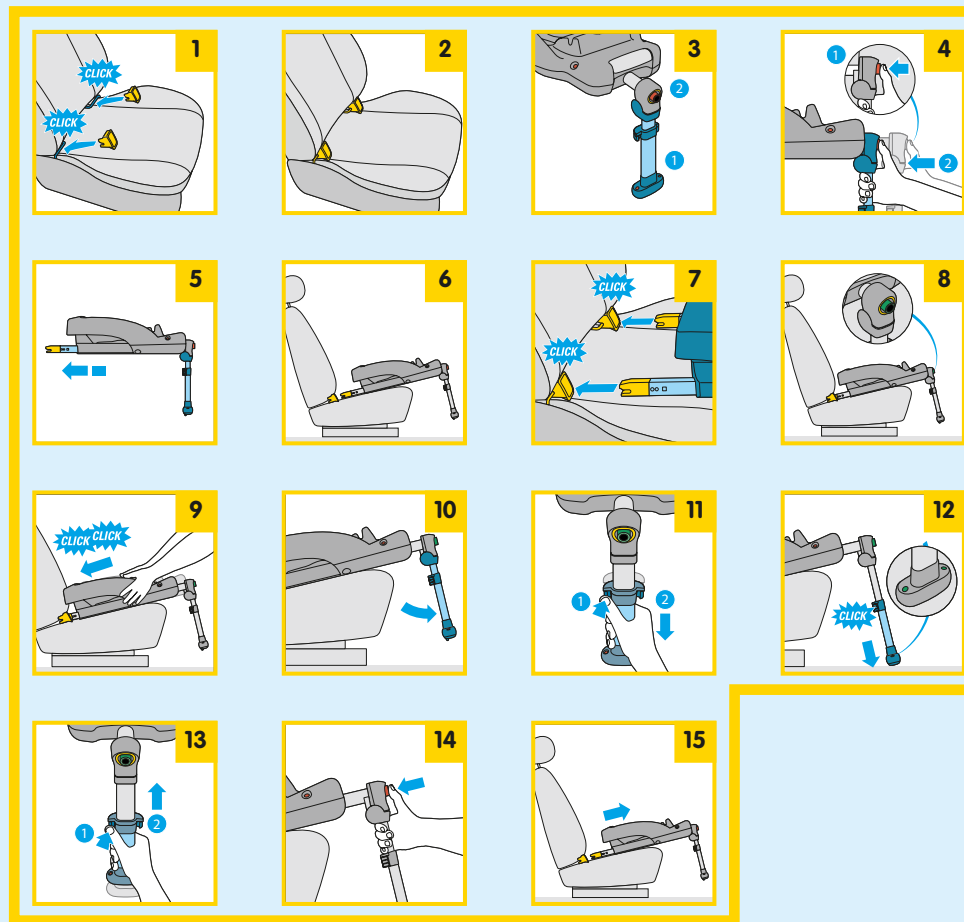
Maxi-Cosi EasyFix

GB	Instructions for use/Warranty	7 - 20
PL	Instrukcja obsługi/Gwarancja	21 - 34
H	Használati utasítás/Garancia	35 - 48
CZ	Návod k použití/Záruka	49 - 62
EST	Kasutusjuhend/Garantii	63 - 76
SLO	Navodilo za uporabo/Garancija	77 - 90
RUS	Руководство по эксплуатации/Гарантия	91 - 105
BUL	Упътване за употреба/Гаранция	106- 120

www.maxi-cosi.com

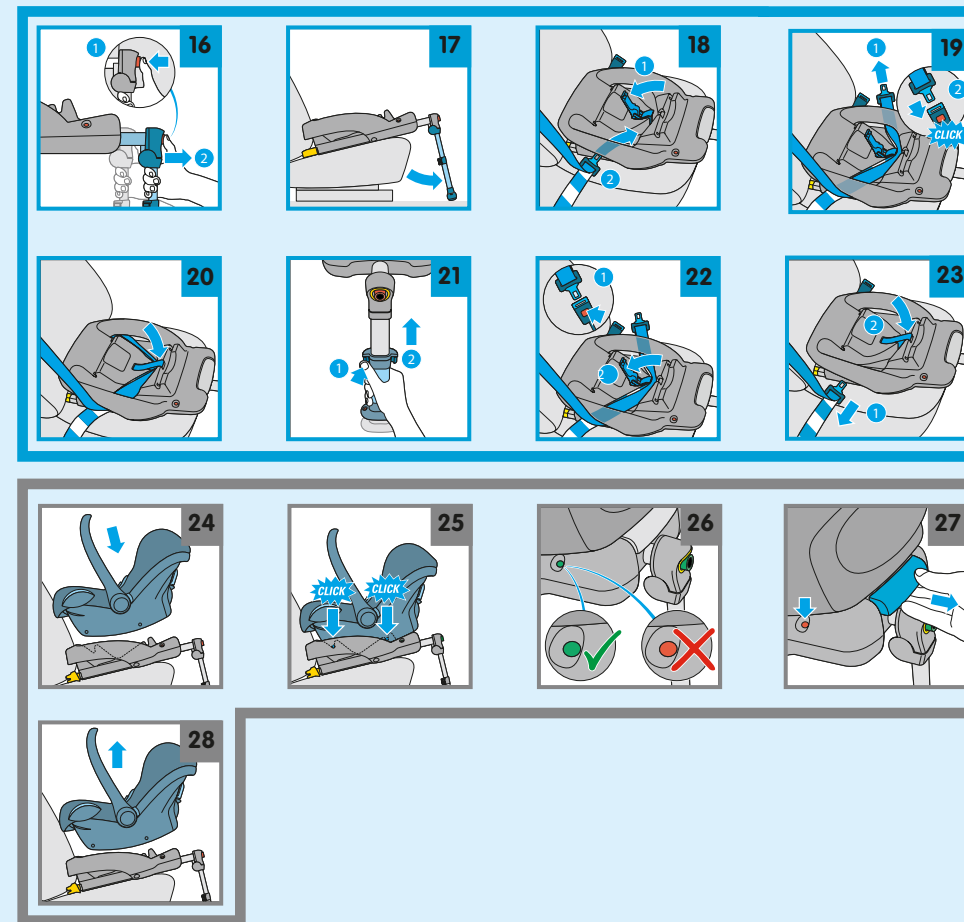
Contents

www.maxi-cosi.com



Illustrations

4



Illustrations

5

www.maxi-cosi.com

6

BELGIE
BELGIQUE/LUXEMBOURG
 Dorel Benelux
 Brussels Int. Trade Mart
 Postbus/B.P. 301
 1000 Brussel/Bruxelles
 Tel. 0800/1.17.40
 Fax 0031.492.57.81.22
 www.maxi-cosi.com

BULGARIA
 Nedelchev & Nedelchev Ltd.
 Compl. Gotze Delchev
 Ul. Silivria 16
 Sofia 1404
 Tel. 02-958 26 29
 Fax 02-958 26 51
 E-mail: info@nn-bg.com
 www.nn-bg.com

ČESKÁ REPUBLIKA
 Libfin s.r.o.
 Legionářů 72
 276 01 Mělník
 Česká Republika
 Tel. +420 315 621 961
 Fax +420 315 62 83 30
 E-mail: info@libfin.cz
 www.libfin.cz

CROATIA
 MAGMA d.d.
 Bastijanova 52a
 10000 Zagreb
 Croatia
 Tel. +385 1 3656 888
 Fax +385 1 3656 800
 www.magma.hr

Media Commerce d.o.o.
 CMP Savica Šavica jug
 Majstorska 5
 1000 Zagreb
 Tel. +385 1 2406 500 / 501
 Fax +385 1 2406 499

CURACAO
 Mom & Co.
 Promenade Shopping Center C3
 Curacao
 Tel. 00 5999 7360755
 Fax 00 5999 7360744
 E-mail: lgiliam@cura.net

CYPRUS
 Xen. J. Demetriades & Son Ltd.
 156, Anexartiasis Street
 3604 Lemesos
 Tel. 35 72 53 65 261
 Fax 35 72 53 52 092
 E-mail: xdl@spidernet.com.cy
 www.demetriades.com.cy

DANMARK
 BabySam A.m.b.A.
 Egelund A 27-29
 6200 Aabenraa
 Denmark
 Tel. 74 63 25 10
 Fax 74 63 25 11
 E-mail: babysam@babysam.dk

DEUTSCHLAND
 Dorel Germany
 Augustinusstraße 11b
 50226 Frechen-Königsdorf
 Tel. (+49) 22 34 96 430
 Fax (+49) 22 34 96 4333
 www.maxi-cosi.com

DUBAI
 Golden Toys
 P.O.Box 6761, Dubai
 U.A.E.
 Tel. +9714 226 8448
 Tel. +9714 225 1166
 Fax +9714 225 7336
 E-mail: goldtoy@emirates.net.ae

EESTI, LATVIA, LLETUVA
 AS Greifto
 Pärnu mnt. 139C
 11317 Tallinn
 Tel. (6) 56 33 06
 Fax (6) 56 33 11
 E-mail: greifto@datanet.ee

ESPAÑA
 Dorel Hispania S.A.
 Pare Rodés N° 26
 Torre A, 4ª Planta, Edificio Del Llac
 Center
 08208 Sabadell (Barcelona)
 Tel. 937 243 710
 Fax 937 243 711

FINLAND
 Dorel Netherlands
 P.O. Box 6071
 5700 ET Helmond
 www.maxi-cosi.com

FRANCE
 Dorel France S.A.
 Z.I./9 bd du Poitou - BP 905
 49309 CHOLET CEDEX
 Tel. 00-33-2-41-49-23-23
 Fax 00-33-2-41-56-17-13

GREECE
 Dionis S.A.
 95 Aristotelous St.
 136 71 Axarnes
 Athens
 Tel. +3 210 24 195 82
 Fax +3 210 24 042 90
 E-mail: info@unikid.gr
 www.unikid.gr

HONG KONG
 Chup Shing Trading Co Ltd.
 Block A, 7/F, Unit J
 25-31 Kwai Fung Crescent
 Marvel ind. Bldg.
 Kwai Chung
 Hong Kong
 Tel. 24 22 21 01
 Fax 24 89 10 92

HUNGARY
 Recontra Kft.
 Badacsonyi u. 24
 1113 Budapest
 Tel. 36-1-209-2632, 36-1-209-2633
 Fax 36-1-209-2634
 E-mail: recontra@recontra.hu

ICELAND
 Fífa ehf.
 Husgagnahöllin
 Bildshofda 20
 IS-110 Reykjavík
 Tel. +354-5522522
 E-mail: fifa@fifa.is
 www.fifa.is

IRAN
 Nowruz Nia
 Mirdamad Ave.-Valiasr Ave.
 Ekan-Shopping Center
 No. 13 Ekan - Maxi-Cosi
 IRAN - 19696 TEHRAN
 Tel. +98 - 21 - 87 87 378
 Fax +98 - 21 - 87 75 702
 E-mail: maxicosinia@yahoo.com

ISRAEL
 Shesek Ltd.
 28B Halechi Street
 Bnei Brak 51200
 Tel. 97 23 57 75 133
 E-mail: einatsh@shilav.com

ITALIA
 Dorel Italia S.P.A.
 Via Verdi, 14
 24060 Telgate (Bergamo)
 Tel. 035-4421035
 Fax 035-4420495

JAPAN
 Combi
 271, Kagiageshinden,
 Iwatsuki-Shi Siatama
 339-0025 Japan
 Tel. 81 48 797 1000
 Fax 81 48 798 6109

LEBANON
 Gebran Geahchan & Sons
 Azar Bldg.
 Horch Tabet
 Po Box 55134
 Sin El Fil
 Tel. 961 1 482369
 Fax 961 1 486997

www.maxi-cosi.com

Dear parents

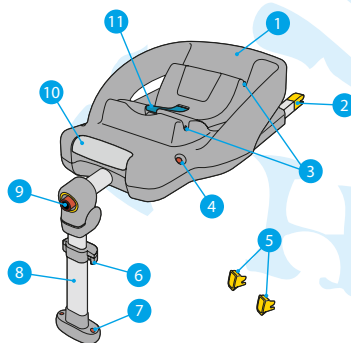
Congratulations on your purchase of the Maxi-Cosi EasyFix.

Safety, user-friendliness, comfort and design played an important role in developing the Maxi-Cosi EasyFix. This product meets the most stringent safety requirements.

Studies have shown that a large percentage of car seats are not used correctly. Therefore, please take the time to read through this manual carefully. Your child's safety can only be guaranteed if this product is used according to these instructions.

Continuous research by our product development department, supported by intensive contact and consultation with test people and consumers ensure that we kept fully up-to-date in the field of child safety. If you have any questions or comments on the use of the Maxi-Cosi EasyFix, please do not hesitate to contact us.

Dorel (see the back of the instruction manual for address and telephone number)



1. Base
2. Isofix connector
3. Anchor point
4. Colour indicator for the Maxi-Cosi CabrioFix
5. Isofix guides
6. Support leg control button
7. Support leg colour indicator
8. Support leg
9. Central button on the support leg with colour indicator
10. Release lever for Maxi-Cosi CabrioFix
11. Blue belt clamp

GB

CONTENTS

1.	IMPORTANT: READ FIRST!	8
2.	APPROVED CAR USE	10
3.	INSTALLING AND REMOVING THE MAXI-COSI EASYFIX	10
3.1	Using Isofix (yellow marking on the product) and support leg	10
3.2	Using a 3-point safety belt (blue marking on product) and support leg	13
4.	INSTALLING AND REMOVING THE MAXI-COSI CABRIOFIX	15
5.	MAINTENANCE	15
6.	GENERAL INSTRUCTIONS	16
7.	WASTE SEPARATION	17
8.	NEXT STAGE CAR SEAT	18
9.	CAR FITTING LIST	18
10.	WARRANTY	19
11.	QUESTIONS	20

1. IMPORTANT: READ FIRST!



Read this instruction manual carefully and save it for future reference. Failure to follow the instructions in this manual could result in serious injury to your child.



Use original accessories and manufacturer-approved parts only. Do not make any changes to the product. If you have any problems or complaints, contact your retailer or importer.



Always check car fitting list before installation.

IMPORTANT! The Maxi-Cosi EasyFix is a safety product and is only safe if it is used in accordance with the instructions.

IMPORTANT! The Maxi-Cosi EasyFix may only be used in combination with the Maxi-Cosi CabrioFix. The Maxi-Cosi CabrioFix can be recognised by the type indication on the belt protector and the two steel spindles underneath the Maxi-Cosi CabrioFix. If you are in any doubt, contact the manufacturer.



Never leave a child unsupervised in the seat, either in the car or outside of the car.



Do not use the Maxi-Cosi EasyFix in a place where a frontal airbag is installed as this can be dangerous. This does not apply to side airbags.



The Maxi-Cosi EasyFix may be used either on the passenger seat or on the back seat, but it should always face backwards. Lock the rear seats that fold down.

The Maxi-Cosi EasyFix has been approved according to the most recent guidelines of the **ECE R 44/04**, the European standard for car safety seats, and can be used in combination with the Maxi-Cosi CabrioFix, suitable for children from birth to approximately 12 months (group 0+: 0 to 13 kg).

Suitability according to ECE R 44/04				
	Group	Body weight of child	Age	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 months	Semi-universal*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 months	Universal

* The use of the support leg and / or Isofix, which ensure optimum safety and easy installation, mean that the Maxi-Cosi EasyFix is not suitable for all types of cars. The Maxi-Cosi EasyFix is designated as “**semi-universal**” and therefore suitable for installation in certain types of cars. See the enclosed car fitting list (see Section 9: Car fitting list).

GB

2. APPROVED CAR USE

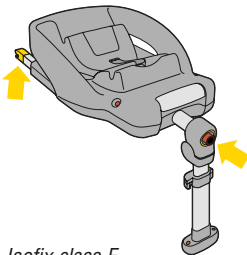
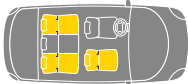
The Maxi-Cosi EasyFix is approved for 2 types of car use:

- Installation with **Isofix** and **support leg** (see section 3.1);
For use in cars with approved Isofix anchor points (see Section 9: Car fitting list). Recognisable by the yellow marking on the product and the yellow marking in the instruction manual.
or
- Installation using **3-point safety belt** and **support leg** (see section 3.2);
For use in cars "fitted" with an automatic 3-point safety belt approved in accordance with ECE R16 or equivalent standard (see Section 9: Car fitting list). Recognisable by the blue marking on the product and the blue marking in the instruction manual.

3. INSTALLING AND REMOVING THE MAXI-COSI EASYFIX

3.1 Using Isofix (yellow marking on the product) and support leg

If your car is equipped with Isofix anchor points, you can install the Maxi-Cosi EasyFix using the Isofix connectors in combination with the support leg. To check whether your car is suitable for Isofix attachment and the support leg, see Section 9: Car fitting list.

 <i>Isofix class E</i>	    	• Installed on seats fitted with Isofix anchor points (located between seat and seat back) & with room for the support leg • Isofix installation marking • Frontal airbag • Side airbag	Yes* Yellow No Yes
--	---	--	---

* Check car fitting list



Only use the Maxi-Cosi EasyFix on a forward-facing seat equipped with Isofix anchor points. Read the car manufacturer's handbook before use.



Correct attachment to the Isofix anchor points is essential for the safety of your child. Also see the yellow outlined sticker on the side of the Maxi-Cosi EasyFix. **Never use a different installation method than the one described here!**

A. Preparing the Isofix

- 1 2** • Place the enclosed Isofix guides* (1) on both Isofix anchor points between the seat and the seat back (2).

* Isofix guides make it easier to install using the Isofix system and prevent damage to the upholstery. For cars with fold-down seat backs, the Isofix guides must be removed before folding down the seat. Functional failures usually occur because the Isofix guides are dirty (dust, dirt, food particles, etc.). This can be avoided by frequently checking the Isofix guides for dirt and cleaning them if necessary.

B. Installing with Isofix

• **IMPORTANT!** Secure any fold-down seats.

- 3** • **IMPORTANT!** Make sure the support leg is fully folded out (3,1) and that the indicator on the central button is **red** (3,2).
- 4** • Press the central button on the support leg (4,1) and push the support leg backward as far as possible (4,2).
- 5** • The Isofix connectors are now extended as far as possible (5) and the Maxi-Cosi EasyFix is ready to be installed.
- Place the Maxi-Cosi EasyFix on the seat of the car.
- 6** • Line up the Isofix connectors with the Isofix guides (6).
- 7** • Click both Isofix connectors into the Isofix anchor points (7).
- **IMPORTANT!** Make sure that both Isofix connectors are securely attached to the Isofix anchor points: there should be two audible clicks.
- 8** • Check to make sure the Maxi-Cosi EasyFix is securely installed by pulling on the Maxi-Cosi EasyFix. The indicator on the central button should now be **green** (8).
- 9** • Place both hands on the Maxi-Cosi EasyFix and push it back as far as possible until it is situated firmly against the seat back (you'll hear a 'rattling' sound) (9).
- Check again to make sure the seat is secure by pulling on the Maxi-Cosi EasyFix.

GB

C. Adjusting the length of the support leg

- **IMPORTANT! Always** use the support leg to ensure the safe use of the Maxi-Cosi EasyFix.
- 10** • **IMPORTANT!** Make sure the support leg is fully folded out and locked at the hinge point (10).
- 11** • Keep the silver control button on the support leg pressed (11,1) and move the support leg downwards until it reaches the floor of the car (11,2).
- 12** • **IMPORTANT!** Make sure the indicator at the base of the support leg is **green** (12).
- In some cases the Maxi-Cosi EasyFix may not be fully supported by the car seat, but entirely by the support leg.
- Release the control button and “click” the support leg into the locked position.
- Check to make sure the support leg is securely locked and stays in position by trying to move it up or down without pressing the control button.

Checklist...

To ensure the optimum safety of your child, check the following after installation:

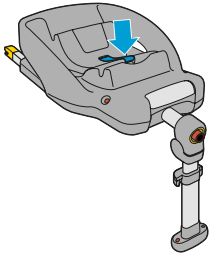
- Both Isofix connectors are securely attached to the Isofix anchor points: the indicator on the central button on the support leg should be **green**.
- The support leg is fully folded out.
- The indicator on the base of the support leg is **green**.
- The entire Maxi-Cosi EasyFix is installed securely and firmly in the car (check by pulling on the Maxi-Cosi EasyFix).

D. Removing the Maxi-Cosi EasyFix

- 13** • Restore the support leg to its start position by pressing the control button (13,1) and sliding the support leg upwards (13,2).
- 14** • Disconnect the Isofix connectors by pressing the central button on the support leg (14). The indicator on the central button on the support leg should be **red**. Considerable force may sometimes be needed in order to release the buckle. If this is the case, try pushing the Maxi-Cosi EasyFix into the back of the vehicle seat while pressing the release button.
- 15** • Remove the Maxi-Cosi EasyFix from the Isofix anchor points (15).
- Remove the Maxi-Cosi EasyFix from the car.

3.2 Using a 3-point safety belt (blue marking on product) and support leg

If your car is not equipped with Isofix anchor points, you can install the Maxi-Cosi EasyFix using a 3-point safety belt in combination with the support leg. To check whether your car is suitable for installation using a 3-point safety belt and support leg, see Section 9: Car fitting list.

		• Installation with 3-point safety belt • Installation with 2-point safety belt	Yes No
		• On passenger seat • On left/right side of back seat • In middle position of back seat	Yes Yes Yes*
		• Belt routing marking	Blue
		• Frontal airbag • Side airbag	No Yes

* Provided there is a 3-point safety belt in the middle position of the back seat and there is enough room for properly installing the support leg (see Section 9: Car fitting list).



Only install the Maxi-Cosi EasyFix on a forward-facing seat fitted with an automatic 3-point safety belt approved in accordance with ECE R16 or equivalent standard.



The proper threading of the seat belt is essential to your child's safety. The seat belt must be threaded along the blue markings on the Maxi-Cosi EasyFix. See the sticker outlined in blue on the topside of the Maxi-Cosi EasyFix.

Never thread the belt in any other way!

GB**A. Installing**

- **IMPORTANT!** Make sure the Isofix connectors are retracted.
- 16** • Press the central button on the support leg (16,1) and pull the support leg forward as far as possible (16,2).
- **IMPORTANT!** Secure any fold-down seats.
- **IMPORTANT!** On some seats, the belts are fitted so far forward that proper installation is not possible. If this is the case, try another seat (see section 9: Car fitting list).
- 17** • Place the Maxi-Cosi EasyFix on the seat of the car (17) with the support leg folded out.
- 18** • Open the blue belt clamp by pulling the lever up (18,1). Pass the shoulder and lap belt together through the belt opening (18,2).
- 19** • Pass the seat belts between the base and the blue belt clamp and then through the second belt opening (19,1).
- 19** • Insert the seat belt into the belt buckle of the car (19,2).
- **NOTE!** Make sure that the seat belt is pulled tight and is not twisted.
- 20** • Fasten the belt clamp by pushing the lever down (20).
- Check that it is fastened correctly by pulling on the Maxi-Cosi EasyFix.

B. Adjusting the length of the support leg

- See section 3.1, point C: "Adjusting the length of the support leg".

Checklist ...

To ensure the optimum safety of your child, check the following after installation:

- The seat belt is as tight as possible and not twisted.
- The two belt parts pass through the belt openings in the base and under the blue belt clamp.
- The support leg is fully folded out.
- The indicator at the base of the support leg is completely **green**.
- In some cases the Maxi-Cosi EasyFix may not be fully supported by the car seat, but entirely by the support leg.
- The Maxi-Cosi EasyFix as a whole has been installed in the car in a secure and stable manner by pulling on the Maxi-Cosi EasyFix.

C. Removing the Maxi-Cosi EasyFix

- 21** • Restore the support leg to its start position by pressing the control button (21,1) and sliding the support leg upwards (21,2).
- 22** • Loosen the seat belt (22,1) and open the blue belt clamp (22,2).

- 23 • Take the seat belt out from between the base and the blue belt clamp (23,1) and fasten the belt clamp (23,2).
- Remove the Maxi-Cosi EasyFix from the car.

4. INSTALLING AND REMOVING THE MAXI-COSI CABRIOFIX

A. Installing the Maxi-Cosi CabrioFix

- 24 • Position the Maxi-Cosi CabrioFix facing backwards (with the back facing the direction of driving) on top of the Maxi-Cosi EasyFix (24). The carrying handle should be in the upright position.
- 25 • Click the Maxi-Cosi CabrioFix with its 2 spindles onto the anchor points of the Maxi-Cosi EasyFix (25).
- 26 • **NOTE!** A clear click should be audible and the indicators should now be completely on **green** (26).
-  • **NOTE! Under no circumstances should this product be used if the indicator remains on red.** Carry out the above actions again. In case of doubt or if you have any questions, contact the manufacturer.
- Check that Maxi-Cosi CabrioFix has been installed correctly by pulling on it.



To install the child in the Maxi-Cosi CabrioFix or to remove him/her, see the Maxi-Cosi CabrioFix user instructions. The optimum safety of your child is only guaranteed if the Maxi-Cosi CabrioFix is used correctly. It is therefore important that you take the time to read these instructions through carefully. However, if you do not have these instructions, contact our service point in your country or download the necessary information from our internet site: www.maxi-cosi.com.

B. Removing the Maxi-Cosi CabrioFix

- 27 28 • Unlock the Maxi-Cosi CabrioFix by pulling the release lever upwards and at the same time forwards (27). This releases the spindles from the anchor points and take the Maxi-Cosi CabrioFix out of the Maxi-Cosi EasyFix (28).

5. MAINTENANCE

- **IMPORTANT!** Always remove the Maxi-Cosi EasyFix from the car before carrying out any of the following.
- Use lukewarm water, soap and a rag to clean the plastic parts of the Maxi-Cosi EasyFix. Do not use abrasive cleaners.
- **IMPORTANT!** Never use lubricants, not even for the moving parts on the Maxi-Cosi EasyFix.

6. GENERAL INSTRUCTIONS

Always pay close attention to the following...

- Prior to purchase check that the seat fits in your car properly (see Section 9: Car fitting list).
- Always use the seat, even on short trips, as this is when most accidents occur.
- Never use the Maxi-Cosi EasyFix on seats equipped with frontal airbags, as this can be extremely dangerous. This does not apply to side airbags.
- The Maxi-Cosi EasyFix must always be secured with the seat belt / Isofix and support leg, even when not in use. A loose Maxi-Cosi EasyFix could injure other passengers in a sudden stop or crash.
- Make sure the Maxi-Cosi EasyFix does not become wedged by adjustable seats or slamming the car door or overloaded with heavy luggage.
- Always cover up the Maxi-Cosi EasyFix when the car is parked in the sun, as plastic and metal parts may become extremely hot.
- Make sure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident (on the rear window shelf for instance) are properly secured.
- Take short breaks on longer trips to give your child some freedom of movement.
- **Never** leave your child unattended in the car.
- Save the instruction manual for future reference in the space provided on the back of the Maxi-Cosi EasyFix.
- **Never use a second-hand product**, as you can never be certain what has happened to it. The safety of the car seat can only be guaranteed by the manufacturer when used by the original owner.
- Replace the Maxi-Cosi EasyFix after an accident, as the Maxi-Cosi EasyFix may become unsafe due to damage that is not readily apparent.
- The manufacturer has taken into consideration the fact that car seats may cause indentations in car upholstery. This is unavoidable, however, due to the prescribed safety standards and because the car seat must be installed tightly in order to protect your child. The manufacturer is not liable for any damage that may occur to the car upholstery as a result of this.

And it goes without saying...

- Set a good example and always wear your seat belt!

7. WASTE SEPARATION

For the effective and safe use of a car seat, it should not be used for more than 5 years from the date of purchase. Aging of the plastic (due to sunlight, for instance) could result in deterioration of the product's quality. Once your child has outgrown the seat, we recommend that you discontinue using it and discard it as waste. For reasons of environmental protection, we ask that you separate the waste generated by the Maxi-Cosi EasyFix from the purchase (packaging) to the moment of discarding (product parts), and dispose of it properly.



Keep all plastic packaging away from children to avoid the risk of suffocation.

Packaging	Cardboard box	Paper waste
	Plastic bag	Household waste
Product parts	Plastic parts	Appropriate recycling container
	Metal parts	Container for metal

GB

8. NEXT STAGE CAR SEAT

Type of car seat			Approved according to ECE R 44/04		
			Group	Body Weight of child	Age
			1	9 to 18 kg	9 months to 3,5 years
			2 + 3	15 to 36 kg	3,5 to 12 years

9. CAR FITTING LIST

The use of Isofix anchor points and the support leg or 3-point safety belt and the support leg, which ensure optimum safety and easy installation, mean that the Maxi-Cosi EasyFix is not suitable for all types of cars. The Maxi-Cosi EasyFix is designated as “**semi-universal**” and therefore suitable for installation on the seats of specific cars only. These cars have been compiled in a car fitting list. However, this list is subject to change and additions. For an up-to-date version of the car fitting list, visit the Maxi-Cosi website at www.maxi-cosi.com and / or retail outlet for the Maxi-Cosi EasyFix, where you can inquire about the suitability of the Maxi-Cosi EasyFix for your specific car. An up-to-date car fitting list is included with the purchase of the Maxi-Cosi EasyFix.

10. WARRANTY

Dorel Netherlands guarantees that this product complies with all safety requirements as specified in the current European safety standard ECE R44/04, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. If this product shows material and / or workmanship defects after purchase and during the warranty period (with normal use as described in the instruction manual), Dorel Netherlands will assume the responsibility to repair or replace it. The warranty period is 24 months for plastic parts, etc. and 12 months for other parts susceptible to wear. Normal wear and tear that can be expected with daily use of the product is therefore hereby excluded.

The warranty does not apply in the following circumstances:

- The product is not offered for repair through a supplier approved by Dorel Netherlands.
- The product is not supplied to the manufacturer together with the original sales receipt.
- The defect is the result of incorrect or negligent use, or maintenance that is contrary to the instructions given in the manual.
- Repairs have been carried out by third parties.
- The defect is the result of negligence or damage to the fabric or plastic due to a blow to the product.
- The defect is the result of an accident or occurs during transport as a result of, for example, overloading or getting jammed in a door.
- The ECE quality mark and serial number have been damaged or removed.
- There is normal wear and tear to the parts, harnesses and / or fabric, as can be expected from daily use.
- There is damage to or indentation of the seat of the car and / or the safety belt; this is unavoidable because of the prescribed safety standards and the force required to install a car seat tightly and correctly (the manufacturer may not be held liable for this).
- The stated warranty terms and conditions have not been satisfied.

Date of effect:

- The warranty period goes into effect as of the date of purchase of the product.

Warranty term:

- The warranty on the plastic parts, etc. is valid for a period of 24 consecutive months.
A term of 12 consecutive months applies to the other parts susceptible to wear and tear.
The warranty applies solely to the original owner and is non-transferable.

GB**If you discover a defect:**

- In the event of a defect, contact your retailer. If your retailer is unable to assist you, he will return the product to the manufacturer together with a description of the complaint and the original, dated sales receipt. An exchange or return may not be demanded. Repairs do not give a right to an extension of the warranty term. Products that are returned directly to the manufacturer will **NOT** be eligible for the warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

11. QUESTIONS

If you have any questions, call your retailer or importer (see back of instruction manual). Please have the following information on hand when calling:

- Serial number at the bottom of the orange-white-orange sticker (on the back of the Maxi-Cosi EasyFix)
- Mark and type of car and seat on which the Maxi-Cosi EasyFix is installed
- Your child's age (height) and weight

Drodzy rodzice!

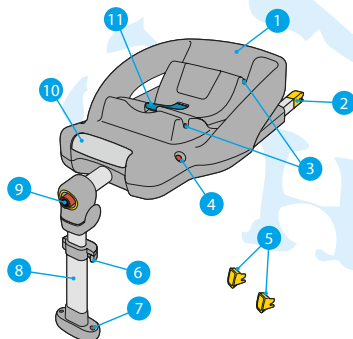
Gratulujemy Wam zakupu bazy Maxi-Cosi EasyFix.

W procesie rozwoju bazy Maxi-Cosi EasyFix istotną rolę odegrały bezpieczeństwo, łatwość obsługi, komfort oraz wygląd. Produkt ten spełnia najbardziej surowe wymagania bezpieczeństwa.

Badania pokazały, że znaczna część fotelików samochodowych dla dzieci nie jest poprawnie użytkowana. Dlatego też prosimy o poświęcenie czasu na dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Optymalne bezpieczeństwo Twojego dziecka gwarantowane jest tylko wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z instrukcją.

Nieustanne badania prowadzone przez nasz dział rozwoju produktu wspierane przez intensywne kontakty i konsultacje z osobami biorącymi udział w testach, jak i konsumentami, zapewniają, że prądujemy w dziedzinie bezpieczeństwa dziecka. Jeśli macie Państwo jakiegokolwiek pytania lub uwagi związane z użytkowaniem bazy Maxi-Cosi EasyFix, chętnie ich wysłuchamy.

Dorel (adres i numer telefonu znajdując się na ostatniej stronie niniejszej instrukcji)



1. Baza
2. Zaczep Isofix (sztywny element mocujący)
3. Punkt kotwiczący mocowania fotelika
4. Kolorowy wskaźnik poprawnego zamocowania Maxi-Cosi CabrioFix
5. Prowadnice systemu Isofix
6. Przycisk regulacji długości podpórki
7. Kolorowy wskaźnik poprawnego użycia podpórki
8. Podpórka
9. Centralny przycisk na podpórce z kolorowym wskaźnikiem poprawnego zamocowania Isofix
10. Dźwignia zwalnająca mocowanie Maxi-Cosi CabrioFix
11. Niebieski zatrzask pasa

SPISTREŚCI

1.	WAŻNE! PRZECZYTAJ TO NA POCZĄTKU!	22
2.	SPOSOBY UŻYCIA W SAMOCHODZIE	24
3.	MONTAŻ I DEMONTAŻ BAZY MAXI-COSI EASYFIX	24
3.1	Montaż z użyciem z Isofix i podpórki	24
3.2	Montaż z użyciem 3-punktowego pasa bezpieczeństwa i podpórki	27
4.	MONTAŻ I DEMONTAŻ FOTELIKA MAXI-COSI CABRIOFIX	29
5.	KONSERWACJA	30
6.	WSKAZÓWKI OGÓLNE	30
7.	SEGREGACJA ODPADÓW	31
8.	NASTĘPNE FOTELIKI	32
9.	LISTA SPRAWDZONYCH SAMOCHODÓW	32
10.	GWARANCJA	33
11.	PYTANIA	34

1. WAŻNE! PRZECZYTAJ TO NA POCZĄTKU!



Przeczytaj dokładnie instrukcję i zachowaj ją na przyszłość. Bezpieczeństwo Twojego dziecka jest gwarantowane tylko wtedy, gdy przestrzegasz wskazań w niej zawartych.



Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych dopuszczonych przez producenta. Nie dokonuj żadnych modyfikacji produktu. Jeśli masz jakiegokolwiek problemy lub chcesz złożyć reklamację, skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem.



Każdorazowo, zanim przystąpisz do montażu bazy w nowym samochodzie, przejrzyj listę samochodów sprawdzonych z tą bazą (ang. car fitting list).

UWAGA! Baza Maxi-Cosi EasyFix jest produktem bezpieczeństwa i gwarantuje bezpieczeństwo tylko wtedy, gdy użytkowana jest zgodnie z zaleceniami.

UWAGA! Baza Maxi-Cosi EasyFix może być użytkowana tylko w połączeniu z fotelekiem Maxi-Cosi CabrioFix. Fotelik Maxi-Cosi CabrioFix można rozpoznać po oznaczeniu typu (napis „Maxi-Cosi CabrioFix”) znajdującym się na ochraniaczu pasa krokowego oraz po dwóch metalowych prętach mocujących znajdujących się pod spodem fotelika. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem lub importerem.

-  Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki, zarówno w samochodzie jak i poza nim.
-  Nigdy nie instaluj bazy Maxi-Cosi EasyFix na miejscu wyposażonym w przednią poduszkę powietrzną. Może to być niebezpieczne. Ograniczenie to nie dotyczy tak zwanych bocznych poduszek powietrznych.
-  Baza Maxi-Cosi EasyFix może być montowana zarówno na przednim, jak i na tylnym siedzeniu, zawsze tyłem do kierunku jazdy. Jeśli tylne siedzenia dają się składać, należy je zablokować.

Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych dopuszczonych przez producenta. Nie dokonuj żadnych modyfikacji produktu. Jeśli masz jakiegokolwiek problemy lub chcesz złożyć reklamację, skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem.

Baza Maxi-Cosi EasyFix uzyskała homologację zgodnie z najnowszymi wytycznymi regulaminu ECE R44/04 – europejskiego standardu dla samochodowych fotelików bezpieczeństwa. Baza może być używana w połączeniu z fotelikiem Maxi-Cosi CabrioFix. Baza Maxi-Cosi EasyFix jest przeznaczona dla dzieci od urodzenia do około 12 miesięcy (grupa 0+: 0 – 13 kg).

Zastosowanie urządzenia wg regulaminu ECER 44/04				
	Grupa	Waga dziecka	Wiek	Kategoria
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 miesięcy	Pół-universalna*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 miesięcy	Uniwersalny

* Ze względu na użycie podpórki i/lub Isofix, które gwarantują optimum bezpieczeństwa i łatwość instalacji, baza Maxi-Cosi EasyFix nie jest odpowiednia do zastosowania we wszystkich typach samochodów. Baza Maxi-Cosi EasyFix jest zaprojektowana jako „**pół-universalna**” i stąd też jest dostosowana do zainstalowania na siedzeniach określonych typów samochodów wymienionych w załączonej liście. (patrz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów)

2. SPOSOBY UŻYCIA W SAMOCHODZIE

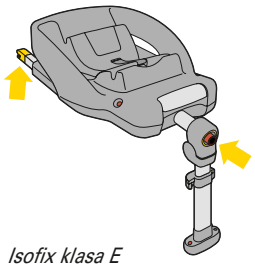
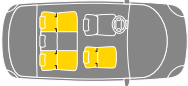
Baza Maxi-Cosi EasyFix została zatwierdzona do użycia w samochodzie na dwa różne sposoby:

- Montaż z użyciem **Isofix** i **podpórki** (patrz rozdział 3.1)
Do użytku w samochodach z atestowanymi punktami kotwienia Isofix (patrz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów) Ten sposób instalacji rozpoznawalny jest po oznakowaniu w kolorze żółtym na produkcie i w instrukcji obsługi.
- Montaż z użyciem **3-punktowego pasa bezpieczeństwa** i **podpórki** (patrz rozdział 3.2)
Do użytku w samochodach wyposażonych w automatyczne, 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z zaleceniami regulaminu ECE R16 lub równoważnego standardu. (patrz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów) Ten sposób instalacji rozpoznawalny jest po oznakowaniu w kolorze niebieskim na produkcie i w instrukcji obsługi.

3. MONTAŻ I DEMONTAŻ BAZY MAXI-COSI EASYFIX

3.1 Montaż z użyciem z Isofix (żółte oznaczenia na produkcie) i podpórki

Jeśli Twój samochód jest wyposażony w punkty kotwienia Isofix, możesz zainstalować bazę Maxi-Cosi EasyFix używając zaczepów Isofix w kombinacji z podpórką. Aby sprawdzić, czy Twój samochód jest dostosowany do zamontowania fotelika z użyciem systemu Isofix i podpórki, zobacz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów.

 <i>Isofix klasa E</i>		Instalowanie na fotelach samochodowych wyposażonych w punkty kotwienia Isofix (znajdujące się pomiędzy fotelem, a oparciem fotela) i posiadających odpowiednią ilość miejsca na podpórkę	Tak *
		Oznakowanie montażu Isofix	Żółte
		- Poduszka powietrza z przodu - Boczna poduszka powietrza	Nie Tak

*Zobacz listę samochodów sprawdzonych z bazą Maxi-Cosi EasyFix (ang. car fitting list)



Używaj bazy Maxi-Cosi EasyFix tylko na siedzeniach samochodu skierowanych przodem do kierunku jazdy, wyposażonych w system mocowania Isofix. Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi dostarczoną przez producenta samochodu.



Właściwe użycie punktów kotwiczenia Isofix jest istotne dla bezpieczeństwa Twojego dziecka. Zwróć uwagę na naklejki z żółtą obwódką z boku bazy Maxi-Cosi EasyFix. **Nigdy nie stosuj innej metody montażu niż któraś z tutaj opisanych.**

A. Przygotowanie Isofix

1 2

- Zamontuj załączone prowadnice* Isofix (1) w obydwu punktach kotwiczenia pomiędzy siedziskiem fotela a jego oparciem (2).

* Prowadnice Isofix ułatwiają montaż fotelika przy użyciu systemu Isofix i zapobiegają uszkodzeniom tapicerki. W samochodach ze składanymi oparciami należy pamiętać o wyjęciu prowadnic przed rozłożeniem oparcia. Niepoprawne funkcjonowanie prowadnic spowodowane jest zwykle ich zanieczyszczeniem (pyłem, kurzem, reszkami jedzenia itp.). Można tego uniknąć poprzez regularne sprawdzanie stopnia zabrudzenia prowadnic Isofix i czyszczenie ich w razie potrzeby.

B. Montaż z Isofix

- **WAŻNE!** Zabezpiecz wszystkie składane siedzenia.

3

- **WAŻNE!** Upewnij się, że podpórka jest całkowicie odchylona (3,1), a wskaźnik na centralnym przycisku ma kolor **czerwony** (3,2).

4

- Naciśnij centralny przycisk na podpórce (4,1) i popchnij podpórkę do tyłu tak daleko jak jest to możliwe. (4,2)

5

- Zaczepy Isofix są teraz całkowicie wysunięte (5), a baza Maxi-Cosi EasyFix jest gotowa do instalacji.

- Postaw bazę Maxi-Cosi EasyFix na siedzeniu samochodowym.

6

- Ustaw zaczepy Isofix w jednej linii z prowadnicami Isofix (6).

7

- Zatrząśnij obydwa zaczepy Isofix na punktach kotwiczenia Isofix wsuwając zaczepy Isofix fotelika w prowadnice.(7).

- **UWAGA!** Upewnij się, że obydwa zaczepy Isofix są właściwie zatrząśnięte na punktach kotwiczenia Isofix. Powinny być słyszalne dwa odgłosy kliknięcia.

8

- Upewnij się jeszcze raz, czy baza Maxi-Cosi EasyFix jest prawidłowo zamontowana przyciągając ją do przodu. Wskaźnik na centralnym przycisku powinien mieć teraz kolor **zielony** (8).

9

- Połóż obie ręce na bazie i popchnij ją do tyłu tak daleko, jak jest to możliwe, dopóki nie oprze się ona mocno o oparcie fotela samochodowego (usłyszysz odgłos „szczęknięcia”) (9)

- Sprawdź jeszcze raz pociągając, czy baza jest prawidłowo zamontowana.

C. Regulacja długości podpórki

- **UWAGA! Zawsze** stosuj podpórke żeby zapewnić bezpieczne użycie bazy Maxi-Cosi EasyFix.
- 10** • **UWAGA!** Upewnij się czy podpórka jest całkowicie odchylona i zablokowana na zawiasie(10).
- 11** • Przytrzymaj podpórke tuż pod przyciskiem regulacji długości i naciśnij ten przycisk kciukiem (11,1).
- 11** • Trzymając przycisk wysuwaj podpórke w dół, aż oprze się o podłogę samochodu (11,2).
- 12** • **UWAGA!** Sprawdź, czy wskaźnik u podstawy podpórki zmienił kolor na **zielony**. (12)
- Zwolnij przycisk i zablokuj podpórke - usłyszysz wyraźny odgłos kliknięcia.
- Upewnij się, czy podpórka jest zablokowana i czy pozostaje w ustalonej pozycji próbując przesunąć ją w dół lub w górę bez naciskania przycisku kontrolnego.
- W niektórych przypadkach może się zdarzyć, że baza Maxi-Cosi EasyFix nie opiera się w pełni na fotelu samochodu, lecz całkowicie na podpórce.

Lista kontrolna

Aby zapewnić dziecku optymalne bezpieczeństwo, po instalacji fotelika sprawdź, czy:

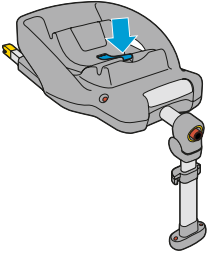
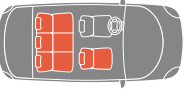
- Obydwa zaczepy Isofix są bezpiecznie przymocowane do punktów kotwienia Isofix, a wskaźnik na centralnym przycisku na podpórce jest **zielony**.
- Podpórka jest całkowicie rozłożona.
- Wskaźnik u podstawy podpórki jest całkowicie **zielony**.
- Baza Maxi-Cosi EasyFix jest bezpiecznie i stabilnie zamontowana w samochodzie (sprawdź pociągając za nią).

D. Wyjmowanie bazy Maxi-Cosi EasyFix

- 13** • Przywróć pierwotną pozycję podpórki naciskając przycisk regulacji długości i przesuwając podpórke do góry (13,1).
- 14** • Odłącz zaczepy Isofix naciskając centralny przycisk na podpórce (14). Wskaźnik na przycisku centralnym na podpórce powinien być znów **czerwony**. Zwolnienie zamka może wymagać użycia dużej siły. W takim przypadku wciskaj bazę w oparcie fotela samochodu kiedy naciskasz przycisk zwalniający.
- 15** • Wyjmij Maxi-Cosi EasyFix z punktów kotwienia Isofix (15).
- Wyjmij bazę Maxi-Cosi EasyFix z samochodu.

3.2 Montaż z użyciem 3-punktowego pasa bezpieczeństwa i podpórki

Jeśli Twój samochód jest wyposażony w punkty kotwiczące Isofix, możesz zamontować Maxi-Cosi EasyFix używając 3-punktowego pasa bezpieczeństwa i podpórki. Sprawdź, czy Twój samochód jest dostosowany do montażu z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa i podpórką, zobacz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów.

		- Instalacja za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa - Instalacja za pomocą 2-punktowego pasa bezpieczeństwa	Tak Nie
		- Na przednim siedzeniu pasażera - Na tylnym siedzeniu lewym/prawym - Na tylnym środkowym siedzeniu	Tak Tak Tak*
		Oznaczenie przebiegu pasa	niebieskie
		- Przednia poduszka powietrzna - Boczna poduszka powietrzna	Nie Tak

* Pod warunkiem, że na tylnym środkowym siedzeniu znajduje się 3-punktowy pas bezpieczeństwa i jest wystarczająco dużo miejsca na zamontowanie podpórki (patrz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów).



Używaj bazy Maxi-Cosi EasyFix tylko na siedzeniach samochodu skierowanych przodem do kierunku jazdy, wyposażonych w 3-punktowy pas bezpieczeństwa i posiadających homologację zgodnie z regulaminem ECE R16 lub jej odpowiednikiem.



Poprawny przebieg pasa samochodowego jest istotny dla bezpieczeństwa Twojego dziecka. Pas musi przebiegać wzdłuż niebieskich oznaczeń na bazie Maxi-Cosi EasyFix. Dlatego obejrzyj naklejkę z niebieską obwódką przyklejoną na bazie Maxi-Cosi EasyFix. **Nigdy nie układaj pasa w inny sposób niż opisano!**

A. Montaż

- **UWAGA!** Upewnij się czy zaczepy Isofix są schowane.
- 16** • Naciśnij centralny przycisk na podpórce (16,1) i pociągnij nóżkę do przodu tak daleko jak jest to możliwe. (16,2)
- **UWAGA!** Zabezpiecz wszystkie składane siedzenia.
- **UWAGA!** W niektórych miejscach w samochodzie pasy są tak wysunięte do przodu, że poprawny montaż fotelika nie jest możliwy. W takim wypadku wybierz inną pozycję w samochodzie (patrz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów).
- **UWAGA!** Może się zdarzyć, że zamek pasa samochodowego jest tak długi, że za wysoko przylega do bazy Maxi-Cosi EasyFix. Baza nie da się przez to prawidłowo zamocować. W takim wypadku wybierz inną pozycję w samochodzie. W razie wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub importera.
- 17** • Umieść bazę EasyBase na fotelu samochodu (17). Upewnij się, że podpórka jest całkowicie odchylona.
- 18** • Otwórz niebieski zatrzask pasa bezpieczeństwa pociągając go do góry (18,1). Przeciągnij pas barkowy i biodrowy przez otwór do prowadzenia pasa (18,2).
- 19** • Przeciągnij pasy samochodowe przez bazę i niebieski zatrzask pasa bezpieczeństwa, a następnie przez drugi otwór do prowadzenia pasa (19,1).
- 19** • Wepnij klamrę pasa bezpieczeństwa w zamek (19,2).
- Zlikwiduj wszelkie luzy pasa bezpieczeństwa naciągając mocno barkową część pasa.
- **UWAGA!** Uważaj, aby pas bezpieczeństwa był naciągnięty tak mocno jak jest to możliwe i aby nie był skręcony.
- 20** • Zamknij niebieski zatrzask pasa bezpieczeństwa (20).
- Sprawdź pociągając za bazę czy jest ona właściwie zamocowana.

B. Regulacja długości podpórki

Patrz rozdział 3.1, punkt C: „Regulacja długości podpórki”

Lista kontrolna

Dla zapewnienia optimum bezpieczeństwa Twojego dziecka po montażu sprawdź jeszcze, czy:

- Pas bezpieczeństwa jest naciągnięty tak mocno jak jest to możliwe i czy nie jest skręcony.
- Obydwie części pasa przechodzą przez znajdujące się w bazie otwory do prowadzenia pasa oraz pod niebieskim zatrzaskiem pasa.
- Podpórka jest całkowicie rozłożona.
- Wskaźnik na podstawie podpórki jest całkowicie **zielony**.
- Baza jest bezpiecznie i stabilnie zamontowana w samochodzie i pozostaje stabilna nawet jeśli za nią pociągamy (może się zdarzyć, że Maxi-Cosi EasyFix nie opiera się w pełni na fotelu samochodu, lecz całkowicie na podpórce).

C. Wyjmowanie bazy Maxi-Cosi EasyFix

- 21** • Przywróć pierwotną pozycję podpórki naciskając przycisk regulacji długości (21,1) i przesuwając podpórkę do góry (21,2).
- 22** • Otwórz zamek pasa bezpieczeństwa (22,1) i niebieski zatrzask pasa (22,2).
- 23** • Wyjmij pas znajdujący się pomiędzy bazą i niebieskim zatrzaskiem pasa (23,1), a następnie zamknij zatrzask pasa (23,2).
- Wyjmij bazę Maxi-Cosi EasyFix z samochodu.

4. MONTAŻ I DEMONTAŻ FOTELIKA MAXI-COSI CABRIOFIX

A. Montaż fotelika Maxi-Cosi CabrioFix

- 24** • Ustaw fotelik Maxi-Cosi CabrioFix tyłem do kierunku jazdy na bazie Maxi-Cosi EasyFix (dziecko będzie ustawione plecami do kierunku jazdy) (24). Pałąk fotelika musi być ustawiony w pozycji pionowej.
- 25** • Zatrzasknij fotelik Maxi-Cosi CabrioFix za pomocą jego dwóch prętów mocujących na punktach kotwicznych bazy Maxi-Cosi EasyFix (25).
- 26** • **UWAGA!** Musisz usłyszeć wyraźny odgłos kliknięcia, a kolor wskaźników musi się całkowicie zmienić na zielony (26).
-  • **UWAGA!** Jeśli wskaźnik ma kolor czerwony pod żadnym pozorem nie używaj fotelika! Przeprowadź wówczas opisane powyżej czynności jeszcze raz. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem.
- Sprawdź czy fotelik Maxi-Cosi CabrioFix został właściwie zamocowany pociągając za niego.



Przed umieszczeniem dziecka w foteliku Maxi-Cosi CabrioFix lub wyjmowaniem go zapoznaj się z instrukcją obsługi fotelika Maxi-Cosi CabrioFix. Optymalne bezpieczeństwo Twojego dziecka gwarantowane jest tylko wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z instrukcją. Dlatego też prosimy o poświęcenie czasu na dokładne zapoznanie się z instrukcjami. Jeśli nie posiadasz którejs z instrukcji, skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem w Twoim kraju albo ściągnij potrzebne informacje z naszej strony internetowej: www.maxi-cosi.com

B. Demontaż fotelika Maxi-Cosi CabrioFix

- 27** **28** • Odblokuj fotelik Maxi-Cosi CabrioFix pociągając w górę i do przodu za dźwignię zwalniającą mocowanie (27). Spowoduje to odłączenie się metalowych haków mocujących Maxi-Cosi CabrioFix z punktów kotwienia bazy Maxi-Cosi EasyFix. Zdejmij Maxi-Cosi CabrioFix z bazy (28).

5. KONSERWACJA

- **UWAGA!** Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij bazę Maxi-Cosi EasyFix z samochodu.
- Do mycia elementów plastikowych fotelika stosuj letnią wodę, mydło i szmatkę. Nie stosuj agresywnych środków czyszczących.
- **UWAGA!** Nigdy nie używaj smarów ani nie naoliwiaj ruchomych części Maxi-Cosi EasyFix.

6. WSKAZÓWKI OGÓLNE

Zawsze zwracaj szczególną uwagę na następujące zagadnienia...

- Przed zakupem sprawdź, czy fotelik samochodowy pasuje do Twojego samochodu (patrz rozdział 9: Lista sprawdzonych samochodów)
- Zawsze korzystaj z fotelika, nawet w czasie krótkiej jazdy, ponieważ właśnie wtedy dochodzi do większości wypadków.
- Nie montuj bazy Maxi-Cosi EasyFix na fotelu wyposażonym w przednią poduszkę powietrzną, ponieważ może to być skrajnie niebezpieczne. Uwaga ta nie dotyczy tak zwanych poduszek bocznych.
- Baza Maxi-Cosi EasyFix zawsze musi być zamocowana samochodowym pasem bezpieczeństwa i podpórką albo Isofix i podpórką, nawet, jeśli nie jest w użyciu. Nie zamocowana baza może spowodować obrażenia pasażerów podczas nagłego hamowania lub zderzenia.
- Upewnij się, że baza nie jest przyciśnięta przez ciężki bagaż, zaklinowana przez regulowane siedzenie lub przytrzaśnięta drzwiami.
- Jeśli parkujesz samochód w słońcu, zasłoń Maxi-Cosi EasyFix. Elementy plastikowe lub metalowe mogą się bardzo nagrzać.
- Upewnij się, że bagaż i inne przedmioty (np. leżące na półce z tyłu samochodu), są zabezpieczone i nie mogą się poruszać. Uchroni to pasażerów przed obrażeniami w czasie wypadku lub gwałtownego hamowania.
- W czasie dłuższych podróży rób regularnie przerwy, aby umożliwić dziecku troszeczkę swobody ruchów.
- **Nigdy** nie zostawiaj dziecka w samochodzie bez opieki.
- Zachowaj instrukcję na przyszłość. Z tyłu bazy znajduje się kieszonka, w której możesz przechowywać instrukcje.
- **Nigdy nie używaj produktów zakupionych „z drugiej ręki”**, ponieważ nigdy nie wiesz do końca, co się z nimi działo. Producent gwarantuje bezpieczeństwo fotelika tylko pierwszemu użytkownikowi.

- Po wypadku wymienić bazę Maxi-Cosi EasyFix na nową. Baza może być niebezpieczna z powodu uszkodzeń, które nie są łatwo dostrzegalne.
- Producent ma świadomość, że foteliki mogą zostawiać ślady na tapicerce samochodowej lub na pasach. Są one nieuniknione ze względu na zalecane przez standardy bezpieczeństwa ciasne mocowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne powstałe w ten sposób uszkodzenia.

I odczywiście...

- Dawaj dobry przykład i zawsze zapinaj swój pas bezpieczeństwa!

7. SEGREGACJA ODPADÓW

Aby skutecznie i bezpiecznie korzystać z fotelików samochodowych, nie należy ich eksploatować dłużej niż 5 lat od daty zakupu. Starzenie się plastiku (np. pod wpływem działania promieni słonecznych) może skutkować obniżeniem jakości produktu. Kiedy dziecko wyrośnie z fotelika, sugerujemy zaprzestanie jego używania i utylizację całego fotelika. Z uwagi potrzebę ochrony środowiska prosimy o segregację odpadów powstałych ze złomowania produktu (opakowanie, części produktu).



Trzymaj opakowania plastikowe z dala od dzieci, aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia.

Opakowanie	Pudełko kartonowe	Kontener na makulaturę
	Torebka plastikowa	Kontener na odpadki
Elementy produktu	Części plastikowe	Kontener na plastik
	Części metalowe	Kontener na metal

8. NASTĘPNE FOTELIKI

Rodzaj fotelika	Zastosowanie zgodnie z regulaminem ECE R44/04		
	Grupa	Waga dziecka	Wiek
 Maxi-Cosi Tobi  Maxi-Cosi PrioriFix  Maxi-Cosi Priori XP	1	9 do 18 kg	9 miesięcy do 3,5 lat
 Maxi-Cosi Rodi XP	2 + 3	15 do 36 kg	3,5 do 12 lat

9. LISTA SPRAWDZONYCH SAMOCHODÓW

Użycie mocowania za pomocą Isofix i podpórki, które zapewniają optymalne bezpieczeństwo i łatwość montażu, sprawia, że baza Maxi-Cosi EasyFix nie jest odpowiednia do wszystkich typów samochodów. Baza Maxi-Cosi EasyFix jest zaprojektowana jako „pół-universalna” i stąd też jest przystosowana do montażu tylko w niektórych samochodach, których zestawienie znajduje się na liście. Lista ta jednak ulega ciągłym zmianom i wciąż są do niej dodawane nowe pozycje. Aktualną listę samochodów można znaleźć na stronie internetowej Maxi-Cosi www.maxi-cosi.com i/lub u sprzedawcy, którego możesz też zapytać o możliwość zamontowania Maxi-Cosi EasyFix w Twoim samochodzie. Aktualną listę otrzymasz także przy zakupie bazy Maxi-Cosi EasyFix.

10. GWARANCJA

Dorel Netherlands gwarantuje, że ten produkt jest zgodny ze wszystkimi standardami bezpieczeństwa określonymi przez aktualną europejską normę bezpieczeństwa ECE R44/04 oraz że produkt ten nie posiada wad wykonawczych i materiałowych w momencie zakupu. Jeśli produkt wykazuje wady wykonawcze i/lub materiałowe po zakupie i w okresie gwarancji (w ramach normalnego użytkowania, tak jak opisano w instrukcji obsługi) Dorel Netherlands przyjmie na siebie odpowiedzialność jego naprawy lub wymiany na nowy. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące na części plastikowe, itp. oraz 12 miesięcy na tkaniny i inne części podatne na zużycie. Normalne zużycie oraz rozdarcia, których można spodziewać się w wyniku codziennego użytkowania fotelika, nie podlegają gwarancji.

Gwarancja nie ma zastosowania w następujących okolicznościach:

- Produkt zostanie oddany do naprawy przez dostawcę nie uznanego przez Dorel Netherlands.
- Produkt nie zostanie dostarczony do producenta wraz z oryginalnym paragonem zakupu.
- Uszkodzenia są spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem lub konserwacją niezgodną z instrukcją obsługi.
- Naprawy były wykonywane przez osoby trzecie.
- Uszkodzenia powstały w wyniku zaniedbania lub uderzenia w elementy plastikowe.
- Uszkodzenia powstały w wyniku wypadku lub w czasie jazdy, np. poprzez przeładowanie fotelika bagażem lub poprzez zatrząsnięcie drzwi samochodu.
- Znaczek ECE lub numer seryjny zostały uszkodzone lub usunięte.
- Uszkodzenie związane jest z codzienną eksploatacją produktu.
- Tapicerka fotela samochodowego i pas bezpieczeństwa zostały uszkodzone lub wgnięzione. Jest to nieuniknione, ponieważ przyjęte standardy bezpieczeństwa wymagają prawidłowego, ciasnego mocowania fotelika samochodowego. (Producent nie może ponosić za to odpowiedzialności.)
- Nie zachowano podanych terminów i warunków gwarancji.

Data rozpoczęcia okresu gwarancji:

- Okres gwarancji rozpoczyna się od dnia zakupu fotelika.

Okres gwarancji:

- Gwarancja na elementy plastikowe jest ważna przez kolejne 24 miesiące. Inne części podatne na zużycie i rozdarcia są objęte gwarancją przez 12 kolejnych miesięcy. Gwarancja przysługuje tylko pierwszemu właścicielowi i nie jest przenoszona na innych użytkowników.

PL

Jeśli wykryjesz wadę:

- W przypadku wykrycia wady zwróć się do **sprzedawcy**. Jeśli sprzedawca nie jest w stanie ci pomóc, zwróci on produkt do producenta wraz z opisem wady oraz oryginalnym paragonem sprzedaży z oznaczoną datą. Nie można wymagać wymiany towaru lub zwrotu pieniędzy. Naprawa towaru nie upoważnia do wydłużenia okresu gwarancji. Reklamacje skierowane bezpośrednio do producenta z pominięciem sprzedawcy **NIE** będą rozpatrywane.

Ta klauzula gwarancji jest zgodna z Dyrektywą Europejską 99/44 EG z 25 maja 1999.

11. PYTANIA

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, zadzwoń do twojego sprzedawcy lub importera (dane są na odwrocie instrukcji obsługi). Przygotuj następujące informacje:

- Numer seryjny umieszczony na dole biało-pomarańczowej naklejki (z tyłu Maxi-Cosi EasyFix)
- Marka i typ samochodu oraz fotela, na którym Maxi-Cosi EasyFix jest zainstalowana
- Wiek, wzrost i waga dziecka

Kedves Szülők!

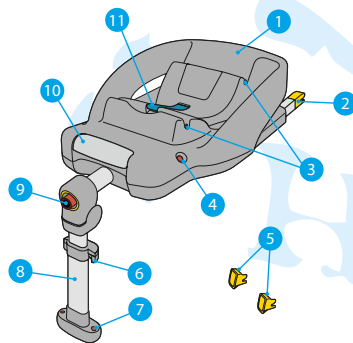
Köszönjük, hogy a Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést választották.

A Maxi-Cosi EasyFix kifejlesztésében kiemelkedő szerephez jutott a kényelem és a felhasználóbarát kialakítás. A termék megfelel a legszigorúbb biztonsági előírásoknak.

Vizsgálatok kimutatták, hogy számos autós gyermekülés használata nem megfelelően történik. Kérjük, ezért olvassa el figyelmesen az útmutatót. Csak abban az esetben garantált a gyermeke biztonsága, ha a terméket az utasításoknak megfelelően használja.

A termékfejlesztő csoportunk folyamatos kutatómunkájának, a felhasználók és egyéb személyek bevonásával elvégzett termék-ki próbálásnak, illetve a vásárlóink visszajelzéseinek köszönhetően gyermekbiztonsággal kapcsolatos ismereteink a legaktuálisabb szinten állnak. Ha kérdései vagy észrevételei vannak a Maxi-Cosi EasyFix gyermekülés használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon hozzánk bizalommal.

Dorel (a címet és telefonszámot a használati utasítás hátoldalán találja).



1. Alap
2. Isofix csatlakozó
3. Csatlakozópont
4. Maxi-Cosi CabrioFix színekjelző
5. Isofix vezetők
6. Beállítógomb a lábtámaszon
7. Lábtámasz színekjelzője
8. Lábtámasz
9. Központi gomb a lábtámaszon színekjelzővel
10. Maxi-Cosi CabrioFix kioldókar
11. Kék övrögző

TARTALOM

1.	FONTOS: KÉRJÜK, OLVASSA EL!	36
2.	HASZNÁLATI MÓDOK GÉPKOCSIBAN	38
3.	AZ MAXI-COSI EASYFIX BESZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA	38
3.1	Isofix (sárga jelzés a terméken) és lábtámasz használata	38
3.2	3-pontos biztonsági öv (kék jelzés a terméken) és lábtámasz használata	41
4.	A MAXI-COSI CABRIOFIX BESZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA	43
5.	KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	44
6.	ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK	44
7.	SZELEKTÍV HULLADÉKKEZELÉS	45
8.	KÖVETKEZŐ MÉRETŰ GYERMEKÜLÉS	46
9.	GÉPKOCSITÍPUS-LISTA	46
10.	GARANCIA	47
11.	KÉRDÉSEK	48

1. FONTOS: KÉRJÜK, OLVASSA EL!



Olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg további felhasználás céljából. A használati utasításban foglaltak be nem tartása a gyermek komoly sérülését okozhatja.



Kizárólag eredeti, illetve a gyártó által engedélyezett tartozékokat és alkatrészeket használjon. Ne hajtson végre átalakításokat a terméken. Ha problémái vagy panaszai merülnének fel, kérjük, forduljon a termék eladóijához vagy importőréhez.



A gyermekülés beszerelése előtt ellenőrizze a gépkocsitípus-listát.

FONTOS! Az Maxi-Cosi EasyFix biztonsági termék, biztonsága csak az utasításoknak megfelelő használat esetén garantált.

FONTOS! Az Maxi-Cosi EasyFix csak a Maxi-Cosi CabrioFix-szel együtt használható. A Maxi-Cosi CabrioFix az övpárnán található típusjelzés, valamint a Maxi-Cosi CabrioFix alatt levő két acélorsó alapján ismerhető fel. Ha nem biztos a dolgában, kérjük, forduljon a termék gyártójához.

-  Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben, sem a gépkocsiban, sem azon kívül.
-  Ne használja az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést elülső légzsákkal rendelkező gépkocsikban, mert az veszélyes lehet. Ez nem vonatkozik az oldallégzsákokkal felszerelt típusokra.
-  Az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülés az utasoldalon vagy a hátsó ülésen használható, de minden esetben a menetiránynak háttal. A lehajtható hátsó üléseket rögzíteni kell.

Az Maxi-Cosi EasyFix megfelel a biztonsági gyermekülésekre vonatkozó **ECE R44/04** európai szabvány aktuális irányelveinek, és a Maxi-Cosi CabrioFix-szel együtt, a gyermek születésétől annak kb. 15 hónapos koráig (0+ csoport: 0 - 13 kg) használható.

ECE R 44/04 megfelelés				
	Csoport	Gyermek testsúlya	Gyermek életkora	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 hónap	Félig univerzális*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 hónap	Univerzális

* Az optimális biztonságot és egyszerű beszerelést garantáló lábtámasz és / vagy az Isofix használata azt jelenti, hogy az Maxi-Cosi EasyFix nem minden gépkocsitípushoz alkalmazható. Az Maxi-Cosi EasyFix „félig univerzális” termék, ezért csak meghatározott gépkocsitípusokban alkalmazható. Lásd a mellékelt gépkocsitípus-listát (lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista).

2. HASZNÁLATI MÓDOK GÉPKOCSIBAN

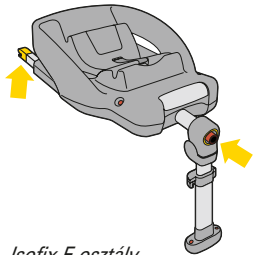
Az Maxi-Cosi EasyFix kétféleképpen használható gépkocsiban:

- Beszerelés **Isofix-szel és lábtámasszal** (lásd 3.1. fejezet); Engedélyezett Isofix csatlakozókkal rendelkező gépkocsikban történő használathoz (lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista). A terméken és a használati utasításban látható sárga jelzés hívja fel erre a figyelmet. vagy
- Beszerelés **3-pontos biztonsági övvel és lábtámasszal** (lásd 3.2 fejezet); Az ECE R16-os vagy annak megfelelő más szabvány szerint jóváhagyott automata 3-pontos biztonsági övvel rendelkező gépkocsikban történő használathoz (lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista). A terméken és a használati utasításban látható kék jelzés hívja fel erre a figyelmet.

3. AZ MAXI-COSI EASYFIX BESZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

3.1 Isofix (sárga jelzés a terméken) és lábtámasz használata

Ha a gépkocsi rendelkezik Isofix csatlakozókkal, azok és a lábtámasz segítségével elvégezheti az Maxi-Cosi EasyFix beszerelését. Annak eldöntéséhez, hogy a gépkocsi alkalmas-e az Isofix-szel és lábtámasszal történő beszereléshez, lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista.

 <i>Isofix E osztály</i>		Isofix csatlakozókkal (ülés és hátsó ülés között) és a lábtámasz számára elegendő hellyel rendelkező ülésekre való beszereléshez	Igen*
		Isofix jelzés	Sárga
		- Elülső légszák - Oldallégszák	Nem Igen

* Ellenőrizze a gépkocsitípus-listát



Az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést csak Isofix csatlakozókkal rendelkező ülésen és menetirányban használja. A termék használatbavétele előtt olvassa el a gyártó által összeállított kézikönyvet.



A gyermek biztonsága érdekében ügyeljen a megfelelő csatlakoztatásra az Isofix csatlakozási pontokhoz. Lásd még az Maxi-Cosi EasyFix oldalán levő sárga keretes matricát. **Ne szerelje be a gyermekülést az útmutatóban foglaltaktól eltérő módon!**

A. Az Isofix előkészítése

1 2

- Helyezze a mellékelt Isofix vezetőket* (1) mindkét Isofix csatlakozási pontra, az ülés és az ülés háta közé (2).

* Az Isofix vezetők leegyszerűsítik az ülés Isofix rendszerrel történő beszerelését, és megakadályozzák a huzat károsodását. Lehajtható ülés-hátoldallal rendelkező gépkocsik esetében el kell távolítani az Isofix vezetőket az ülés lehajtása előtt. Funkcionális hibák általában bepiszkolódott Isofix vezetők esetében merülnek fel (por, piszok, ételdarabkák, stb.). Az Isofix vezetők gyakori ellenőrzésével és szükség szerinti tisztításával a hibák elkerülhetők.

B. Beszerelés Isofix rendszerrel

- **FONTOS!** Rögzítse a lehajtható üléseket.

3

- **FONTOS!** Ügyeljen arra, hogy a lábtámaszt teljesen kihajtsa (3,1), és a központi gombon levő jelzés **piros** legyen (3,2).

4

- Nyomja meg a lábtámaszon levő központi gombot (4,1), és nyomja hátrafelé a lábtámaszt, amennyire csak tudja (4,2).

5

- Az Isofix csatlakozók most a lehető leghosszabbra ki vannak húzva(5), megkezdheti az Maxi-Cosi EasyFix beszerelését.

- Helyezze az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést az autó ülésére.

6

- Tartsa az Isofix csatlakozókat egyenesen az Isofix vezetők elé (6).

7

- Kattintsa be mindkét Isofix csatlakozót az Isofix csatlakozási pontokba (7).

- **FONTOS!** Győződjön meg arról, hogy mindkét Isofix csatlakozó szilárdan helyezkedik-e el az Isofix csatlakozási pontokban: két kattánást kell hallania.

8

- Az Maxi-Cosi EasyFix előrehúzásával ellenőrizze, hogy annak elhelyezkedése megfelelő-e. A központi gombon levő jelzésnek most **zöldnek** kell lennie (8).

9

- Tegye mindkét kezét az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülésre, és húzza hátra, amennyire csak tudja, hogy az szilárdan az ülés hátoldalának simuljon („roppanás” hangja hallható) (9).

- Az Easy Fix gyermekülés előrehúzásával ellenőrizze újra annak megfelelő elhelyezkedését.

H

C. A lábtámasz hosszának beállítása

- **FONTOS!** Az Maxi-Cosi EasyFix biztonságának szavatolása érdekében **minden esetben** használja a lábtámaszt.
- 10** • **FONTOS!** Ügyeljen arra, hogy a lábtámasz teljesen kihúzott állapotban legyen, és szilárdan álljon a forgóponton (10).
- 11** • Tartsa lenyomva a lábtámaszon levő ezüstsínű gombot (11,1), és tolja lefelé a lábtámaszt, amíg az a padlót érinti (11,2).
- 12** • **FONTOS!** Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a lábtámasz alján levő jelzés teljes egészében **zöld** (12) legyen.
- Előfordulhat, hogy az ülés nem támasztja meg teljesen az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést, a lábtámasz azonban igen.
- Engedje fel a beállítógombot, és zárja le a lábtámaszt (kattanás hallható).
- Próbálja meg a beállítógomb megnyomása nélkül fel- vagy lefelé mozgatni a lábtámaszt, és győződjön meg ily módon arról, hogy annak elhelyezkedése megfelelő és szilárd-e.

Ellenőrzőlista...

A gyermek teljes biztonsága érdekében ellenőrizze a következőket a gyermekülés beszerelése után:

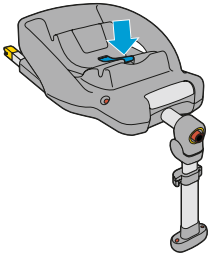
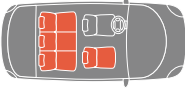
- Mindkét Isofix csatlakozó megfelelően helyezkedik-e el az Isofix csatlakozási pontokban: a lábtámasz központi gombján levő jelzés **zöld** legyen.
- A lábtámasz teljesen kihajtott állapotban legyen.
- A lábtámasz alján levő jelzés teljes egészében **zöld** legyen.
- Az Maxi-Cosi EasyFix egésze biztonságosan és jól rögzítve legyen az autóra beszerelve (húzza el a gyermekülést).

D. Az Maxi-Cosi EasyFix eltávolítása

- 13** • Állítsa vissza a lábtámaszt kiinduló helyzetbe úgy, hogy megnyomja a beállítógombot (13,1), és felfelé csúsztatja a lábtámaszt (13,2).
- 14** • Húzza ki az Isofix csatlakozókat úgy, hogy megnyomja a lábtámaszon levő központi gombot (14). A lábtámasz központi gombján levő jelzésnek **pirosnak** kell lennie. A csatlakozás megszüntetése néhány esetben nagy erőt kíván. Ezekben az esetekben az segíthet, ha az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülés körül befelé nyomja az autó ülését, miközben egyidejűleg nyomja a kioldógombot.
- 15** • Emelje le az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést az Isofix csatlakozópontokról (15).
- Vegye ki az Maxi-Cosi EasyFix ülést az autóból.

3.2 3-pontos biztonsági öv (kék jelzés a terméken) és lábtámasz használata

Ha a gépkocsi nem rendelkezik Isofix csatlakozási pontokkal, a hárompontos biztonsági öv és a lábtámasz segítségével végezheti el az Maxi-Cosi EasyFix beszerelését. Annak eldöntéséhez, hogy a gépkocsi alkalmas-e a hárompontos biztonsági övvel és lábtámasszal történő beszereléshez, lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista.

		- Beszerelés 3-pontos biztonsági övvel - Beszerelés 2-pontos biztonsági övvel	Igen Nem
		- Elöl, utasoldalon - Hátul, bal / jobb oldalon - Hátul, középen	Igen Igen Igen*
		Övfutás jelzés	Kék
		- Elülső légzsák - Oldallégzsák	Nem Igen

* Abban az esetben, ha a hátsó ülésen középen van a 3-pontos biztonsági öv, és elegendő hely van a lábtámasz megfelelő elhelyezésére (lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista).



Csak olyan ülésre helyezze el menetirányban az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést, amely rendelkezik automata 3-pontos biztonsági övvel, és az megfelel az ECE R16 vagy azzal egyenrangú szabványnak.



A biztonsági öv megfelelő lefutása létfontosságú a gyermek biztonsága érdekében. A biztonsági öveket az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülésen levő kék jelölések mentén kell elvezetni. Lásd még az Maxi-Cosi EasyFix tetején levő kék keretes matricát.

Tilos a biztonsági övet a megadottól eltérő módon vezetni!

H

A. Beszerelés

- **FONTOS!** Győződjön meg arról, hogy az Isofix csatlakozók behúzott állapotban vannak-e.
- 16** • Nyomja meg a lábtámaszon levő központi gombot (16,1), és húzza előre a lábtámaszt, amennyire csak tudja (16,2).
- **FONTOS!** Rögzítse a lehajtható üléseket.
- **FONTOS!** Vannak olyan ülések, amelyeken a biztonsági övek annyira elől helyezkednek el, hogy a gyermekülés megfelelő beszerelése lehetetlen. Ebben az esetben próbálkozzon másik üléssel (lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista).
- 17** • Állítsa az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést fekvő helyzetbe (17), és hajtsa ki a lábtámaszt.
- 18** • A kar felfelé húzásával nyissa ki a kék övrögzítőt (18,1). Húzza át a vállpántokat és a medenceövet az övnyíláson (18,2).
- 19** • Húzza át az üléshez tartozó öveket az alap és a kék övrögzítő, majd a második öv nyílásán is (19,1).
- 19** • Dugja be a biztonsági övet az autó e célt szolgáló zárjába (19,2).
- **JEGYEZZE MEG!** Győződjön meg arról, hogy szorosan meghúzta-e a biztonsági övet, és az nem csavarodott-e meg.
- 20** • A kar lefelé nyomásával zárja be az övet (20).
- Az Maxi-Cosi EasyFix előrehúzásával ellenőrizze, hogy az öv megfelelően rögzült-e.

B. A lábtámasz hosszának beállítása

- Lásd 3.1 fejezet, C pont: „A lábtámasz hosszának beállítása”.

Ellenőrzőlista...

A gyermek teljes biztonsága érdekében ellenőrizze a következőket a gyermekülés beszerelése után:

- A biztonsági öv elég szoros-e, és nem csavarodott-e meg.
- Az öv mindkét része áthalad-e az alap nyílásain és a kék övrögzítő alatt.
- A lábtámasz teljesen kihajtott állapotban legyen.
- A lábtámasz alján levő jelzés teljes egészében **zöld** legyen.
- Előfordulhat, hogy az ülés nem támasztja meg teljesen az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést, a lábtámasz azonban igen.
- Az Maxi-Cosi EasyFix egésze megfelelően helyezkedjen el a gépkocsiban, mely az Maxi-Cosi EasyFix ülés előrehúzásával érhető el.

C. Az Maxi-Cosi EasyFix eltávolítása

- 21** • Állítsa vissza a lábtámaszt kiinduló helyzetbe úgy, hogy megnyomja a beállítógombot (21,1), és felfelé csúsztatja a lábtámaszt (21,2).
- 22** • Lazítsa meg az autó biztonsági övét (22,1) és nyissa ki a kék övrögzítőt (22,2).
- 23** • Húzza ki az ülés övét az alap és a kék övrögzítő közül (23,1) és kapcsolja be a zárat (23,2).
- Vegye ki az Maxi-Cosi EasyFix ülést az autóból.

4. A MAXI-COSI CABRIOFIX BESZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

A. A Maxi-Cosi CabrioFix beszerelése

- 24** • Helyezze rá a Maxi-Cosi CabrioFix-et az Maxi-Cosi EasyFix tetejére, menetiránynak háttal (24). A hordozófogantyú felfelé álljon.
- 25** • Kattintsa a Maxi-Cosi CabrioFix 2 orsóját az Maxi-Cosi EasyFix két csatlakozójába (25).
- 26** • **JEGYEZZE MEG!** Kattanást kell hallania, és a jelzéseknek teljesen **zölden** kell állniuk (26).
- **JEGYEZZE MEG!** Ha a **jelzések színe piros, semmiképpen se használja a gyermekülést.** Végezze el ismét a fenti műveleteket. Ha kétségei vagy kérdései merülnének fel, forduljon a termék gyártójához.
- A Maxi-Cosi CabrioFix meghúzásával ellenőrizze, hogy annak elhelyezkedése megfelelő-e.



A gyermek beültetéséről / kivételéről a Maxi-Cosi CabrioFix-ből lásd a Maxi-Cosi CabrioFix használati utasítását. A gyermek teljes biztonsága kizárólag a Maxi-Cosi CabrioFix megfelelő használata esetén garantálható. Ezért fontos, hogy alaposan tanulmányozza a használati utasításban foglaltakat. Ha nincs birtokában a használati utasítás, forduljon az adott országban található szervizek egyikéhez, vagy töltsse le a megfelelő információt a következő honlapról: www.maxi-cosi.com.

B. A Maxi-Cosi CabrioFix eltávolítása

- 27 28** • A kioldókar felfelé- és előrehozásával oldja ki a Maxi-Cosi CabrioFix hordozót (27). Ezzel kioldja az orsókat a csatlakozókból, ami lehetővé teszi a Maxi-Cosi CabrioFix leemelését az Maxi-Cosi EasyFix ülésről (28).

5. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

- **FONTOS!** Minden esetben vegye ki az Maxi-Cosi EasyFix ülést az autóból, mielőtt a következőket elvégezné.
- Az Maxi-Cosi EasyFix ülés műanyag részeinek tisztításához használjon langyos, szappanos vizet és törülköndőt. Ne alkalmazzon erős és maró tisztítószerket.
- **FONTOS!** Ne használjon kenőanyagokat az Maxi-Cosi EasyFix üléshez, még a mozgó részekhez sem.

6. ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

Fordítson kellő figyelmet a következőkre...

- A vásárlást megelőzően győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően behelyezhető-e a gépkocsiba (lásd 9. fejezet: Gépkocsitípus-lista).
- Minden utazás alkalmával használja az ülést, még rövid kirándulások alkalmával is, mert az utóbbiak során fordul elő a legtöbb baleset.
- Semmiképpen se használja az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést olyan gépkocsikban, melyek elülső légzsákokkal rendelkeznek, mivel ez igen veszélyes lehet. Ez az oldallégzsákokra nem vonatkozik.
- Az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést minden esetben, használaton kívül is, rögzíteni kell a biztonsági övvel / Isofix-szel és lábtámasszal. A nem rögzített Maxi-Cosi EasyFix ülés más utasok sérülését okozhatja egy hirtelen fékezés vagy ütközés alkalmával.
- Győződjön meg arról, hogy az Maxi-Cosi EasyFix ülés nem ragadt-e be az állítható ülések közé, nem ütközik-e az autó kinyíló ajtajába, illetve nem került-e nehéz csomagok nyomása alá.
- Amikor napos helyen parkol a gépkocsi, takarja le az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülést, mert annak műanyag és fém alkatrészei felhevülhetnek.
- Gondoskodjon arról, hogy a poggyászokat és más tárgyakat megfelelően rögzítse, nehogy azok egy baleset alkalmával (például a kalaptartón fekve) sérülést okozhassanak.
- Hosszú utak alkalmával tartson többször rövid pihenőt, így a gyermeke is mozgáshoz juthat.
- **Soha** ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül a gépkocsiban.
- Őrizze meg a használati utasítást az Maxi-Cosi EasyFix hátoldalán erre a célra kialakított helyen.
- **Soha ne használjon másodkézből származó terméket**, mert nem ismerheti annak „előtörténetét”. A gyermekülés biztonságát csak abban az esetben garantálja a gyártó, ha azt annak eredeti (első) tulajdonosa használja.
- Balesetet követően cserélje le az Maxi-Cosi EasyFix ülést, mert annak biztonságossága csökkenhet egy első pillantásra még nem látható sérülés következtében.

- A termék gyártója előtt ismert a tény, hogy az autós gyermekülések benyomódásokat okozhatnak a gépkocsik ülésében. Ez azonban elkerülhetetlen a kötelező biztonsági normák előírásai miatt, valamint azért, mert az ülést szilárdan rögzíteni kell a gyermek védelmében. A gyártó nem vállal felelősséget a fenti okból a gépkocsi üléseiben keletkező károsodásokért.

És persze említenünk sem kell...

- Mutasson jó példát, és minden esetben használjon biztonsági övet vezetés közben!

7. SZELEKTÍV HULLADÉKKEZELÉS

A gyermekülés hatékony és biztonságos alkalmazása érdekében nem ajánlott azt a vásárlás időpontjától számított 5 évnél hosszabb ideig használni. A műanyag alkatrészek elfáradása (például napfény hatására) a termék minőségének romlását eredményezheti. Miután a gyermeke kinőtte az ülést, ne használja azt tovább, hanem távolítsa el, kezelje hulladékként. Környezetvédelmi megfontolásokból kérjük, gondoskodjon az Maxi-Cosi EasyFix szelektív hulladékkezeléséről a vásárlástól (csomagolás) az életciklusának a végéig (termék részek).



A műanyag csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől a fulladás veszélyének elkerülése érdekében.

Csomagolás	Kartonpapír	Papírhulladék
	Műanyag zacskó	Háztartási hulladék
Termékrészek	Műanyag alkatrészek	Megfelelő újrahasznosításra szánt tároló
	Fém alkatrészek	Fémek tárolására szolgáló konténer

8. KÖVETKEZŐ MÉRETŰ GYERMEKÜLÉS

Autós gyermekülés típusa	ECE R 44/04 megfelelés		
	Csoport	Gyermek testsúlya	Gyermek életkora
 Maxi-Cosi Tobi  Maxi-Cosi PrioriFix  Maxi-Cosi Priori XP	1	9 - 18 kg	9 hónap – 3,5 év
 Maxi-Cosi Rodi XP	2 + 3	15 - 36 kg	3,5 - 12 év

9. GÉPKOCSITÍPUS-LISTA

Az optimális biztonságot és egyszerű beszerelést garantáló lábtámasz és az Isofix, vagy a 3-pontos biztonsági öv és a lábtámasz használatát az jelenti, hogy az Maxi-Cosi EasyFix nem minden gépkocsitípushoz alkalmazható. Az Maxi-Cosi EasyFix „**félíg univerzális**” termék, ezért csak meghatározott gépkocsitípusokban alkalmazható. Ezeket a gépkocsikat egy külön lista tartalmazza. A lista tartalma változhat és kiegészülhet. A gépkocsitípus-lista legújabb verzióját megtalálhatja a Maxi-Cosi weboldalon (www.maxi-cosi.com) és / vagy az Maxi-Cosi EasyFix ülést forgalmazó kiskereskedelmi egységekben, ahol felvilágosítást kaphat arról, hogy az Maxi-Cosi EasyFix ülés megfelelő választás-e az adott gépkocsitípushoz. Az Maxi-Cosi EasyFix gyermekülés megvásárlásakor megtalálja a legfrissebb gépkocsitípus-listát a termék csomagolásában.

10. GARANCIA

A Dorel Netherlands garatálja, hogy a termék megfelel az aktuális ECE R44/04 európai szabványban foglalt valamennyi biztonsággal kapcsolatos előírásnak, valamint azt, hogy a vásárlás időpontjában a termék mentes mindennemű gyártási- és anyaghibától. Amennyiben a termékben a vásárlást követően és a garanciális időtartam alatt anyag- és / vagy gyártási hibák jelentkeznének (a használati utasításban leírt rendeltetésszerű használat mellett), a Dorel Netherlands vállalja annak kijavítását vagy cseréjét. Műanyag alkatrészekre stb. a garancia 24 hónap, más elhasználódásra hajlamos részek esetében pedig 12 hónap. A garancia természetesen nem vonatkozik a normál, mindennapos használatból eredő elhasználódásra.

A garanciavállalás továbbá a következő esetekben is kizárt:

- Ha a terméket nem egy a Dorel Netherlands által elismert értékesítő küldi javításra.
- A terméket és az eredeti, vásárlást igazoló bizonylatot nem juttatják el a gyártónak.
- A meghibásodás nem megfelelő használat vagy hanyag kezelés, illetve a használati utasításban szereplővel ellentétes kezelés következtében állt elő.
- A javításokat harmadik fél végezte.
- A meghibásodás hanyagság, vagy a textil és műanyag részeket ért ütés következtében jött létre.
- A meghibásodás baleset vagy szállítás során, például túlterhelés, illetve az ajtó közé történő beszorulás következtében állt elő.
- Megsérült az ECE minőségjelölés és gyártási szám, illetve eltávolították azt.
- Az alkatrészek, a nadrágtartó rendszer és / vagy a textília normál, a napi használat során bekövetkezett elhasználódásáról van szó.
- Benyomódások keletkeztek a gépkocsi ülésében és / vagy a biztonsági övén. Ez elkerülhetetlen a kötelező biztonsági normák előírásai miatt, valamint azért, mert az autós gyermekülést szilárdan rögzíteni kell (a termék gyártója ezért nem tehető felelőssé).
- Nem teljesültek a garanciális feltételek.

A garancia kezdete:

- A garancia kezdete a termék megvásárlásának időpontja.

Garanciális feltételek:

- A műanyag alkatrészekre stb. vonatkozó garancia 24 egymást követő hónap.
- Az egyéb elhasználódásra hajlamos részekre a garancia 12 egymást követő hónap.
- A garanciát, mely nem átruházható, kizárólag a termék eredeti (első) tulajdonosa érvényesítheti.

H**Hiba felfedezésekor:**

- Hiba esetén forduljon a termék eladójához. Ha a termék eladója nem tud segíteni, a panasz leírásával és az eredeti, dátumozott vásárlási bizonylattal együtt vissza kell juttatni a terméket a gyártójának. A termék cseréjére vagy visszavételére nincs lehetőség. A terméken elvégzett javítások nem jelentik a garanciális feltételek meghosszabbítását. A gyártónak közvetlenül visszajuttatott termékekre a garancia **NEM** vonatkozik.

A garancia feltételei megfelelnek az 1999. május 25-én kelt európai 99/44/EG sz. irányelvnek.

11. KÉRDÉSEK

Kérdéseivel, kérjük, forduljon a termék eladójához vagy importőréhez (lásd a használati utasítás hátoldalát). Kérjük, tartsa készenlétben a következő információkat:

- A termék gyártási száma (a narancssárga, fehér és narancssárga matrica alján, az Maxi-Cosi EasyFix hátoldalán)
- A gépkocsi / ülés gyártója és típusa, amelyre az Maxi-Cosi EasyFix ülést beszerelték
- A gyermek életkora (magassága) és testsúlya

Vážení rodiče

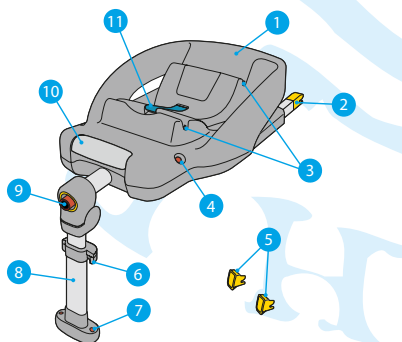
Gratulujeme vám ke koupi Maxi-Cosi EasyFix.

Při vývoji Maxi-Cosi EasyFix hrála důležitou roli bezpečnost, pohodlí, uživatelský komfort a vzhled. Tento produkt splňuje ty nejprísnější bezpečnostní požadavky.

Studie ukázaly, že velké procento sedaček do automobilů se nepoužívá správně. Přečte si proto velmi pečlivě tuto příručku. Bezpečnost vašeho dítěte může být zaručena pouze tehdy, když budete výrobek používat dle těchto pokynů.

Nepřetržitý výzkum našeho vývojového oddělení, provádění uživatelských testů a reakce zákazníků zaručují, že máme k dispozici nejnovější poznatky v oblasti bezpečnosti dětí. Pokud máte nějaké otázky nebo připomínky ohledně používání Maxi-Cosi EasyFix, neváhejte nás kontaktovat.

Zákaznické oddělení Dorel (adresu a telefonní čísla najdete na zadní straně návodu k použití)



1. Základna
2. Isofix spojka
3. Kotevní bod
4. Barevný indikátor pro Maxi-Cosi CabrioFix
5. Isofix vodící prvky
6. Ovládací tlačítko podpůrné nožky
7. Barevný indikátor na podpůrné nožce
8. Podpůrná nožka
9. Středové tlačítko na podpůrné nožce s barevným indikátorem
10. Uvolňovací páčka pro Maxi-Cosi CabrioFix
11. Modrá sponka popruhu

OBSAH

1.	DŮLEŽITÉ: PŘEČTĚTE SI JAKO PRVNÍ!	.50
2.	SCHVÁLENÉ POUŽITÍ V AUTĚ	.52
3.	MONTÁŽ A DEMONTÁŽ MAXI-COSI EASYFIX	.52
3.1	Pomocí Isofix (žluté značení na výrobku) a podpůrné nožky	.52
3.2	Pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu (modré značení na výrobku) a podpůrné nožky	.55
4.	MONTÁŽ A DEMONTÁŽ MAXI-COSI CABRIOFIX	.57
5.	ÚDRŽBA	.57
6.	OBEČNÉ POKYNY	.58
7.	TŘÍDĚNÍ ODPADU	.59
8.	AUTOSEDAČKA PRO DALŠÍ STUPEŇ	.60
9.	SEZNAM PRO MONTÁŽ DO AUTOMOBILU	.60
10.	ZÁRUKA	.61
11.	OTÁZKY	.62

1. DŮLEŽITÉ: PŘEČTĚTE SI JAKO PRVNÍ!

Tento návod k použití si pečlivě přečtěte a uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí potřebu. Pokud nedodržíte pokyny uvedeno v tomto návodu, může to vést k vážnému poranění dítěte.



Používejte pouze originální příslušenství a díly schválené výrobcem. Neprovádějte na výrobku žádné změny. Pokud se setkáte s problémy nebo máte nějaké stížnosti, obraťte se na prodejce nebo dovozce.



Před instalací vždy zkontrolujte seznam pro montáž do automobilu.

DŮLEŽITÉ! Maxi-Cosi EasyFix je bezpečnostní produkt a je bezpečný pouze tehdy, když se používá v souladu s pokyny.

DŮLEŽITÉ! Maxi-Cosi EasyFix se smí používat pouze v kombinaci s Maxi-Cosi CabrioFix. Maxi-Cosi CabrioFix lze poznat podle typu označení na chrániči popruhu a dvou ocelových tyčí pod Maxi-Cosi CabrioFix. Pokud si nejste jisti, spojte se s výrobcem.

-  Nikdy nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru, a to ani ve vozidle, ani mimo něj.
-  Nepoužívejte Maxi-Cosi EasyFix na místě, kde je instalován čelní airbag, protože to může být nebezpečné. To neplatí pro boční airbagy.
-  Maxi-Cosi EasyFix se může používat buď na sedadle spolujezdce nebo na zadním sedadle, ale měl by být vždy čelem dozadu. Sklápěcí zadní sedadla je nutno zajistit.

Maxi-Cosi EasyFix byla schválena v souladu s nejnovější směrnicí **ECE R44/04**, Evropskými standardy pro bezpečnostní autosedačky, lze ji používat v kombinaci s Maxi-Cosi CabrioFix a je vhodná pro děti od narození do přibližně 12 měsíců (skupina 0+: 0 až 13 kg).

Vhodnost dle ECE R44/04				
	Skupina	Tělesná hmotnost dítěte	Věk	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0-12 měsíců	Polo-univerzální*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0-12 měsíců	Univerzální

* Použití podpůrné nožky a / nebo Isofix, které zaručuje optimální bezpečnost a snadnou instalaci, znamená, že Maxi-Cosi EasyFix není vhodná pro všechny typy aut. Maxi-Cosi EasyFix je navržena jako "polo-univerzální", a tudíž není vhodná k instalaci do určitých typů aut. Podívejte se do příloženého seznamu pro montáž do automobilu (viz Část 9: Seznam pro montáž do automobilu).



Maxi-Cosi EasyFix používejte pouze na sedadlech směřujících dopředu a vybavených kotevními body Isofix. Před použitím si přečtete příručce výrobce vozidla.



Pro bezpečnost dítěte je nezbytné správné připojení ke kotevním bodům Isofix. Podívejte se také na žlutě lemovanou nálepkou na straně Maxi-Cosi EasyFix. **Nikdy nepoužívejte jiný způsob instalace než ten, který je zde popsán!**

A. Příprava Isofix

- 1 2** • Příložené vodičí prvky Isofix* (1) umístěte na oba kotevní body Isofix mezi sedadlem a opěradlem (2).

* Vodičí prvky Isofix usnadňují instalaci pomocí systému Isofix a zabráňují poškození čalounění. U vozidel se sklápěcími opěradly sedadel je nutno vodičí prvky Isofix před sklopením sedadla odstranit. K selhání funkce obvykle dojde proto, že jsou vodičí prvky Isofix zašpiněné (prach, špína, kousky potravin atd.). Tomu lze předejít tak, že budete vodičí prvky Isofix často kontrolovat, zda nejsou zašpiněné, a případně je očistíte.

B. Instalace s Isofix

- **DŮLEŽITÉ!** Zajistěte všechna sklápěcí sedadla.
- 3** • **DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že je podpůrná nožka úplně rozložená (3,1) a že je indikátor na středovém tlačítku **červený** (3,2).
- 4** • Stiskněte středové tlačítko na podpůrné nožce (4,1) a zatlačte podpůrnou nožku dozadu, co nejdále to jde (4,2).
- 5** • Spojky Isofix jsou nyní maximálně vytažené (5) a Maxi-Cosi EasyFix je připravena k instalaci.
- Umístěte Maxi-Cosi EasyFix na sedadlo automobilu.
- 6** • Vyrovnejte spojky Isofix s vodičími prvky Isofix (6).
- 7** • Zaklapněte spojky Isofix do kotevních bodů Isofix (7).
- **DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že jsou obě spojky Isofix bezpečně připojeny ke kotevním bodům Isofix: měli byste slyšet dvě hlasitá cvaknutí.
- 8** • Zatáhnutím za sedačku se ujistěte, že je Maxi-Cosi EasyFix bezpečně namontována. Indikátor na středovém tlačítku by nyní měl být **zelený** (8).
- 9** • Položte obě ruce na Maxi-Cosi EasyFix a zatlačte ji dozadu, co nejvíce je to možné, dokud nebude pevně usazena na opěradle (uslyšíte 'rachotivý' zvuk) (9).
- Znovu se zatáhnutím za Maxi-Cosi EasyFix ujistěte, že je zajištěna.

C. Nastavení délky podpůrné nožky

- **DŮLEŽITÉ!** Vždy používejte podpůrnou nožku k zajištění bezpečného používání Maxi-Cosi EasyFix.
- 10** • **DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že je podpůrná nožka úplně rozložená a zajištěná v kloubových bodech (10).
- 11** • Držte stříbrné ovládací tlačítko na podpůrné nožce stisknuté (11,1) a posunujte podpůrnou nožku dolů, dokud nedosáhne na podlahu vozidla (11,2).
- 12** • **DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že je indikátor u základny podpůrné nožky **zelený** (12).
- V některých případech nemusí být Maxi-Cosi EasyFix úplně podepřená sedadlem automobilu, ale pouze podpůrnou nožkou.
- Uvolněte ovládací tlačítko a "zacvakněte" podpůrnou nožku do zajištěné polohy.
- Ujistěte se, že je podpůrná nožka bezpečně zajištěna a zůstává v dané poloze, tak, že ji zkuste posunout nahoru nebo dolů, aniž byste stiskli ovládací tlačítko.

Kontrolní seznam...

Pro zajištění optimální bezpečnosti dítěte zkontrolujte po instalaci následující:

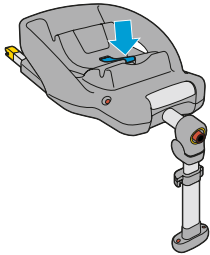
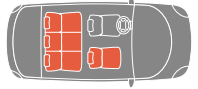
- Obě spojky Isofix jsou bezpečně připojeny ke kotevním bodům Isofix: indikátor na středovém tlačítku na podpůrné nožce by měl být **zelený**.
- Podpůrná nožka je úplně rozložená.
- Indikátor u základny podpůrné nožky je **zelený**.
- Celá Maxi-Cosi EasyFix je bezpečně a pevně namontována ve vozidle (zkontrolujte zatáhnutím za Maxi-Cosi EasyFix).

D. Demontáž Maxi-Cosi EasyFix

- 13** • Vraťte podpůrnou nožku do počáteční polohy stisknutím ovládacího tlačítka (13,1) a posunutím podpůrné nožky nahoru (13,2).
- 14** • Stisknutím středového tlačítka na podpůrné nožce odpojte spojky Isofix (14). Indikátor na středovém tlačítku na podpůrné nožce by měl být **červený**. Někdy může být k uvolnění přezky potřeba značná síla. V takovém případě zkuste zatlačit Maxi-Cosi EasyFix do zadní části sedadla automobilu a přitom tiskněte uvolňovací tlačítko.
- 15** • Vyjměte Maxi-Cosi EasyFix z kotevních bodů Isofix (15).
- Vyjměte Maxi-Cosi EasyFix z vozidla.

3.2 Pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu (modré značení na výrobku) a podpůrné nožky

Pokud váš vůz není vybaven kotevními body Isofix, můžete Maxi-Cosi EasyFix instalovat pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu v kombinaci s podpůrnou nožkou. Pokud chcete zjistit, zda je váš vůz vhodný pro montáž pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu a podpůrné nožky, podívejte se do Části 9: Seznam pro montáž do automobilu.

		• Instalace pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu • Instalace pomocí 2-bodového bezpečnostního pásu	Ano Ne
		• Na sedadle spolujezdce • Na levé/právé straně zadního sedadla • Uprostřed zadního sedadla	Ano Ano Ano*
		• Značení průběhu popruhu	Modré
		• Čelní airbag • Boční airbag	Ne Ano

* Za předpokladu, že je uprostřed zadního sedadla 3-bodový bezpečnostní pás a je tam dostatek místa pro správnou instalaci podpůrné nožky (viz Část 9: Seznam pro montáž do automobilu).



Maxi-Cosi EasyFix instalujte pouze na sedadla, která směřují dopředu a jsou vybavena automatickým 3-bodovým bezpečnostním pásem v souladu s ECE R16 nebo ekvivalentní normou.



Správné provléknutí bezpečnostního pásu je nezbytné pro bezpečnost vašeho dítěte. Pás musí být provlečen podle modrého značení na Maxi-Cosi EasyFix. Podívejte se také na modře lemovanou nálepku na horní straně Maxi-Cosi EasyFix.

Nikdy pás neprovlekejte žádným jiným způsobem!

CZ**A. Instalace**

- **DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že jsou spojky Isofix zatažené.
- 16** • Stiskněte prostřední tlačítko na podpůrné nožce (16,1) a vytáhněte podpůrnou nožku dopředu, co nejdále to jde (16,2).
- **DŮLEŽITÉ!** Zajistěte všechna sklápěcí sedadla.
- **DŮLEŽITÉ!** U některých sedadel jsou pásy namontovány tak daleko vpředu, že správná instalace není možná. V takovém případě zkuste jiné sedadlo (viz Část 9:Seznam pro montáž do automobilu).
- 17** • Umístěte Maxi-Cosi EasyFix na sedadlo automobilu (17) s rozloženou podpůrnou nožkou.
- 18** • Otevřete modrou sponku popruhu tak, že vytáhněte páčku (18,1). Protáhněte ramenní a břišní popruh společně otvorem na popruhy (18,2).
- 19** • Bezpečnostní pásy vedte mezi základnou a modrou sponkou popruhu a potom skrz druhý otvor na popruhy (19,1).
- 19** • Vložte bezpečnostní pás do přezky pásu ve vozidle (19,2).
- **POZNÁMKA!** Ujistěte se, že je bezpečnostní pás utažený a že není přetočený.
- 20** • Zapněte sponku popruhu stisknutím páčky směrem dolů (20).
- Zatáhnutím za Maxi-Cosi EasyFix se ujistěte, že je správně upevněna.

B. Nastavení délky podpůrné nožky

- Viz část 3.1, bod C: "Nastavení délky podpůrné nožky".

Kontrolní seznam...

Pro zajištění optimální bezpečnosti dítěte zkontrolujte po instalaci následující:

- Bezpečnostní pás je co nejvíce utažen a není překroucený.
- Obě části popruhu procházejí otvory pro popruhy v základně a pod modrou sponkou popruhu.
- Podpůrná nožka je úplně rozložená.
- Indikátor u základny podpůrné nožky je celý **zelený**.
- V některých případech nemusí být Maxi-Cosi EasyFix úplně podepřená sedadlem automobilu, ale pouze podpůrnou nožkou.
- Maxi-Cosi EasyFix jako celek byla do auta namontována bezpečným a stabilním způsobem – zkontrolujte zatažením za Maxi-Cosi EasyFix.

C. Demontáž Maxi-Cosi EasyFix

- 21** • Vraťte podpůrnou nožku do počáteční polohy stisknutím ovládacího tlačítka (21,1) a posunutím podpůrné nožky nahoru (21,2).
- 22** • Uvolněte bezpečnostní pás (22,1) a otevřete modrou sponku popruhu (22,2).

- 23 • Vyměňte bezpečnostní pás z prostoru mezi základnou a modrou sponkou popruhu (23,1) a zapněte sponku popruhu (23,2).
- Vyměňte Maxi-Cosi EasyFix z vozidla.

4. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ MAXI-COSI CABRIOFIX

A. Montáž Maxi-Cosi CabrioFix

- 24 • Umístěte Maxi-Cosi CabrioFix čelem dozadu / proti směru jízdy (příčemž zadní část je orientována ve směru jízdy) na Maxi-Cosi EasyFix (24). Madlo by mělo být ve svislé poloze.
- 25 • Zacvakněte Maxi-Cosi CabrioFix jeho 2 čepy do kotevnicích bodů Maxi-Cosi EasyFix (25).
- 26 • **POZNÁMKA!** Mělo by být slyšet zřetelné cvaknutí a indikátory by nyní měly být celé **zelené** (26).
-  • **POZNÁMKA!** Tento výrobek by se za žádných okolností neměl používat, pokud indikátory zůstanou červené. Proveďte výše uvedenou operaci znovu. Pokud si nejste jisti nebo pokud máte nějaké otázky, spojte se s výrobcem.
- Zatáhnutím za Maxi-Cosi CabrioFix se ujistěte, že je správně namontována.

 Při vkládání dítěte do Maxi-Cosi CabrioFix a při jeho vyndávání postupujte podle pokynů pro uživatele Maxi-Cosi CabrioFix. Optimální bezpečnost vašeho dítěte je zaručena pouze tehdy, když se Maxi-Cosi CabrioFix používá správně. Je tudíž velmi důležité, abyste si tyto pokyny důkladně přečetli. Pokud ovšem tyto pokyny nemáte, obraťte se na naši servisní pobočku ve své zemi nebo si potřebné informace stáhněte z našich internetových stránek: www.maxi-cosi.com.

B. Demontáž Maxi-Cosi CabrioFix

- 27 28 • Uvolněte Maxi-Cosi CabrioFix vytážením uvolňovací páčky nahoru a zároveň dopředu (27). Tím se uvolní čepy z kotevnicích bodů a můžete Maxi-Cosi CabrioFix vyjmout z Maxi-Cosi EasyFix (28).

5. ÚDRŽBA

- **DŮLEŽITÉ!** Předtím, než budete provádět některou z následujících činností, vždy vyndejte Maxi-Cosi EasyFix z vozidla.
- K vyčištění plastových částí Maxi-Cosi EasyFix použijte vlažnou vodu, mýdlo a hadřík. Nepoužívejte pískové čisticí prostředky.
- **DŮLEŽITÉ!** Nikdy nepoužívejte maziva, a to ani na pohyblivé části Maxi-Cosi EasyFix.

6. OBECNÉ POKYNY

Vždy věnujte pečlivou pozornost následujícímu...

- Před koupí zkontrolujte, že sedačka správně pasuje do vašeho auta (viz Část 9: Seznam pro montáž do automobilu).
- Sedačku používejte vždy, i na krátké cesty, protože právě při nich dochází k nejvíce nehodám.
- Nikdy Maxi-Cosi EasyFix nepoužívejte na sedadlech vybavených čelními airbagy, neboť to může být velmi nebezpečné. To neplatí pro boční airbagy.
- Maxi-Cosi EasyFix musí být vždy zajištěna bezpečnostním pásem / Isofix a podpůrnou nožkou, a to i když se nepoužívá.
- Nepřípevněná Maxi-Cosi EasyFix může při náhlém zastavení nebo nehodě zranit ostatní cestující.
- Ujistěte se, že není Maxi-Cosi EasyFix zaklíněna nastavitelnými sedadly nebo přivřena do dveří či přetížena těžkými zavazadly.
- Když je auto zaparkováno na slunci, vždy Maxi-Cosi EasyFix překryjte, protože, plastové a kovové díly se mohou velmi rozzhavit.
- Ujistěte se, že jsou veškerá zavazadla a předměty, které by při nehodě mohly způsobit zranění (například u zadního okna), řádně zajištěny.
- Na delších cestách dělejte krátké přestávky, aby se dítě mohlo trochu protáhnout.
- **Nikdy** nenechávejte dítě ve voze bez dozoru.
- Návod k použití uložte na určené místo na zadní straně Maxi-Cosi EasyFix, abyste se do něj mohli později případně podívat.
- **Nikdy nepoužívejte výrobek z druhé ruky**, protože si nikdy nemůžete být jisti, co se s ním dělo. Výrobce může zaručit bezpečnost autosedačky jen tehdy, když ji používá původní majitel.
- Po nehodě Maxi-Cosi EasyFix vyměňte, protože se Maxi-Cosi EasyFix může stát nebezpečnou díky poškození, které nemusí být vidět na první pohled.
- Výrobce vzal v úvahu, že autosedačky mohou způsobit žlábký v polstrování auta. To je ovšem nevyhnutelné vzhledem k předepsaným bezpečnostním standardům a kvůli tomu, že musí být autosedačka namontována pevně, aby dítě chránila. Výrobce není odpovědný za žádné poškození polstrování auta, ke kterému může dojít následkem této skutečnosti.

A nemusíme snad připomínat...

- Jděte příkladem a vždy používejte svůj bezpečnostní pás!

7. TRÍDĚNÍ ODPADU

Aby bylo možné autosedačku používat efektivně a bezpečně, neměla by se používat více než 5 let od dne nákupu. Stárnutí plastu (například následkem slunečního světla) může vést ke zhoršení kvality produktu. Když vaše dítě ze sedačky vyroste, doporučujeme, abyste ji přestali používat a zlikvidovali ji jako odpad. Z důvodu ochrany životního prostředí vás prosíme, abyste třídili odpad, který vznikne z Maxi-Cosi EasyFix od koupě (obal) po okamžik likvidace (díly výrobku), a náležitě jej zlikvidovali.



Uchovávejte všechny plastové obaly mimo dosah dětí, aby se předešlo riziku udušení.

Obal	Kartónová krabice	Papírový odpad
	Plastový pytel	Domovní odpad
Díly výrobku	Plastové díly	Příslušný recyklační kontejner
	Kovové díly	Kontejner na železo

8. AUTOSEDAČKA PRO DALŠÍ STUPEŇ

Typ autosedačky	Schválená dle ECE R44/04		
	Skupina	Tělesná hmotnost dítěte	Věk
 Maxi-Cosi Tobi  Maxi-Cosi PrioriFix  Maxi-Cosi Priori XP	1	9 až 18 kg	9 měsíců až 3,5 roky
 Maxi-Cosi Rodi XP	2 + 3	15 až 36 kg	3,5 až 12 let

9. SEZNAM PRO MONTÁŽ DO AUTOMOBILU

Použití kotevních bodů Isofix a podpurné nožky nebo 3-bodového bezpečnostního pásu, které zaručují optimální bezpečnost a snadnou instalaci, znamená, že Maxi-Cosi EasyFix není vhodná pro všechny typy aut. Maxi-Cosi EasyFix je navržena jako **"polo-univerzální"**, a je tudíž vhodná k instalaci na sedadla pouze určitých aut. Tato vozidla byla sestavena do seznamu pro montáž do automobilu. Tento seznam se ovšem stále mění a doplňuje. Chcete-li získat aktuální verzi seznamu pro montáž do automobilu, navštivte webové stránky Maxi-Cosi na adrese www.maxi-cosi.com a / nebo prodejnu Maxi-Cosi EasyFix, kde se můžete zeptat na vhodnost Maxi-Cosi EasyFix pro vaše konkrétní auto. Aktuální seznam pro instalaci do automobilu dostanete při koupi Maxi-Cosi EasyFix.

10. ZÁRUKA

Dorel Netherlands zaručuje, že tento výrobek splňuje všechny bezpečnostní požadavky stanovené aktuální evropskou bezpečnostní normou ECE R44/04 a že na výrobku nejsou v době koupě vady zpracování a materiálu. Pokud se na výrobku objeví vady materiálu a / nebo zpracování po koupi a během záruční doby (při normálním používání, jak je popsáno v návodu k použití), převezme Dorel Netherlands odpovědnost za jeho opravu nebo výměnu. Záruční doba je 24 měsíců na plastové díly atd. a 12 měsíců na ostatní díly, které podléhají opotřebení. Běžné opotřebení, které lze očekávat při každodenním používání výrobky, je tudíž tímto vyloučeno.

Záruka neplatí za následujících okolností:

- Opravu výrobku nenabídne jeden z dodavatelů společnosti Dorel Netherlands.
- Výrobek není výrobcí doručen spolu s originálním prodejním dokladem či není jiným věrohodným způsobem prokázána jeho koupě.
- Vada vznikla následkem nesprávného nebo nedbalého užívání nebo údržby, která je v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
- Opravy byly provedeny třetí stranou.
- Vada je následkem zanedbání nebo poškození látky či plastu nárazem do produktu.
- Vada je následkem nehody nebo k ní dojde během přepravy následkem například přetížení nebo přiskřípnutí do dveří.
- Značka kvality ECE a sériové číslo byly poškozeny nebo odstraněny.
- Díly, popruhy a /nebo látka jsou běžně opotřebovány, jak lze očekávat při každodenním použití.
- Došlo k poškození nebo vzniku vroubků na sedadle vozu a / nebo bezpečnostním pásu; toto je nevyhnutné vzhledem k předepsaným bezpečnostním standardům a síle, která je potřeba k pevnému a správnému namontování autosedačky (výrobce za to nemůže být činěn odpovědným).
- Dojde ke ztrátě barevnosti, poškození tkaniny nebo šmouhy způsobené praním či dešťovou vodou nebo působením ultrafialových paprsků.
- Nebyly splněny uvedené záruční podmínky.

Datum platnosti:

- Záruční doba začíná platit v den zakoupení výrobku.

CZ**Záruční doba:**

- Záruka na plastové díly atd. platí po dobu 24 po sobě jdoucích měsíců.
Doba 12 po sobě jdoucích měsíců platí pro ostatní díly, které podléhají opotřebení. Záruka platí výhradně pro původního majitele a není převoditelná.

Pokud zjistíte nějakou vadu:

- V případě zjištění vady se spojte se svým prodejcem. Pokud vám prodejce nebude schopen pomoci, vrátí výrobek výrobci s popisem reklamace a originálním, datovaným dokladem o koupi. Nelze požadovat výměnu ani vrácení. Opravy nemusí nutně zakládat právo na prodloužení záruční doby. Na výrobky vrácené přímo výrobcí se **NEBUDE** vztahovat záruka.

Záruční ustanovení odpovídají Evropské směrnici 99/44/EG z 25. května 1999.

11. OTÁZKY

Pokud máte nějaké otázky, zavolejte svému prodejci nebo dovozci (viz zadní část návodu k použití). Až budete volat, mějte prosím po ruce následující informace:

- Sériové číslo ve spodní části oranžové a bílé samolepky (na zadní části Maxi-Cosi EasyFix)
- Značka a typ automobilu a sedadlo, na kterém je Maxi-Cosi EasyFix instalována
- Věk (výška) a hmotnost vašeho dítěte

KALLID LAPSEVANEMAD!

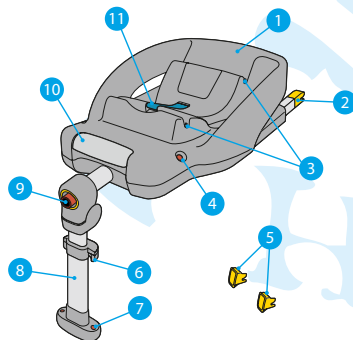
Õnnitleme teid Maxi-Cosi EasyFixi ostu puhul.

Maxi-Cosi EasyFixi väljatöötamisel mängisid olulist rolli turvalisus, kasutajasõbralikkus ja mugavus. Käesolev toode vastab kõige rangematele turvanõuetele.

Uuringud on näidanud, et suurt osa autode turvaistmetest ei kasutata õigesti. Seetõttu varuge enese jaoks aega, et lugeda käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Teie lapse turvalisust saab tagada üksnes siis, kui käesolevat toodet kasutatakse vastavalt kasutusjuhendile.

Meie tootearendusosakonna poolt tehtavad pidevad uuringud, mida toetavad intensiivsed suhted ja nõupidamised katseisikute ja tarbijatega, kindlustavad, et me oleme kursis kõige värskemate uudistega laste turvalisuse valdkonnas. Kui teil on Maxi-Cosi EasyFixi kasutamise osas mingeid küsimusi või kommentaare, siis palun võtke meiega kindlasti ühendust.

Dorel (aadressi ja telefoninumbrit vaadake kasutusjuhendi tagaküljel)



1. Alus
2. Isofixi ühenduslüli
3. Kinnituspunkt
4. Maxi-Cosi CabrioFixi värviindikaator
5. Isofixi juhikud
6. Tugijala juhtnupp
7. Tugijala värviindikaator
8. Tugijalg
9. Tugijala kesknupp koos värviindikaatoriga
10. Maxi-Cosi CabrioFixi vabastushoob
11. Sinine rihmaklamber

EST**SISUKORD**

1.	OLULINE: LUGEGE LÄBI!	64
2.	HEAKS KIIDETUD KASUTAMINE AUTO JUURES	66
3.	MAXI-COSI EASYFIXI PAIGALDAMINE JA MAHAVÕTMINE	66
3.1	Isofixi kinnituse (toote kollane markeering) ja tugijala kasutamine	66
3.2	Kolmepunktilise turvavöö (sinine toote markeering) ja tugijala kasutamine	69
4.	MAXI-COSI CABRIOFIXI TURVAISTME PAIGALDAMINE JA MAHAVÕTMINE	71
5.	HOOLDUS	71
6.	ÜLDJUHEND	72
7.	JÄÄTMETE UTILISEERIMINE	73
8.	JÄRGMISE ETAPI AUTOISTMED	74
9.	AUTODE SOBIVUSNIMEKIRI	74
10.	GARANTII	75
11.	KÜSIMUSED	76

1. OLULINE: LUGEGE LÄBI!

HOIATUS! Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke see tulevikus kasutamiseks alles. Käesoleva juhendi eiramine võib põhjustada teie lapsele tõsise trauma.



HOIATUS! Kasutage üksnes originaalseid lisaseadmeid ja valmistaja poolt heaks kiidetud osi. Ärge tehke tootes mingeid muudatusi. Mis tahes probleemide või kaebuste tekkimisel võtke ühendust oma jaemüüja või importijaga.



HOIATUS! Enne paigaldamist kontrollige alati sobivusnimekirja.

OLULINE TEAVE! Maxi-Cosi EasyFix on turvatoode, mis tagab ohutuse üksnes eeskirjade kohasel kasutamisel.

OLULINE TEAVE! Maxi-Cosi EasyFixi turvaistet võib kasutada üksnes kombineerituna koos Maxi-Cosi CabrioFixi istmega. Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme võib ära tunda tüübitunnuse järgi rihmakaitse ja kahe terasspindliga Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme all. Ükskõik millise kahtluse korral võtke ühendust valmistajaga.

-  **HOIATUS!** Ärge jätke kunagi last turvaistmesse järelevalveta ei autos ega ka väljaspool autot.
-  **HOIATUS!** Ärge kasutage Maxi-Cosi EasyFixi turvaistet kohas, kuhu on paigaldatud eesmine turvapadi, sest see võib olla ohtlik. Nimetatud asjaolu ei kehti külgmiste turvapadjade puhul.
-  **HOIATUS!** Maxi-Cosi EasyFixi turvaistet võib kasutada kas kõrval- või tagaistmel, kuid see peab alati olema suunatud tahapoole. Lukustage allaklapitavad tagaistmed.

Maxi-Cosi EasyFix on heaks kiidetud vastavalt kõige viimastele **ECE R44/04** juhenditele, Euroopa autode turvaistmete standardile ja seda võib kasutada kombineerituna koos Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistmega, mis sobib lastele alates sünnist kuni umbes 12. elukuuni (grupp 0+: 0 kuni 13 kg).

Sobivus vastavalt ECE R44/04*-le				
	Grupp	Lapse kehakaal	Vanus	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0–12 kuud	Pooluniversaalne*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0–12 kuud	Universaalne

* Tugijala ja/või Isofixi kinnituste kasutamine, mis tagavad optimaalse turvalisuse ja hõlpsa paigalduse. See tähendab, et Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste ei sobi mitte kõikidele autodele. Maxi-Cosi EasyFix on **pooluniversaalne** ja sobib seetõttu paigaldamiseks ainult teatud tüüpi autodele. Vaadake autode sobivusnimekirja (vt paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri).

EST

2. HEAKS KIIDETUD KASUTAMINE AUTO JUURES

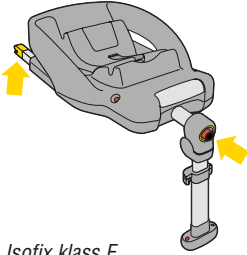
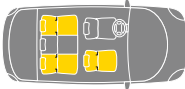
Maxi-Cosi EasyFix on heaks kiidetud auto juures kahel viisil kasutamiseks:

- Paigaldus **Isofixi** kinnituse ja **tugijalaga*** (vt paragrahvi 3.1). Kasutamiseks autode juures, millel on tunnustatud Isofixi kinnituspunktid (vt paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri). Tuvastatav kollase markeeringuga tootel ja kollase markeeringuga kasutusjuhendis.
- **Kolmepunktilise turvavöö** ja **tugijala*** kasutamine (vt paragrahvi 3.2). Kasutamiseks autode juures, millele on paigaldatud automaatne kolmepunktiline turvavöö, mis on heaks kiidetud vastavalt ECR-ikle R16 või ekvivalentsele standardile (vt paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri). Tuvastatav sinise markeeringuga tootel ja sinise markeeringuga kasutusjuhendis.

3. MAXI-COSI EASYFIXI PAIGALDUS JA EEMALDAMINE

3.1 Isofixi (toote kollane markeering) ja tugijala kasutamine

Kui teie auto on varustatud Isofixi kinnituspunktidega, siis saate te paigaldada Maxi-Cosi EasyFixi, kasutades Isofixi kinnituspunkte kombineerituna tugijalaga. Selleks, et kontrollida, kas teie auto sobib Isofixi kinnituste ja tugijala kasutamiseks, vaadake paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri.

 <i>Isofix klass E</i>		• Paigaldatud istmetele, mis on varustatud Isofixi kinnituspunktidega (paiknevad istme ja istme seljatoe vahel) ja millel on olemas koht tugijala jaoks	Jah*
		• Isofixi paigalduse markeering	Kollane
		• Eesmine turvapadi • Külgmine turvapadi	Ei Jah

* Kontrollige autode sobivusnimekirja.



HOIATUS! Kasutage Maxi-Cosi EasyFixi turvaistet ainult ettepoole suunatud istme juures, mis on varustatud Isofixi kinnituspunktidega. Enne kasutamist lugege valmistaja juhendit.



HOIATUS! Õige kinnitus Isofixi kinnituspunktide külge on oluline teie lapse turvalisuse huvides. Samuti vaadake kollase kontuuriga kleebist Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme küljel. **Ärge kunagi kasutage siinkirjeldatud erinevat paigaldusviisi!**

A. Isofixi ettevalmistamine

1 2

- Kinnitage komplekti kuuluvad Isofixi juhikud* (1) mõlema Isofixi kinnituspunkti külge istme ja istme seljatoe (2) vahel.

* Isofixi juhikud hõlbustavad Isofixi süsteemi paigaldamist ja hoiavad ära polstri kahjustused. Mahaklapitavate seljatugedega autodel peab Isofixi juhikud enne istme allaskmist maha võtma. Rikked tekivad tavaliselt sellepärast, et Isofixi juhikud on määrdunud (tolm, mustus, toiduosakesed jne). Seda saab vältida Isofixi juhikuid sageli kontrollides, et need ei oleks määrdunud ja neid vajaduse korral puhastades.

B. Istme paigaldus Isofixi süsteemi abil

- OLULINE TEAVE!** Kinnitage allalastavad istmed.
- OLULINE TEAVE!** Hoolitsege selle eest, et tugijalg on täielikult lahti tõmmatud (3,1) ning et keskmise nupu indikaator on **punane** (3,2).
- Vajutage tugijala (4,1) keskmist nuppu ja suruge tugijalg võimalikult kaugele taha (4,2).
- Isofixi ühenduslülid on nüüd välja tõmmatud (5) ja Maxi-Cosi EasyFix on paigaldamiseks valmis.
- Asetage Maxi-Cosi EasyFix auto istmele.
- Joondage Isofixi ühenduslülid Isofixi juhikutega (6).
- Klõpsake mõlemad Isofixi ühenduslülid Isofixi kinnituspunktidest (7).
- OLULINE TEAVE!** Veenduge, et mõlemad Isofixi ühenduslülid on kindlalt Isofixi ühenduspunktidest kinnitunud. Paigaldamisel peab kostma kaks selgesti kuuluvat klõpsu.
- Veenduge, et Maxi-Cosi EasyFix on kindlalt paigaldatud, selleks tõmmake istet. Keskmise nupu indikaator peab nüüd olema **roheline** (8).
- Asetage mõlemad käed istmele ja suruge seda nii kaugele tagasi kui võimalik, kuni see paikneb kindlalt vastu istme seljatuge (te kuulete 'kärisevat' heli) (9).
- Istmest tõmmates veenduge veel kord, et see on tugevasti kinnitatud.

EST

C. Tugijala pikkuse reguleerimine

- **OLULINE TEAVE!** Kasutage **alati** tugijalga, et tagada Maxi-Cosi EasyFixi ohutu kasutamine.
- 10** • **OLULINE TEAVE!** Veenduge, et tugijalg on täielikult välja tõmmatud (10).
- 11** • Hoidke tugijala hõbedast juhtnuppu all (11,1) ja liigutage tugijalga allapoole, kuni see ulatub auto põrandani (11,2).
- 12** • **OLULINE TEAVE!** Hoolitsege selle eest, et indikaator tugijala aluse juures on **roheline** (12).
- Mõnedel juhtudel ei pruugi Maxi-Cosi EasyFix täielikult toetuda autoistmele, kuid toetub täielikult tugijalale.
- Vabastage juhtnupp ja "klõpsake" tugijalg lukustatud asendisse.
- Veenduge, et tugijalg on kindlalt lukustatud ja jääb oma asendisse, kui püüate seda ilma juhtnuppu vajutamata üles või alla liigutada.

Kontrollnimekir...i

Et tagada teie lapse optimaalne turvalisus, kontrollige pärast paigaldamist järgmisi asjaolusid.

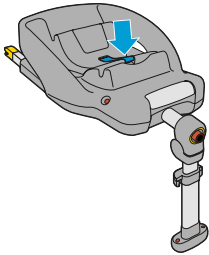
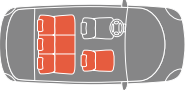
- Mõlemad Isofixi ühendusülid on kindlalt Isofixi kinnituspunktide külge kinnitatud: tugijala keskmise nupu indikaator peab olema **roheline**.
- Tugijalg on täielikult välja tõmmatud.
- Tugijala aluse indikaator on täielikult **roheline**.
- Terve Maxi-Cosi EasyFix on kindlalt ja turvaliselt autosse paigaldatud (kontrollige seda istet tõmmates).

D. Maxi-Cosi EasyFixi mahavõtmine

- 13** • Lähtestage tugijalg oma stardiasendisse, vajutades juhtnuppu (13,1) ning libistades tugijalga ülespoole (13,2).
- 14** • Ühendage lahti Isofixi ühendusülid, vajutades tugijala (14) keskmist nuppu. Tugijala keskmise nupu indikaator peab olema **punane**. Pandla vabastamiseks võib mõnikord tarvis minna märkimisväärset jõudu. Sellisel juhul püüdke suruda turvaistet sõiduki istme seljatoe sisse, vajutades samal ajal vabastusnuppu.
- 15** • Võtke Maxi-Cosi EasyFix Isofixi kinnituspunktide (15) küljest lahti.
- Võtke Maxi-Cosi EasyFix auto küljest maha.

3.2 Kolmepunktilise turvavöö (toote sinine markeering) ja tugijala kasutamine

Kui teie auto ei ole varustatud Isofixi kinnituspunktidega, siis saate te paigaldada Maxi-Cosi EasyFixi, kasutades kolmepunktilist turvavööd kombineerituna tugijalaga. Selleks, et kontrollida, kas teie auto sobib turvaistme paigaldamiseks kolmepunktilist turvavööd ja tugijalga kasutades, vaadake paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri.

	 	• Paigaldus kolmepunktilise turvavööga • Paigaldus kahepunktilise turvavööga	Jah Ei
		• Juhi kõrvalistmel • Tagaistme vasakul/paremal pool • Tagaistme keskel	Jah Jah Jah*
	 	• Rihma kulgemise markeering	Sinine
	 	• Eesmine turvapadi • Külgmise turvapadi	Ei Jah

* Tingimusel, et tagaistme keskel on olemas kolmepunktiline turvavöö ja küllaldaselt ruumi tugijala nõuetekohaseks paigaldamiseks (vt paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri).

⚠ HOIATUS! Paigaldage Maxi-Cosi EasyFix ainult ettepoole suunatud istmele, mis on varustatud automaatse kolmepunktilise turvavööga, mis on heaks kiidetud vastavalt ECE R16-le või ekvivalentsele standardile.

⚠ HOIATUS! Turvavöö nõuetekohane pealepanek on teie lapse turvalisuse huvides oluline. Turvavöö peab peale kerima piki Maxi-Cosi EasyFixi siniseid markeeringuid. Vaadake sinise kontuuriga kleebist Maxi-Cosi EasyFixi küljel.

Ärge mitte kunagi kerige turvavööd peale mingil teisel viisil!

EST

A. Paigaldamine

- **OLULINE TEAVE!** Hoolitsege selle eest, et Isofixi ühenduslülid on sisse tõmmatud.
- 16** • Vajutage tugijala keskmisele nupule (16,1) ning tõmmake tugijalg võimalikult kaugemale ette (16,2).
- **OLULINE TEAVE!** Kinnitage kõik allaklapitud istmed.
- **OLULINE TEAVE!** Mõnedel istmetel on turvavööd paigaldatud nii kaugemale ette, et nõuetekohane paigaldus ei ole võimalik. Sellisel juhul proovige mõne teise istmega.
- 17** • Asetage Maxi-Cosi EasyFix auto istmele (17), nii et tugijalg on välja tõmmatud.
- 18** • Avage sinine rihmaklamber, tõmmates hooba ülespoole (18,1).
- Tõmmake õla ja sülerihm üheskoos läbi rihmaava (18,2).
- 19** • Tõmmake istme rihmad aluse ja sinise rihmaklambri vahele ja seejärel läbi teise rihmaava (19,1).
- 19** • Torgake turvavöö auto turvavöö pandlasse (19,2).
- **MÄRKUS!** Hoolitsege selle eest, et auto turvavöö on pingul ja ei ole keerdunud.
- 20** • Kinnitage turvavööklamber, surudes hooba alla (20).
- Maxi-Cosi EasyFix turvaistmest tõmmates veenduge, et see on korralikult kinnitatud.

B. Tugijala pikkuse reguleerimine

- Vaadake paragrahvi 3.1, punkt C: Tugijala pikkuse reguleerimine.

Kontrollnimekiri...

Et tagada lapse optimaalne turvalisus, kontrollige pärast paigaldamist järgmisi asjaolusid.

- Kas turvavöö on pingul ja ei ole keerdus?
- Kaks turvavöö osa kulgevad läbi aluses olevate rihmaavade ja sinise turvavöö klambri alt.
- Tugijalg on täielikult välja tõmmatud.
- Indikaator tugijala aluse juures on täielikult **roheline**.
- Mõnikord ei pruugi Maxi-Cosi EasyFix täielikult autoistmele toetuda, kuid toetub täielikult tugijalale.
- Maxi-Cosi EasyFixi turvaistmest tõmmates veenduge, et iste on autosse paigaldatud kindlalt ja turvaliselt.

C. Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme autost mahavõtmine

- 21** • Lähtestage tugijalg stardiasendisse, vajutades juhtnuppu (21,1) ja libistades tugijalga ülespoole (21,2).
- 22** • Lõdvestage turvavöö (22,1) ja avage sinine turvavöö klamber (22,2).
- 23** • Tõmmake turvavöö aluse ja sinise turvavöö klambri (23,1) vahelt välja ning kinnitage turvavöö klamber (23,2).
- Võtke Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste auto küljest maha.

4. MAXI-COSI CABRIOFIXI TURVAISTME PAIGALDAMINE JA MAHAVÕTMINE

A. Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme paigaldamine

- 24** • Asetage Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme peale (24) niiviisi, et see on suunatud tahapoole (seljatugi sõidusuunas). Kandeikäepide peab olema püstiasendis.
 - 25** • Klõpsake Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme kahe spindliga Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme kinnituspunktidest (25).
 - 26** • **MÄRKUS!** Peab kostuma selgesti kuuldav klõps ja indikaatorid peavad nüüd olema täielikult **rohelised** (26).
-  • **MÄRKUS!** Mitte mingil juhul ei tohi käesolevat toodet kasutada siis, kui indikaator on punane. Viige veelkord läbi ülalkirjeldatud tegevused. Kahtluse korral või kui teil on toote kohta mingeid küsimusi, võtke ühendust toote valmistajaga.
- Istmest tõmmates veenduge, et Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme on paigaldatud korralikult.



HOIATUS! Lapse paigutamiseks Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistmele või tema istmelt mahavõtmiseks vaadake Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme kasutusjuhendit. Teie lapse optimaalne ohutus on tagatud üksnes siis, kui Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistmet kasutatakse õigesti. Seetõttu on oluline, et te võtate endale aega ja loete käesoleva kasutusjuhendi põhjalikult läbi. Kui teil ei ole kasutusjuhendit käepärast, võtke ühendust meie hoolduskeskusega või vaadake vajalikku teavet meie võrguleheküljelt: www.maxi-cosi.com.

B. Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme mahavõtmine

- 27 28** • Vabastage Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme, tõmmates vabastushooba ülespoole ja samal ajal ettepoole (27). See vabastab spindlid kinnituspunktidest ja vabastab Maxi-Cosi CabrioFixi turvaistme Maxi-Cosi EasyFixi istme küljest (28).

5. HOOLDUS

- **OLULINE TEAVE!** Enne mis tahes alljärgnevate toimingute sooritamist võtke Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme alati auto küljest maha.
- Istme plastmassosade puhastamiseks kasutage leiget vett, seepi ja lappi. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.
- **OLULINE TEAVE!** Ärge kunagi kasutage määrdeaineid, isegi mitte Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme liikuvate osade määrimiseks.

6. ÜLDJUHENDID

Pöörake alati tähelepanu järgmistele asjaoludele.

- Enne ostmist veenduge, et iste sobib teie autosse (vt paragrahvi 9: Autode sobivusnimekiri).
- Kasutage turvaistet alati, ka lühikestel sõitudel, sest enamik avarisiid juhtub just nende käigus.
- Ärge kunagi kasutage Maxi-Cosi EasyFixi turvaistet eesmistel turvapatjadega varustatud istmetel, sest see võib olla äärmiselt ohtlik. See ei kehti külgmiste turvapatjade kohta.
- Turvaiste peab alati olema kinnitatud turvavöö/Isofixi kinnituste ja tugijalaga, seda isegi siis, kui iste ei ole kasutusel. Lahtine iste võib ootamatul pidurdamisel või avarii korral vigastada kaassõitjaid.
- Hoolitsege selle eest, et Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste ei kiilu reguleeritavate istmete vahele, ei jää kinnilöödava autouukse vahele ja teda ei koormata raske pagasiga.
- Auto päikese kätte parkimisel katke Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste alati kinni, sest istme plastmass- ja metallosad võivad minna äärmiselt tuliseks.
- Hoolitsege selle eest, et pagas ja mitmesugused esemed, mis võivad avarii korral tekitada vigastusi (näiteks tagaistme riiulil), on kinnitatud nõuetekohaselt.
- Pikematel reisidel tehke lühikesi vahepeatusi ja andke oma lapsele liikumisvabadust.
- **Ärge mitte kunagi** jätke last autosse järelevalveta.
- Hoidke kasutusjuhendit Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme tagaküljel olevas taskus.
- **Ärge mitte kunagi tarvitage kasutatud toodet**, sest te ei saa olla kindel, mis sellega juhtunud on. Valmistaja garanteerib auto turvaistme ohutuse üksnes siis, kui seda kasutab esialgne omanik.
- Pärast avariid vahetage Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste välja, sest iste võib esmapilgul nähtamatu kahjustuse tõttu ohtlikuks muutuda.
- Turvaistme valmistaja on võtnud arvesse asjaolu, et turvaiste võib tekitada auto polstrile kahjustusi. Paraku on see vajalike turvastandardite tõttu vältimatu, sest turvaistme peab lapse kaitsmiseks paigaldama tihedalt. Ettevõtte Dorel ei võta enesele mingit vastutust auto polstrile selle tagajärjel tekitatavate vigastuste eest.

Ütlematagi selge...

- Andke head eeskju ja kinnitage alati turvavöö!

7. JÄÄTMETE UTILISEERIMINE

Auto turvaistme tõhusaks ja turvaliseks kasutamiseks ei tohi seda kasutada rohkem kui viie aasta jooksul alates ostukuupäevast. Plastmassdetailide vananemine (näiteks päikesevalguse tõttu) võib põhjustada toote kvaliteedi langust. Kui laps on oma istmest välja kasvanud, soovitame istme kasutamine lõpetada ja hävitada see tavapärasel viisil. Keskkonnakaitse põhjustel palume teil eraldada Maxi Cosi Maxi-Cosi EasyFixi tekitatud jäätmed alates ostuhetkest (pakend) kuni minemaviskamiseni (toote osad) ja hävitada need eeskirjadekohaselt.



HOIATUS! Lõbumisohu vältimiseks hoidke plastmasspakend lastele kättesaamatus kohas.

Pakend	Pappkast	Vanapaber
	Kilekott	Olmejäätmed
Toote osad	Plastmassosad	Asjakohane jäätmekonteiner
	Metallosad	Metallikonteiner

EST

8. JÄRGMISE ETAPI AUTO TURVAISTE

Auto turvaistme tüüp	Heaks kiidetud vastavalt ECE R44/04		
	Grupp	Lapse kehakaal	Vanus
 Maxi-Cosi Tobi  Maxi-Cosi PrioriFix  Maxi-Cosi Priori XP	1	9 kuni 18 kg	9 kuud kuni 3,5 aastat
 Maxi-Cosi Rodi XP	2 + 3	15 kuni 36 kg	3,5 kuni 12 aastat

9. AUTODE SOBIVUSNIMEKIRI

Isofixi kinnituspunktid ja tugijala või kolmepunktilise turvavöö ja tugijala kasutamine tagab optimaalse ohutuse ning lihtsa paigalduse, kuid see tähendab seda, et Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste ei sobi mitte kõigile autotüüpidele. Maxi-Cosi EasyFixi turvaistet tähistatakse kui „**pooluniversaalsed**“ ja seetõttu sobib see paigaldamiseks üksnes spetsiifilistesse autodesse. Need autotüübid on loetletud nimekirjas. Siiski viiakse antud nimekirja sisse muudatusi ja täiendusi. Autode sobivusnimekirja kõige viimase versiooni leiate Maxi-Cosi võrguaadressil www.maxi-cosi.com ja/või Maxi-Cosi EasyFixi jaemüügipunktides, kus te saate uurida Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme sobivust teie autole. Kõige viimane autode sobivuse nimekirja versioon antakse kaasa Maxi-Cosi EasyFixi turvaistme ostmisel.

10. GARANTII

Dorel Netherlands garanteerib, et käesolev toode rahuldab kõiki Euroopa turvastandardis ECE R44/04 määratletud turvanõudeid ja et käesolevas tootes ei esine ostu hetkel töötlemise ning materjalide defekte. Kui käesolevas tootes ilmnevad pärast ostmist ja garantiiperioodi jooksul (normaalse kasutamise korral, nii nagu on kirjeldatud kasutusjuhendis) materjalide ja/või töötlemisdefektid, võtab ettevõtte Dorel Netherlands enesele vastutuse toote remondi või ümbervahetamise eest. Garantiiperiood plastmassdetailidele jmt on 24 kuud ja ülejäänud kulumisele tundlikele osadele 12 kuud. Seetõttu välistatakse siinjuures igapäevasel kasutamisel oodatav normaalne kulumine.

Garantii ei kehti alljärgnevate asjaolude korral:

- Toode antakse remonti Dorel Netherlands poolt tunnustamata tarnija poolt.
- Toodet ei toimetata valmistajale koos originaalse müügit%ekiga.
- Viga on põhjustatud ebaõigest või hooletust kasutamisest või hooldusest, mis on vastuolus kasutusjuhendis toodud juhtnõuetele.
- Remonti on teinud asjasse mittepuutuvad isikud.
- Viga on põhjustatud tekstiil- või plastmassosade kahjustamisest hooletuse tõttu tootele avaldatud surve tagajärjel.
- Viga on tekkinud avarii tagajärjel või esineb transpordi käigus näiteks ülekoormuse või ukse vahele jäämise tulemusel.
- ECE kvaliteeditähis ja seerianumber on kahjustatud või kõrvaldatud.
- Turvaistme osad, rakmed ja/või kangas on normaalselt kulunud, mis on loogiline igapäevase kasutamise tulemusel.
- Auto iste ja/või turvavöö on vigastatud. See on vältimatu ettekirjutatud turvastandardite ja turvaistme tihedaks ja korrektseks paigaldamiseks vajaliku jõu rakendamise tõttu (valmistaja ei saa selle eest enesele vastutust võtta).
- Sätestatud garantii tähtaegasid ja tingimusi ei ole rahuldatud.

Jõustumise kuupäev:

- Garantiiperiood jõustub alates toote ostukuupäevast.

Garantiitähtag:

- Plastmassosade jmt detailide garantiiperiood kehtib 24 järjestikuse kuu jooksul. Garantiitähtag 12 järjestikust kuud kehtib tekstiilosade ja teistele kulumisele vastuvõtlikele osadele. Garantii kehtib ainult üksi esialgsele omanikule ja seda ei anta edasi.

EST

Kui te avastate vea:

- Vea avastamisel võtke ühendust toote jaemüüjaga. Kui jaemüüja ei ole võimeline teid abistama, siis tagastab ta toote valmistajale koos kaebuse kirjelduse ja müügitšekiga, kuhu on märgitud ostukuupäev. Turvaistme vahetust või raha tagastamist ei saa nõuda. Remont ei anna õigust garantiitähtaja pikendamisele. Tooted, mis tagastatakse vahetult valmistajale, **EI OLE** garantiikõlblikud.

Käesolev garantiiklausel vastab Euroopa direktiivile 99/44/EG 25. maist 1999.

11. KÜSIMUSED

Kui teil tekivad küsimused, siis helistage oma jaemüüjale või importijale (vt kasutusjuhendi tagakülge). Helistamisel palun hoidke käepärast alljärgnev teave.

- Seerianumber oranži, valge ja oranži kleeibise all (Maxi-Cosi EasyFixi tagaküljel)
- Auto ja istme mark ja mudel, millele Maxi-Cosi EasyFixi turvaiste on paigaldatud
- Teie lapse vanus (pikkus) ja kaal

Dragi starši!

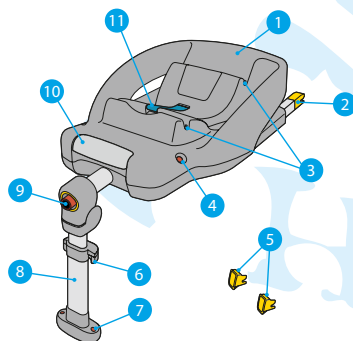
Čestitamo vam, da ste se odločili za nakup otroškega avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix.

Varnost, prijaznost uporabniku, udobje in dizajn so pri razvijanju Maxi-Cosi EasyFixa odigrali pomembno vlogo. Izdelek namreč izpolnjuje najstrožje varnostne zahteve.

Študije so pokazale, da ljudje velikega odstotka avtosedežev ne uporabljajo pravilno. Zato vas prosimo, da si vzamete čas in pazljivo preberete ta priročnik. Varnost svojega otroka lahko zagotovite le, če izdelek uporabljate v skladu s temi navodili.

S pomočjo nenehnih raziskav, ki jih izvaja naš oddelek za razvoj izdelkov in jih dopolnjujemo tudi z intenzivnimi stiki in posvetovanjem s testnimi osebami in uporabniki, zagotavljamo, da so naši izdelki, kar se tiče varnosti otrok, izdelani v skladu z najsodobnejšimi standardi. S kakršnimi koli vprašanji ali komentarji glede uporabe otroškega avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix se lahko vedno obrnete na nas.

Dorel (naslov in telefonsko številko najdete na hrbtni strani tega navodila za uporabo)



1. osnovna ploskev
2. Isofix konektor
3. pritrdišče
4. barvni prikaz za Maxi-Cosi CabrioFix
5. Isofix vodila
6. gumb za nastavitvev podnožja
7. barvni prikaz na podnožju
8. podnožje
9. glavni gumb na podnožju z barvnim prikazom
10. sprostilna ročica za Maxi-Cosi CabrioFix
11. modra zaponka za pas

KAZALO

1.	POMEMBNO: PREBERITE NAJPREJ!	78
2.	DOVOLJENA UPORABA V VOZILIH	80
3.	VGRADNJA IN ODSTRANJEVANJE OTROŠKEGA SEDEŽA MAXI-COSI EASYFIX	80
3.1	Uporaba sistema Isofix (rumena označba na izdelku) in podnožja	80
3.2	Uporaba tritočkovnega varnostnega pasu (modra označba na izdelku) in podnožja	83
4.	VGRADNJA IN ODSTRANJEVANJE MAXI-COSI MAXI-COSI CABRIOFIXA	85
5.	VZDRŽEVANJE	85
6.	SPLOŠNA NAVODILA	86
7.	LOČEVANJE ODPADKOV	87
8.	AVTOSEDEŽI ZA STAREJŠE OTROKE	88
9.	SEZNAM VOZIL	88
10.	GARANCIJA	89
11.	VPRAŠANJA	90

1. POMEMBNO: PREBERITE NAJPREJ!

OPOZORILO: Pazljivo preberite to navodilo za uporabo in ga shranite tako, da ga boste imeli v prihodnosti vedno pri roki. Če ne boste upoštevali teh navodil za uporabo, se lahko vaš otrok resno poškoduje.



OPOZORILO: Uporabljajte samo originalne dele in dele, ki jih priporoča proizvajalec. Ne spreminjajte izdelka. Če imate kakršne koli težave ali pritožbe, se obrnite na svojega prodajalca ali uvoznika.



OPOZORILO: Pred vgradnjo se vedno prepričajte, da je vaše vozilo na seznamu vozil, ki so primerna za vgradnjo otroškega sedeža Maxi-Cosi EasyFix.

POMEMBNO! Otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix je varnostni pripomoček in ga je varno uporabljati samo, če ga uporabljate v skladu z navodili.

POMEMBNO! Maxi-Cosi EasyFix lahko uporabljate samo v kombinaciji s Maxi-Cosi Maxi-Cosi CabrioFixom. Maxi-Cosi CabrioFix lahko prepoznate po oznaki tipa na zaščiti pasu in dveh jeklenih gredeh pod Maxi-Cosi CabrioFixom. Če niste prepričani, da imate Maxi-Cosi CabrioFix, se obrnite na proizvajalca.



OPOZORILO: Otroka v sedežu nikoli ne pustite samega, pa naj bo v vozilu ali zunaj njega.



OPOZORILO: Otroškega avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix ne namestite na prostor, kjer je vgrajena prednja zračna blazina, saj je to lahko nevarno. To ne velja za prostor, kjer so vgrajene stranske zračne blazine.



OPOZORILO: Otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix lahko namestite na sovoznikov sedež ali na zadnji sedež, vendar **pa mora biti hrbtniše vedno obrnjeno proti smeri vožnje**. Blokirate zadnje sedeže, ki jih je mogoče spustiti.

Otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix je bil atestiran po najodobnejših smernicah evropske norme za avtomobilske varnostne sedeže **ECE R44/04** in ga je mogoče uporabljati v kombinaciji s Maxi-Cosi CabrioFixom ter je primeren za otroke od rojstva pa dokler niso stari približno 12 mesecev (skupina 0+: 0 do 13 kg).

Po normi ECE R 44/04 primerno za				
	Skupina	Otrokova telesna teža	Starost	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 mesecev	poluniverzalen*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 mesecev	univerzalen

* Zaradi podnožja in / ali sistema Isofix, ki zagotavlja največjo možno varnost in enostavno vgradnjo, otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix ni primeren za vse tipe vozil. Otroški sedež Maxi-Cosi EasyFix uvrščamo med "**poluniverzalne**" avtosedeže in ga zato lahko vgradimo samo v določene tipe vozil. Glejte priložen seznam vozil (glejte 9. poglavje: Seznam vozil).

2. DOVOLJENA UPORABA V VOZILIH

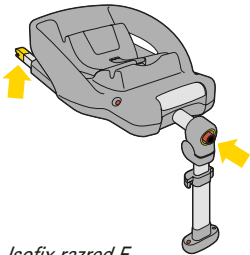
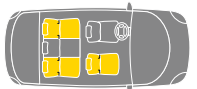
Otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix je v vozilih dovoljeno uporabljati na 2 načina:

- Vgradnja s pomočjo sistema **Isofix** in **podnožja** (glejte poglavje 3.1)
Za uporabo v vozilih z dovoljenimi Isofix pritrdišči (glejte 9. poglavje: Seznam vozil). Te avtosedeže prepoznate po rumeni označbi na avtosedežu in v navodilih za uporabo.
- Vgradnja s pomočjo **tritočkovnega varnostnega pasu** in **podnožja** (glejte poglavje 3.2)
Za uporabo v vozilih, ki so opremljeni z avtomatskim tritočkovnim varnostnim pasom, ki je atestiran v skladu z normo ECE R16 ali enakovredno normo (glejte 9. poglavje: Seznam vozil). Te avtosedeže prepoznate po modri označbi na avtosedežu in v navodilih za uporabo.

3. VGRADNJA IN ODSTRANJEVANJE OTROŠKEGA SEDEŽA MAXI-COSI EASYFIX

3.1 Uporaba sistema Isofix (rumena označba na izdelku) in podnožja

Če je vaše vozilo opremljeno z Isofix pritrdišči, otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix lahko vgradite s pomočjo Isofix konektorjev in podnožja. V 9. poglavju: Seznam vozil preverite, če je vaše vozilo primerno za pritrditev s pomočjo sistema Isofix in podnožja.

 <i>Isofix razred E</i>	  	• namestitev na sedeže z Isofix pritrdišči (med sedišče in naslonjalo sedeža) in s prostorom za podnožje • označba za namestitev s pomočjo Isofix sistema • prednja zračna blazina • stranska zračna blazina	Da* ru- mena Ne Da
---	---	---	---

* Preverite v Seznamu vozil.



OPOZORILO: Otroški sedež Maxi-Cosi EasyFix uporabljajte samo na sedežu, ki je obrnjen naprej in opremljen z Isofix pritrdišči. Pred uporabo preberite navodila za uporabo proizvajalca vašega vozila.



OPOZORILO: Pravilna pritrditev v Isofix pritrdišča bistveno vpliva na varnost vašega otroka. V zvezi s tem si oglejte tudi rumeno obrobljeno nalepko, ki jo najdete ob strani avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix. **Avtosedeža nikoli ne vgrajujte drugače, kot je to opisano v teh navodilih!**

A. Priprava Isofix sistema

1 2

- Priložena Isofix vodila* (1) namestite v obe Isofix pritrdišči med sedišče in naslonjalo sedeža (2).

* Isofix vodila vam olajšajo vgradnjo s pomočjo Isofix sistema in preprečijo, da bi se poškodovala tapeciranje vozila. V vozilih z naslonjali za hrbet, ki jih je mogoče spustiti navzdol, je treba, preden spustite naslonjalo, odstraniti Isofix vodila. Do težav pri uporabi ponavadi pride, kadar so Isofix vodila umazana (prah, umazanija, ostanki hrane itd.). Težave lahko preprečite, če pogosto preverite, ali so Isofix vodila umazana in jih po potrebi očistite.

B. Vgradnja s pomočjo sistema Isofix

- **POMEMBNO!** Blokirate sedežne klopi, ki jih je mogoče spustiti nazaj.
- 3 • **POMEMBNO!** Poskrbite, da je podnožje popolnoma iztegnjeno (3,1) in da je kazalec na glavnem gumbu na **rdečem** območju (3,2).
- 4 • Pritisnite na glavni gumb na podnožju (4,1) in podnožje potisnite tako daleč nazaj, kot je to mogoče (4,2).
- 5 • Isofix konektorji so sedaj maksimalno iztegnjeni (5) in otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix je pripravljen za vgradnjo.
- Otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix namestite na sedež vozila.
- 6 • Isofix vtiče poravnajte z Isofix vodili (6).
- 7 • Oba Isofix vtiča vtaknite v Isofix pritrdišči (7).
- **POMEMBNO!** Prepričajte se, da sta oba Isofix vtiča varno pritrjena v Isofix pritrdišči. Pri pritrjevanju morate slišati dva klika.
- 8 • Tako da ga povlečete, preverite, če je otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix varno vgrajen. Kazalec na glavnem gumbu bi moral sedaj kazati na **zeleno** območje (8).
- 9 • Obe roki položite na sedež in ga porinite tako daleč nazaj, kot je to mogoče, dokler ni nameščen trdno ob naslonjalu sedeža (slišali boste "rožljajoč" glas) (9).
- Še enkrat potegnite za sedež in se prepričajte, da je varno vgrajen.

SLO**C. Nastavitev dolžine podnožja**

- **POMEMBNO!** Če želite otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix uporabljati varno, **vedno** uporabljajte podnožje.
- 10** • **POMEMBNO!** Prepričajte se, da je podnožje popolnoma iztegnjeno in dobro fiksirano v vrtišču (10).
- 11** • Pritisnite in držite srebrn nastavitveni gumb na podnožju (11,1) in podnožje premaknite navzdol, dokler ne dosežete tal v vozilu (11,2).
- 12** • **POMEMBNO!** Pazite, da je kazalec ob vznožju podnožja v celoti na **zelenem** območju (12).
- V nekaterih primerih sedežna klop ne podpira avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix, ampak ga v celoti podpira podnožje.
- Spustite nastavitveni gumb in "zaskočite" podnožje (slišali boste klik).
- Ne da bi pri tem pritisnili na nastavitveni gumb, podnožje poskusite premakniti navzgor in navzdol in se tako prepričajte, da je varno »zaskočeno«.

Prepričajte se...

Da bi zagotovili največjo možno varnost svojega otroka, se po vgradnji še enkrat prepričajte, da:

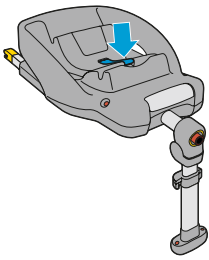
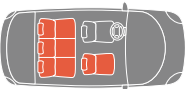
- sta oba Isofix vtiča varno pritrjena v Isofix pritrdišči: kazalec na glavnem gumbu na podnožju kaže v **zeleno** območje.
- je podnožje popolnoma iztegnjeno
- kazalec ob vznožju podnožja kaže v **zeleno** območje.
- je otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix v vozilo vgrajen varno in trdno (potegnite za sedež in se prepričajte).

D. Odstranjevanje otroškega avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix

- 13** • Tako da pritisnete nastavitveni gumb (13,1) in podnožje porinete navzgor (13,2), podnožje nastavite nazaj v začetni položaj.
- 14** • Tako da pritisnete na glavni gumb na podnožju (14), iztaknite Isofix vtiče. Kazalec na glavnem gumbu na podnožju mora kazati v **rdeče** območje. Včasih je težje iztakniti vtiče. V takem primeru medtem ko držite sprostivni gumb, Maxi-Cosi EasyFix potisnite proti sedežni klopi vozila.
- 15** • Avtosedež Maxi-Cosi EasyFix iztaknite iz Isofix pritrdišč (15).
- Avtosedež Maxi-Cosi EasyFix odstranite iz vozila.

3.2 Uporaba tritočkovnega varnostnega pasu (modra označba na izdelku) in podnožja

Če vaše vozilo ni opremljeno z Isofix pritrdišči, otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix lahko vgradite s pomočjo tritočkovnega varnostnega pasu in podnožja. Preverite, če je vaše vozilo primerno za vgradnjo s pomočjo tritočkovnega varnostnega pasu in podnožja, glejte 9. poglavje: Seznam vozil.

		- vgradnja s tritočkovnim varnostnim pasom - vgradnja z dvotočkovnim varnostnim pasom	Da Ne
		- na sovoznikov sedež - na levo/desno stran zadnjega sedeža - na sredino zadnjega sedeža	Da Da Da*
		označba poteka pasu	modra
		- prednja zračna blazina - stranska zračna blazina	Ne Da

* Če je na sredini zadnjega sedeža tritočkovni varnostni pas in dovolj prostora za ustrezno namestitev podnožja (glejte 9. poglavje: Seznam vozil).



OPOZORILO: Otroški sedež Maxi-Cosi EasyFix vgradite samo na sedež, ki je obrnjen naprej in opremljen z avtomatskim tritočkovnim varnostnim pasom, ki ustreza normi ECE R16 ali enakovredni normi..



OPOZORILO: Pravilno speljan varnostni pas je bistvenega pomena za varnost vašega otroka. Varnostni pas je treba speljati ob modrih označbah na avtosedežu Maxi-Cosi EasyFix. V zvezi s tem si oglejte tudi modro obrobljeno etiketo, ki jo najdete na vrhni strani avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix.

Pasu nikoli ne speljite kako drugače!

SLO**A. Vgradnja**

- **POMEMBNO!** Pazite na to, da Isofix vtiči niso iztegnjeni.
- 16** • Pritisnite na glavni gumb na podnožju (16,1) in podnožje povlecite tako daleč naprej, kot je to mogoče (16,2).
- **POMEMBNO!** Blokirajte sedežne klopi, ki jih je mogoče spustiti nazaj.
- **POMEMBNO!** Na nekaterih sedežih so pasovi nameščeni preveč spredaj, zato ustrezna vgradnja ni mogoča. V takem primeru avtosedež poskusite vgraditi na drug sedež (glejte 9. poglavje: Seznam vozil).
- 17** • Otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix z iztegnjenim podnožjem namestite na sedež v vozilu (17).
- 18** • Tako da ročico potegnete navzgor (18.1), odprite modro zaponko za pas. Naramni pas in pas, ki poteka preko naročja, potegnite skozi odprtino na pasu (18,2).
- 19** • Varnostne pasove potegnite skozi osnovno ploskev in modro zaponko za pas in nato še skozi drugo odprtino na pasu (19,1).
- 19** • Varnostni pas vstavite v zaklep za pas v vozilu (19,2).
- **POMEMBNO!** Pazite, da je varnostni pas dobro zategnjen in ni zviti.
- 20** • Tako da ročico potisnete navzdol (20), zaprite zaponko za pas.
- Tako da potegnete za Maxi-Cosi EasyFix, preverite, če je zaponka dobro zaprta.

B. Nastavitev dolžine podnožja

- Glejte poglavje 3.1, točko C: »Nastavitev dolžine podnožja«.

Prepričajte se...

Da bi zagotovili največjo možno varnost svojega otroka, se po vgradnji še enkrat prepričajte, da:

- je varnostni pas močno napet in ni zviti
- sta oba dela pasu speljana skozi odprtine za pas na osnovni ploskvi in pod modro zaponko za pas
- je podnožje popolnoma iztegnjeno
- je kazalec ob vznožju podnožja v celoti na **zelenem** območju.
- V nekaterih primerih sedežna klop ne podpira avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix, ampak ga v celoti podpira podnožje.
- je otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix kot celota varno in stabilno vgrajen v vozilo. Preverite tako, da potegnete zanj in ga poskušate premakniti.

C. Odstranjevanje otroškega avtosedeža Maxi-Cosi EasyFix

- 21** • Tako da pritisnete nastavitveni gumb (21,1) in podnožje porinete navzgor (21,2), podnožje nastavite nazaj v začetni položaj.
- 22** • Zrahljajte varnostni pas (22,1) in odprite modro zaponko za pas (22,2).

- 23** • Odstranite pas, ki je speljan med osnovno ploskvijo in modro zaponko za pas (23,1) in zaprite zaponko za pas (23,2).
- Avtosedež Maxi-Cosi EasyFix odstranite iz vozila.

4. VGRADNJA IN ODSTRANJEVANJE MAXI-COSI CABRIOFIXA

A. Vgradnja Maxi-Cosi CabrioFixa

- 24** • Maxi-Cosi CabrioFix s hrbtniščem obrnjenim v smer vožnje namestite na Maxi-Cosi EasyFix (24). Ročaj mora stati pokonci.
- 25** • Maxi-Cosi CabrioFix z njegovima dvema gredema »kliknite« v pritrdišča na Maxi-Cosi EasyFixu (25).
- 26** • »Klik« morate slišati in kazalci morajo biti sedaj v celoti na zelenem območju (26).
-  **POMEMBNO!** Če kazalec ostane na rdečem območju, izdelka pod nobenim pogojem ne smete uporabljati. V takem primeru ponovite omenjene korake. Če niste prepričani, da ste Maxi-Cosi CabrioFix pravilno vgradili ali če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na proizvajalca.
- Tako da ga potegnete in poskušate premakniti, preverite, če je Maxi-Cosi CabrioFix pravilno vgrajen.



OPOZORILO: Pri namestitvi in dvigu otroka iz Maxi-Cosi CabrioFixa upoštevajte navodila za uporabo Maxi-Cosi CabrioFixa. Največja možna varnost vašega otroka je zagotovljena samo, če Maxi-Cosi CabrioFix uporabljate pravilno. Zato je pomembno, da si vzamete čas in pazljivo preberete ta navodila. Če jih nimate, se obrnite na našo trgovino v vaši državi ali si potrebne informacije naložite z naše spletne strani: www.maxi-cosi.com.

B. Odstranjevanje Maxi-Cosi CabrioFixa

- 27 28** • Odklenite Maxi-Cosi CabrioFix, tako da sprostilno ročico istočasno potegneta navzgor in naprej (27). Tako iztaknete gredi iz pritrdišč in Maxi-Cosi CabrioFix lahko odstranite z Maxi-Cosi EasyFixa (28).

5. VZDRŽEVANJE

- **POMEMBNO!** Preden se lotite spodaj navedenega, vedno najprej iz vozila odstranite Maxi-Cosi EasyFix.
- Plastične dele sedeža očistite z mlačno vodo, milom in krpo. Ne uporabljajte jedkih čistil.
- **POMEMBNO!** Ne uporabljajte maziv, niti za gibljive dele avtosedeža.

6. SPLOŠNA NAVODILA

Vedno upoštevajte naslednje...

- Pred nakupom se prepričajte, da je sedež primeren za vgradnjo v vaše vozilo (glejte 9. poglavje: Seznam vozil).
- Tudi na kratkih vožnjah uporabljajte otroški avtosedež, saj se med kratkimi vožnjami zgodi največ nesreč.
- Maxi-Cosi EasyFixa nikoli ne uporabljajte na sedežih, ki so opremljeni s prednjimi zračnimi blazinami, ker je to lahko zelo nevarno. Na sedežih, ki so opremljeni s stranskimi zračnimi blazinami, ga lahko uporabljate.
- Maxi-Cosi EasyFix mora biti vedno pritrjen z varnostnim pasom/sistemom Isofix in podnožjem, tudi kadar ga ne uporabljate. Če sedež ni pritrjen, lahko ob nenadnem zaviranju ali trčenju poškoduje druge potnike.
- Pazite, da Maxi-Cosi EasyFix ni vkleščen med nastavljive sedeže, da ga ne zadanete, ko zapirate vrata, ali da ni preobremenjen s težko prtljago.
- Kadar je avto parkiran na soncu, Maxi-Cosi EasyFix vedno pokrijte, saj plastični in kovinski deli lahko postanejo zelo vroči.
- Pazite, da so vsa prtljaga in vsi predmeti, ki bi v primeru nesreče lahko koga poškodovali (npr. na zadnji polici), fiksno nameščeni.
- Med dolgimi vožnjami poskrbite za kratke postanke, da se lahko vaš otrok med njimi malo razgiba.
- Otroka v vozilu **nikoli** ne pustite samega.
- Navodila za uporabo shranite na hrbtno stran Maxi-Cosi EasyFixa, če jih boste morda potrebovali v prihodnosti.
- **Nikoli ne uporabljajte rabljenih izdelkov**, saj ne veste, v kakšnem stanju so. Proizvajalec za varnost avtosedeža lahko jamči samo, ko ga uporablja prvi lastnik.
- Po nesreči Maxi-Cosi EasyFix zamenjajte, saj morda ni več dovolj varen, kljub temu da se to na prvi pogled ne vidi.
- Proizvajalec ve, da avtosedeži lahko pustijo odtise na tapeciranju vozila. Temu se zaradi predpisanih varnostnih standardov ni mogoče izogniti, saj mora biti avtosedež, da varuje vašega otroka, vgrajen tesno ob sedežu vozila. Dorel ne jamči za škodo na tapeciranju vozila, do katere pride zaradi omenjenega dejstva.

In seveda...

- Bodite vzor svojemu otroku in si vedno pripnite varnostni pas!

7. LOČEVANJE ODPADKOV

Če želite, da bo učinek avtosedeža dober in uporaba varna, ga ne smete uporabljati dalj kot 5 let od dneva nakupa. Obraba plastike, na primer zaradi sonca, lahko zniža kakovost izdelka.

Ko vaš otrok sedež preraste, ga nehaite uporabljati in ga odstranite kot odpadke. Da bi varovali okolje, vas prosimo, da odpadke, ki nastanejo zaradi Maxi-Cosi EasyFixa, od nakupa (embalaža) pa do takrat, ko izdelek nehate uporabljati (deli izdelka), pravilno ločite glede na vrsto odpadkov in odložite na primerna mesta.



OPOZORILO: Vso plastično embalažo hranite zunaj dosega otrok, da ne bi prišlo do zadušitve.

Embalaža	kartonasta škatla	papirnati odpadki
	plastična vrečka	gospodinjski odpadki
Deli izdelka	plastični deli	ustrezen zabojnik za reciklažo
	kovinski deli	zabojnik za kovine

SLO

8. AVTOSEDEŽI ZA STAREJŠE OTROKE

Tip avtosedeža	Odobreno po normi ECE R 44/04		
	Skupina	Otrokova telesna teža	Starost
 Maxi-Cosi Tobi Maxi-Cosi PrioriFix Maxi-Cosi Priori XP	1	9 do 18 kg	9 mesecev do 3,5 leta
 Maxi-Cosi Rodi XP	2 + 3	15 do 36 kg	3,5 do 12 let

9. SEZNAM VOZIL

Zaradi podnožja in Isofix pritrdišč ali podnožnja in tritočkovnega varnostnega pasu, ki zagotavljajo največjo možno varnost in enostavno vgradnjo, otroški avtosedež Maxi-Cosi EasyFix ni primeren za vse tipe vozil. Otroški sedež Maxi-Cosi EasyFix uvrščamo med **"poluniverzalne"** avtosedeže in ga zato lahko namestimo samo na sedeže določenih tipov vozil. Ta vozila smo uvrstili na seznam. Ta seznam vseskozi spreminjamo in nanj dodajamo nova vozila. Najnovejšo različico seznama vozil najdete na spletni strani www.maxi-cosi.com in / ali v trgovini, kjer prodajajo Maxi-Cosi EasyFix. Takrat najnovejši seznam vozil dobite tudi ob nakupu Maxi-Cosi EasyFixa.

10. GARANCIJA

Dorel Netherlands zagotavlja, da je ta izdelek v skladu z vsemi varnostnimi zahtevami, ki so določene s trenutno veljavno evropsko varnostno normo ECE R44/04, in da izdelek v času nakupa nima tovarniških napak in napak v blagu. Za tovarniške napake in / ali napake v blagu, ki se jih odkrije po nakupu in med veljavnostjo garancije (ob normalni uporabi, ki je opisana v teh navodilih za uporabo), bo Dorel Netherlands prevzel odgovornost in popravil ali zamenjal izdelek. Dorel daje 24 mesecev garancije za plastične dele itd. in 12 mesecev garancije za druge obrabljive dele. Normalna obraba, ki je posledica dnevne uporabe izdelka, je izključena iz garancije.

V naslednjih primerih garancija ne velja:

- Izdelek v popravilo ponudi dobavitelj, ki ni priznan s strani Dorel Netherlands.
- Proizvajalcu izdelka ne vrnete skupaj z originalnim računom.
- Okvara je posledica nepravilne ali malomarne uporabe ali vzdrževanja, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
- Avtosedej so popravljale tretje osebe.
- Okvara je posledica malomarnosti ali poškodb materiala ali plastike zaradi udarca, ki ga je utrpel izdelek.
- Okvara je posledica nesreče ali do nje pride med vožnjo kot posledica npr. preobremenitve ali zagozdenosti v vratih.
- Znak kakovosti ECE in serijska številka sta poškodovana ali odstranjena.
- Gre za normalno obrabo delov, pasov in / ali materiala, ki je posledica dnevne uporabe.
- Vidna je poškodba ali odtis na sedežu vozila in / ali varnostnem pasu. Temu se zaradi predpisanih varnostnih standardov in sile, ki je potrebna za fiksno in pravilno vgradnjo avtosedeža, ni mogoče izogniti (proizvajalec za to ne prevzema odgovornosti).
- Navedeni garancijski pogoji in določila niso izpolnjeni.

Začetek veljavnosti:

- Garancija začne veljati na dan nakupa izdelka.

Trajanje garancije:

- Garancija za plastične dele itd. traja 24 zaporednih mesecev. Za druge obrabljive dele garancija traja 12 mesecev. Garancija velja izključno za prvega lastnika in ni prenosljiva.

SLO**Če odkrijete napako:**

- Obrnite se na svojega prodajalca. Če vam prodajalec ne more pomagati, bo izdelek skupaj s pritožbo in originalnim računom z datumom vrnil proizvajalcu. Nimate pravice zahtevati novega izdelka ali vrnitve denarja. S popravili se obdobje veljavnosti garancije ne podaljša. Za izdelke, ki jih vrnete neposredno proizvajalcu, garancija **NE** velja.

To garancijsko določilo ustreza evropski direktivi 99/44/EU z dne 25. maja 1999.

11. VPRAŠANJA

Z vprašanji se obrnite na svojega prodajalca ali uvoznika (glejte hrbtno stran navodil). Ko kličete prodajalca ali uvoznika, imejte pripravljene naslednje informacije:

- serijsko številko, ki jo najdete na dnu oranžno-bele etikete (na hrbtni strani Maxi-Cosi EasyFixa)
- model, tip vozila in sedež, na katerega je nameščen Maxi-Cosi EasyFix
- otrokovo starost (višino) in težo

Уважаемые родители

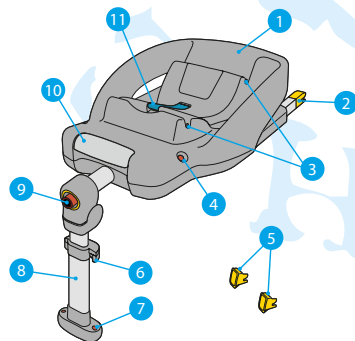
Поздравляем Вас с приобретением "Maxi-Cosi EasyFix".

Безопасность, комфорт, дизайн и простота в использовании сыграли важную роль в разработке данного "Maxi-Cosi EasyFix". Этот товар отвечает самым строгим требованиям к нормам безопасности.

Исследования показали, что большой процент сидений используются неправильно. Поэтому, пожалуйста, уделите время, чтобы внимательно прочитать данное руководство. Безопасность Вашему ребёнку будет гарантирована только тогда, когда данный товар будет использоваться согласно предоставленным инструкциям.

Непрерывные исследования, проводимые нашим отделом разработки, подкреплённые интенсивными контактами и консультациями с испытателями и покупателями способствует тому, что мы продолжаем модернизироваться в области детской безопасности. Если у Вас возникли какие-либо вопросы или комментарии по поводу использования "Maxi-Cosi EasyFix", пожалуйста, не стесняйтесь и обращайтесь к нам.

Фирма "Dorel" (см. сзади на руководстве адреса и номера телефонов)



1. База
2. "Isofix" соединитель
3. Фикспункт
4. Цветной индикатор для "Maxi-Cosi CabrioFix"
5. "Isofix" направлятели
6. Кнопка управления опорной ножки
7. Цветной индикатор опорной ножки
8. Опорная ножка
9. Кнопка управления на опорной ножке с цветным индикатором
10. Разъединяющий рычаг для "Maxi-Cosi CabrioFix"
11. Голубой зажим ремня

Содержание

1.	ВАЖНО: СНАЧАЛА ПРОЧТИТЕ!	92
2.	САНКЦИОНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В МАШИНЕ	94
3.	КАК УСТАНОВЛИВАТЬ И СНИМАТЬ "MAXI-COSI EASYFIX"	94
3.1	Использование "Isofix" (жёлтая маркировка на товаре) и опорная ножка	94
3.2	Использование ремня безопасности с креплением в 3-х местах (голубая маркировка на товаре) и опорная ножка	98
4.	КАК УСТАНОВЛИВАТЬ И СНИМАТЬ "MAXI-COSI CABRIOFIX"	100
5.	УХОД	101
6.	ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ	101
7.	РАЗДЕЛЕНИЕ МУСОРА	102
8.	СЛЕДУЮЩАЯ СТАДИЯ АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ	103
9.	СПИСОК ПРИСПОСОБЛЕННЫХ МАШИН	104
10.	ГАРАНТИЯ	104
11.	ВОПРОСЫ	105

1. ВАЖНО: СНАЧАЛА ПРОЧТИТЕ!



Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и сохраните его, чтобы им можно было воспользоваться в будущем. Небрежное выполнение указаний представленного руководства может стать причиной серьёзной травмы у вашего ребёнка.



Используйте только подлинные аксессуары и части, одобренные фирмой-производителем. Не вносите никаких изменений в данный товар. Если у вас возникли какие-либо проблемы(проблемы) или жалобы, свяжитесь со своим поставщиком или импортером.



До установки всегда проверяйте список приспособленных машин.

ВНИМАНИЕ: "Maxi-Cosi EasyFix" является товаром, обеспечивающим безопасность, в нём будет безопасно только тогда, когда оно будет использоваться согласно данным инструкциям.

ВНИМАНИЕ: "Maxi-Cosi EasyFix" можно использовать только в комбинации с "Maxi-Cosi CabrioFix". Maxi-Cosi CabrioFix можно узнать по типу индикации, расположенной на предохранителе ремня и двух стальных осях под "Maxi-Cosi CabrioFix". Если вы сомневаетесь, то свяжитесь с фирмой-производителем.



Никогда не оставляйте своего ребёнка в сиденье без присмотра, как и в машине, так и вне машины.



Не используйте “Maxi-Cosi EasyFix” на местах, на которых спереди установлена воздушная подушка, так как это может быть крайне опасно. Однако это не относится к “боковым подушкам”.



“Maxi-Cosi EasyFix” можно использовать на переднем или на заднем пассажирском сидении, но оно всегда должно быть обращено лицом против движения. Закрепите расположенные сзади складные сиденья.

“Maxi-Cosi EasyFix” было утверждено согласно самым последним директивам **ECE R 44/04**, а именно европейскому стандарту безопасности для автомобильных сидений, и может использоваться в комбинации с “Maxi-Cosi CabrioFix”, оно предназначено для детей в возрасте с рождения приблизительно(not use this word) до приблизительно 12 месяцев (группа 0+: от 0 до 13 кг).

Стабильность согласно стандарту ECE R 44/04				
	Группа	Вес ребёнка	Возраст	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 кг	0 – 12 месяцев	полууниверсальное*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 кг	0 – 12 месяцев	универсальное

* Из-за использования опорной ножки и / или “Isofix”, которые обеспечивают оптимальную безопасность и простоту установки, сиденье “Maxi-Cosi EasyFix” не подходит для всех типов машин. “Maxi-Cosi EasyFix” разработано дизайнерами как “**полууниверсальное**”, и поэтому подходит для установки в определённых типах машин. Смотри приложенный список приспособленных машин (см. Раздел 9: список приспособленных машин).

2. САНКЦИОНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В МАШИНЕ

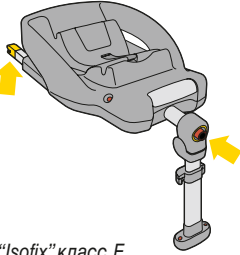
“Maxi-Cosi EasyFix” санкционировано для 2 типов использования в машине:

- Установка с помощью **“Isofix”** и **опорной ножки*** (см. раздел 3.1);
Данный способ предполагается для использования в машинах с санкционированными “Isofix” фикспунктами (см. раздел 9: Список приспособленных машин). Его можно узнать по жёлтой маркировке, расположенной на товаре и жёлтой маркировке в руководстве по эксплуатации.
- Установка с использованием ремня безопасности с креплением в 3-х местах и опорной ножки* (см. раздел 3.2);
Данный способ предполагается для использования сиденья в машинах, оснащённых автоматическими ремнём безопасности с креплением в 3-х местах, который утверждён согласно ECE R16 или эквивалентному стандарту (см. Раздел 9: Список приспособленных машин). Его можно узнать по голубой маркировке, расположенной на товаре и голубой маркировке в руководстве по эксплуатации.

3. КАК УСТАНОВЛИВАТЬ И СНИМАТЬ “MAXI-COSI EASYFIX”

3.1 Использование “Isofix” (жёлтая маркировка на товаре) и опорной ножки

Если ваша машина оснащена фикспунктами “Isofix”, тогда вы сможете установить “Maxi-Cosi EasyFix”, используя соединители “Isofix” в комбинации с опорной ножкой. Для того чтобы проверить, подходит ли ваша машина для “Isofix” крепления и опорной ножки, см. раздел 9: Список приспособленных машин.

 “Isofix” класс E	   	• Установлено на сиденьях, оснащенных фиксpunkтами “Isofix” (расположенными между спинкой сиденья и самим сиденьем) и пространством для опорной ножки • Установочная маркировка “Isofix” • Передняя воздушная подушка • Боковая воздушная подушка	Да* Жёлтая Нет Да
---	---	--	--

* Проверьте список приспособленных машин.



Сиденье “Maxi-Cosi EasyFix” следует использовать только на вперёд смотрящем сидении, оснащённом фиксpunkтами “Isofix”. Прежде чем его использовать, следует прочитать руководство по эксплуатации машины от её производителя.



Правильное крепление к фиксpunkтам “Isofix” весьма важно для безопасности вашего ребёнка. Для информации смотри наклейку со схемой с жёлтым контуром, которая расположена с боку на “Maxi-Cosi EasyFix”. **Никогда не пытайтесь устанавливать другим способом, нежели способом, описанным в данном руководстве!**

А. Подготовка “Isofix”

1 2

- Поместите прилагаемые направители “Isofix”* (1) на оба “Isofix” фиксpunkта, между самим сиденьем и спинкой сиденья (2).

* Направители “Isofix” облегчают установку при использовании системы “Isofix” и предотвращают повреждения на бивочном материале. Для машин с автомобильными сиденьями со складывающимися спинками, “Isofix” направители следует удалить до складывания сидения. Перебои в работе обычно возникают, из-за грязных направителей “Isofix” (пыль, грязь, частицы пищи и т.д.). Этого можно избежать, если часто контролировать на(not use this word) загрязнение направители “Isofix” и при необходимости очищать их.

RUS

В. Установка с помощью "Isofix"

- **ВАЖНО!** Закрепите все складывающиеся сиденья.
- 3** • **ВАЖНО!** Позаботьтесь о том, чтобы опорная ножка была полностью развёрнута (3,1) и, чтобы индикатор, расположенный на центральной кнопке был **красным** (3,2).
- 4** • Нажмите на центральную кнопку, расположенную на опорной ножке (4,1) и надавите на опорную ножку, как можно дальше, назад (4,2).
- 5** • Теперь "Isofix" соединители вытянуты как можно дальше (5), а сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" готово к установке.
- Поместите "Maxi-Cosi EasyFix" на сиденье автомобиля.
- 6** • Расположите на одной линии соединители "Isofix" с направляющими "Isofix" (6).
- 7** • Защелкните оба соединителя "Isofix" в фиксункты "Isofix" (7).
- **ВАЖНО!** Позаботьтесь о том, чтобы оба соединителя "Isofix" были надёжно прикреплены к фиксунктам "Isofix". При этом должно раздаться два внятных щелчка.
- 8** • Проверьте, чтобы убедиться в том, что сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" установлено прочно, потянув за само сиденье. Индикатор на центральной кнопке должен быть теперь **зелёным** (8).
- 9** • Поставьте обе руки на сиденье и подвиньте его как можно дальше назад до тех пор, пока оно прочно не расположится напротив спинки сиденья (вы услышите "сильный" звук) (9).
- Проверьте вновь, чтобы убедиться в том, что сиденье закреплено, потянув за него.

С. Регулировка длины опорной ножки

- **ВАЖНО! Всегда** используйте опорную ножку, чтобы обеспечить безопасное использование сиденья "Maxi-Cosi EasyFix".
- 10** • **ВАЖНО!** Позаботьтесь о том, чтобы опорная ножка была полностью развёрнута и закреплена в точке шарнира(10).
- 11** • Нажимая на серебряную кнопку управления, расположенную на опорной ножке (11,1), опускайте опорную ножку вниз до тех пор, пока она не достигнет пола машины (11,2).
- 12** • **ВАЖНО!** Позаботьтесь о том, чтобы индикатор на базе опорной ножки был полностью **зелёным** (12).
- В некоторых случаях может быть так, что сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" не может полностью поддерживаться автомобильным сидением, а полностью поддерживается опорной ножкой.
- Отпустите кнопку управления и защелкните опорную ножку в фиксированное положение.
- Проверьте, чтобы убедиться в том, что опорная ножка надёжно зафиксирована, и она будет оставаться в своём положении, если вы попытаетесь подвигать ей вверх или вниз, не нажимая на данную кнопку управления.

Контрольный перечень...

Для того чтобы обеспечить оптимальную безопасность вашему ребёнку, после установки проверьте следующее:

- Оба "Isofix" соединителя надёжно прикреплены к фикспунктам "Isofix": индикатор на центральной кнопке, расположенной на опорной ножке, должен быть **зелёным**.
- Опорная ножка полностью развёрнута.
- Индикатор, расположенный на базе опорной ножки, будет полностью **зелёным**.
- Всё сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" установлено надёжно и прочно в машине (проверьте это, потянув за сиденье Maxi-Cosi EasyFix).

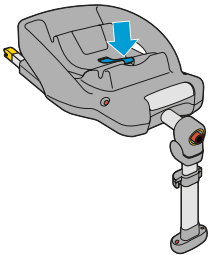
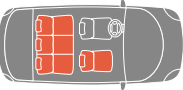
D. Как снять "Maxi-Cosi EasyFix"

- 13** • Верните опорную ножку в её начальное положение, нажимая на кнопку управления (13,1) и задвигая опорную ножку вверх (13,2).
- 14** • Разъедините "Isofix" соединители, нажав на центральную кнопку, находящуюся на опорной ножке (14). Индикатор, расположенный на центральной кнопке, который находится на опорной ножке, должен быть **красным**. В некоторых ситуациях необходимо применять значительную силу для того, чтобы освободить пряжку. В таких ситуациях помогает, если вы будете давить на автомобильное сиденье в сторону спинки сиденья машины и в то же время нажимать на кнопку разъединения.
- 15** • Снимите сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" с фикспунктов "Isofix" (15).
- Выньте сиденье "Maxi-Cosi EasyFix" из своей машины.

RUS

3.2 Использование ремня безопасности с креплением в 3-х местах (голубая маркировка на товаре) и опорной ножки

Если ваша машина не оборудована фикспунктами "Isofix", вы можете установить данное "Maxi-Cosi EasyFix", используя ремень безопасности с креплением в 3-х местах в комбинации с опорной ножкой. Для того чтобы проверить, подходит ли ваша машина для установки сиденья, с использованием ремня безопасности с креплением в 3-х местах и опорной ножки, см. Раздел 9: Список приспособленных машин.

		- Установка с помощью ремня безопасности с креплением в 3-х местах - Установка с помощью ремня безопасности с креплением в 2-х местах	Да Нет
		- На пассажирском сидении - С левой / правой стороны на заднем сидении - На среднем заднем сидении	Да Да Да *
		Маркировка хода ремня	Голубая
		- Передняя воздушная подушка - Боковая воздушная подушка	Нет Да

* При условии, что ремень безопасности с креплением в 3-х местах находится на среднем заднем сидении и, что есть достаточно места для правильной установки опорной ножки. Проверьте список приспособленных машин.



Устанавливайте "Maxi-Cosi EasyFix" только на вперёд смотрящем сидении, оборудованном автоматическим ремнём безопасности с креплением в 3-х местах, одобренным согласно ECE R16 или эквивалентному стандарту.



Правильная протяжка ремня безопасности весьма важна для безопасности вашего ребёнка. Автомобильный ремень безопасности должен быть протянут вдоль голубой маркировки, указанной на "Maxi-Cosi EasyFix". См. наклейку со схемой с голубым контуром, которая расположена сверху на сиденье с "Maxi-Cosi EasyFix". **Никогда не протягивайте ремень безопасности никаким другим образом!**

А. Установка

- **ВАЖНО!** Позаботьтесь о том, чтобы соединители "Isofix" были втянуты.
- 16** • Нажмите на центральную кнопку, расположенную на опорной ножке (16,1) и потяните опорную ножку вперёд как можно дальше (16,2).
- **ВАЖНО!** Закрепите все складные сидения.
- **ВАЖНО!** На некоторых сидениях, ремни безопасности приспособлены настолько далеко вперёд, что правильная установка невозможна. В таком случае, попробуйте другое сиденье (см. раздел 9: Список приспособленных машин).
- 17** • Поставьте "Maxi-Cosi EasyFix" на сиденье машины (17), с развёрнутой опорной ножкой.
- 18** • Откройте голубой зажим ремня, потянув рычаг вверх (18,1). Пропустите плечевой и поясной ремень вместе через отверстие для ремня (18,2).
- 19** • Протяните автомобильные ремни безопасности между базой и голубым зажимом для ремня, а затем через второе отверстие для ремня (19,1).
- 19** • Вставьте ремень сиденья в пряжку ремня автомобиля (19,2).
- **ВНИМАНИЕ!** Позаботьтесь о том, чтобы автомобильный ремень безопасности должен быть туго натянут и не должен быть перекручен.
- 20** • Застегните зажим для ремня, опустив рычаг (20).
- Проверьте, чтобы оно было пристёгнуто правильным образом, потянув за "Maxi-Cosi EasyFix".

В. Регулировка длины опорной ножки

- См. раздел 3.1, пункт С: "Регулировка длины опорной ножки".

Контрольный перечень ...

Для того чтобы обеспечить оптимальную безопасность вашему ребёнку, после установки проверьте следующее:

- Автомобильный ремень безопасности должен быть натянут, как можно туже, и не перекручен.
- Две части ремня проходят сквозь отверстия для ремня в основе и под голубым зажимом ремня.
- Опорная ножка полностью развёрнута.
- Индикатор на базе опорной ножки будет совершенно **зелёным**.

RUS

- В некоторых случаях “Maxi-Cosi EasyFix” не может полностью поддерживаться автомобильным сиденьем, а основным образом поддерживается опорной ножкой.
- Всё сиденье “Maxi-Cosi EasyFix” установлено в машине надёжным и прочным образом, если вы потяните за “Maxi-Cosi EasyFix”

С. Как снять “Maxi-Cosi EasyFix”

- 21** • Верните опорную ножку в её изначальное положение, нажимая на кнопку управления (21,1) и продвигая опорную ножку вверх (21,2).
- 22** • Расстегните ремень автомобильного сиденья (22,1) и откройте голубой зажим ремня. (22,2).
- 23** • Выньте ремень сиденья, проходящий между базой и голубым зажимом ремня (23,1) и застегните зажим ремня (23,2).
- Выньте “Maxi-Cosi EasyFix” из машины.

4. КАК УСТАНАВЛИВАТЬ И СНИМАТЬ “MAXI-COSI CABRIOFIX”

А. Установка “Maxi-Cosi CabrioFix”

- 24** • Поместите “Maxi-Cosi CabrioFix” в направлении лицом против движения (спиной по направлению движения) сверху на “Maxi-Cosi EasyFix” (24). Ручка для носки должна быть в вертикальном положении.
- 25** • Заселкните “Maxi-Cosi CabrioFix”, с помощью 2-х осей на фиксункты “Maxi-Cosi EasyFix” (25).
- 26** • **ВНИМАНИЕ!** Должен раздаться чёткий щелчок и индикаторы теперь должны быть абсолютно зелёными (26).
-  • **ВНИМАНИЕ! Не разрешается ни при каких условиях использовать товар, если индикатор будет оставаться красным.** Прodelайте действия, указанные выше, ещё раз. В случае сомнений или если у вас есть какие-либо вопросы, свяжитесь с производителем.
- Проверьте, правильно ли было установлено “Maxi-Cosi CabrioFix”, потянув за него.



Для того чтобы поместить или убрать ребёнка в или из “Maxi-Cosi CabrioFix”, смотри руководство по эксплуатации “Maxi-Cosi CabrioFix”. Оптимальная безопасность вашему ребёнку будет гарантирована, если “Maxi-Cosi CabrioFix” используется правильно. Поэтому, очень важно, чтобы вы уделите время для внимательного прочтения этого руководства. Однако если у вас нет этого руководства, свяжитесь с нашим сервисным центром в вашей стране или загрузите необходимую информацию с нашего интернет сайта: www.maxi-cosi.com.

В. Как снять “Maxi-Cosi CabrioFix”

- 27 28**
- Вы разблокируете “Maxi-Cosi CabrioFix”, если будете тянуть разъединяющий рычаг вверх и в тоже время вперёд (27). Таким образом, вы освобождаете оси с фиксунктов и снимаете “Maxi-Cosi CabrioFix” с “Maxi-Cosi EasyFix” (28).

5. УХОД

- **ВАЖНО!** Всегда вынимайте сиденье “Maxi-Cosi EasyFix” из машины, прежде чем вы будете выполнять что-либо из ниже следующего.
- Для чистки пластиковых частей сиденья следует использовать тёплую воду, мыло и тряпку для чистки пластмассовых частей сиденья “Maxi-Cosi EasyFix”. Не используйте для этого никаких агрессивных чистящих средств.
- **ВАЖНО!** Никогда не используйте смазочные материалы, даже для двигающихся частей, расположенных на “Maxi-Cosi EasyFix”.

6. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Всегда обращайтесь непосредственное внимание на следующее...

- До покупки сиденья, следует сначала попробовать, подходит ли оно для вашего автомобиля (см. раздел 9: Список приспособленных машин)
- Всегда пользуйтесь сиденьем, даже для коротких поездок, так как именно тогда и происходит большинство несчастных случаев.
- Никогда не используйте “Maxi-Cosi EasyFix” на сиденьях, оборудованных спереди воздушными подушками, так как это может быть крайне опасно. Это не относится к, так называемым “боковым воздушным подушкам”.
- Сиденье “Maxi-Cosi EasyFix” всегда должно быть зафиксировано ремнём безопасности/ “Isofix” и опорной ножкой, даже когда им не пользуются. Не закреплённое сиденье может поранить других пассажиров при неожиданной остановке или аварии.
- Позаботьтесь о том, чтобы сиденье “Maxi-Cosi EasyFix” не было закинено регулируемыми сиденьями, закрывающейся дверью или перегружено тяжёлым багажом.
- Всегда накрывайте “Maxi-Cosi EasyFix”, когда автомобиль стоит на парковке на солнце, так как пластмассовые и металлические части могут очень сильно нагреться.

RUS

- Убедитесь в том, что весь багаж и все предметы, которые могут стать причиной повреждений в случае аварии (например, полка на заднем окне), зафиксированы соответствующим образом.
- Во время продолжительных поездок делайте небольшие остановки, чтобы дать вашему ребёнку возможность немного поразмяться.
- **Никогда** не оставляйте своего ребёнка в машине без присмотра.
- Храните данное руководство в отсеке, расположенном сзади на “Maxi-Cosi EasyFix”, чтобы им можно было воспользоваться в будущем.
- **Никогда не пользуйтесь бывшим в употреблении товаром**, так как вы никогда не можете быть уверенными, что с ним происходило. Фирма-производитель может гарантировать безопасность автомобильного сиденья только, когда им пользуется первый владелец.
- Следует заменить “Maxi-Cosi EasyFix” после автомобильной аварии, так как сиденье может стать опасным из-за невидимых напрямую повреждений.
- Фирма-производитель принимает во внимание тот факт, что автомобильное сиденье может оставлять вмятины на обшивке сиденья автомобиля. Этого, однако, невозможно избежать, из-за предписанных стандартов безопасности и потому, что детское автомобильное сиденье должно устанавливаться крепко, чтобы защищать вашего ребёнка. Фирма-производитель не несёт ответственности ни за какое повреждение, которое может появиться на обшивке машины в результате этого.

И само сомой разумеется...

- Подавайте хороший пример и всегда пристёгивайтесь ремнём безопасности!

7. РАЗДЕЛЕНИЕ МУСОРА

Для эффективного и безопасного использования автомобильного сиденья, не следует пользоваться им более 5-ти лет со дня покупки. Из-за старения пластмассы (например, вследствие солнечных лучей) может незаметно деградировать качество товара. Когда ваш ребёнок вырастет из сиденья, мы советуем вам прекратить его использовать и выбросить его как мусор. По причинам защиты окружающей среды, мы просим вас разделять мусор, порождаемый “Maxi-Cosi EasyFix” с момента покупки (упаковка) до момента выбрасывания (частей товара), и ликвидировать его правильно.



ВНИМАНИЕ: Берегите детей от всей пластиковой упаковки во избежание риска удушья.

Упаковка	Картонная коробка	Макулатура
	Пакет	Бытовые отходы
Части товара	Пластмассовые части	Соответствующий перерабатываемый контейнер
	Металлические части	Контейнер для металла

8. СЛЕДУЮЩАЯ СТАДИЯ АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ

Тип автомобильного сиденья			Утверждено согласно ECE R44/04 норме		
			Группа	Вес ребёнка	Возраст
 Maxi-Cosi Tobì	 Maxi-Cosi PrioriFix	 Maxi-Cosi Priori XP	1	9 до 18 кг	9 месяцев до 3,4 лет
 Maxi-Cosi Rodi XP			2 + 3	15 до 36 кг	3,5 до 12 лет

9. СПИСОК ПРИСПОСОБЛЕННЫХ МАШИН

Использование фиксунктов "Isofix" и опорной ножки, или ремня безопасности с креплением в 3-х местах и опорной ножки, что обеспечивает оптимальную безопасность и простоту установки, означает, что "Maxi-Cosi EasyFix" не подходит для всех типов машин. "Maxi-Cosi EasyFix" создано дизайнерами как "полууниверсальное", и поэтому подходит для установки на сиденьях только определённых машин. Эти машины были составлены в список. Однако этот список со временем подвергается изменениям и дополнениям. Для того чтобы посмотреть обновлённую версию списка приспособленных машин, посетите интернет сайт "Maxi-Cosi" по адресу www.maxi-cosi.com и / или розничный рынок, где продают сиденье "Maxi-Cosi EasyFix", где вы можете навести справки о стабильности "Maxi-Cosi EasyFix" для вашей, определённой машины. Обновлённый список приспособленных машин прилагается при покупке "Maxi-Cosi EasyFix".

10. ГАРАНТИЯ

Фирма "Dorel Netherlands" ручается за то, что данный товар отвечает всем требованиям безопасности, как указано в общепринятом Европейском стандарте безопасности ECE R44/04, и что в данном товаре нет брака в сборке и материале на момент покупки. В случае если, в данном товаре будет обнаружен брак в материале и / или в качестве сборки после покупки и течение гарантийного срока (при обычной эксплуатации, как описано в руководстве по эксплуатации), тогда фирма "Dorel Netherlands" примет на себя ответственность за ремонт или замену товара. Гарантийный срок составляет 24 месяца на пластиковые части, и т. д. и 12 месяцев на другие части, склонные к износу. При этом, естественно, из гарантии исключается обычный износ, который можно ожидать при ежедневном использовании товара.

Гарантия не действует в следующих случаях:

- Товар отправлен в ремонт без посредничества поставщика, признанного компанией «Дорел Нидерланды» (Dorel Netherlands).
- К товару, предъявленному фирме-производителю, не был приложен подлинный кассовый чек на покупку.
- Дефект возник в результате неправильного или небрежного использования, или же в результате ухода, который противоречит инструкциям, указанным в данном руководстве.
- Ремонт товара производился третьей стороной.
- Дефект возник в результате небрежности или же повреждение ткани, пластика произошло потому, что по ним наносились удары.
- Дефект возник в результате несчастного случая или произошёл во время транспортировки как результат, например, перегрузки или защемления в двери.
- Повреждены или удалены знак качества ECE и серийный номер.

- Обычный износ деталей, фиксирующих ремней безопасности и / или ткани, который можно ожидать при ежедневном использовании данного товара.
- Сиденье автомобиля и / или ремень безопасности повреждены или на них возникли вмятины, зазубрены. Этого невозможно избежать, из-за предписанных норм безопасности и силы, требуемой для крепкой и правильной установки автомобильного сиденья (фирма-производитель не может нести ответственности за это).
- Сформулированные гарантийные условия и положения не были выполнены.

Дата наступления срока гарантии:

- Гарантийный срок начинает действовать со дня покупки товара.

Гарантийный срок:

- Гарантия на пластмассовые части, и т. д. действует в течение 24-х непрерывно следующих один за другим месяцев. На другие части, подвергаемые износу, гарантийный срок составляет 12 непрерывно следующих один за другим месяцев. Гарантия предоставляется исключительно первому владельцу и при перепродаже не передаётся.

Если вы обнаружили дефект:

- При обнаружении дефекта, свяжитесь со своим поставщиком. Если ваш поставщик не в состоянии вам помочь, он отправит ваш товар на фирму производитель назад, снабдив его описанием жалобы и, приложив подлинный чек, на котором отмечена дата покупки. Вы не можете требовать обмена или возврата товара. Ремонт не даёт права на продление гарантийного срока. Товары, возвращённые напрямую фирме-производителю, **НЕ БУДУТ** иметь права на гарантию.

Данные условия гарантии соответствуют Европейской Директиве 99/44/EG от 25 мая 1999 года.

11. ВОПРОСЫ

Если у вас возникли какие-либо вопросы, позвоните своему поставщику или импортёру (см. сзади на руководстве по эксплуатации). Пожалуйста, позаботьтесь, чтобы у вас под рукой была следующая информация, когда вы будете звонить:

- Серийный номер, расположенный внизу на оранжево-белой наклейке (сзади на сиденье "Maxi-Cosi EasyFix")
- Марка и тип автомобиля, а также и сиденье, на котором установлено "Maxi-Cosi EasyFix"
- Возраст вашего ребёнка (рост) и вес

BUL

Уважаеми родители!

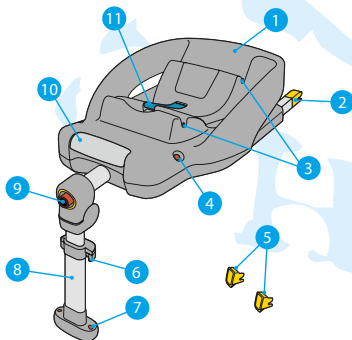
Поздравяваме Ви за покупката на столчето за кола Maxi-Cosi EasyFix.

При разработката на столчето за кола Maxi-Cosi EasyFix се водехме от съображения за безопасност, удобство, дизайн и лесна употреба. Този продукт е в съответствие с най-строгите изисквания за безопасност.

Изследванията сочат, че много от столчетата за кола се използват неправилно. Затова отделете достатъчно време и прочетете внимателно упътването за употреба. Само при правилно използване на този продукт можем да подsigurим максимална безопасност на детето Ви.

Дългогодишните проучвания, проведени от нашия отдел за разработки, потребителските тестове и отзивите от страна на клиентите ни помагат да произвеждаме продукти в съответствие с най-новите достижения в областта на детската безопасност. Ако имате въпроси относно използването на столчето за кола Maxi-Cosi EasyFix, моля, не се колебайте да се свържете с нас.

Dorel (за адрес и телефонен номер виж обратната страна на упътването за употреба)



1. Основа
2. Свързваща част Isofix
3. Точка на закрепване
4. Цветна маркировка за кошчето Maxi-Cosi CabrioFix
5. Водачи за системата Isofix
6. Контролен бутон на подпорното краче
7. Цветен индикатор на подпорното краче
8. Подпорно краче
9. Централен бутон на подпорното краче с цветен индикатор
10. Лост за освобождаване на кошчето Maxi-Cosi CabrioFix
11. Синя скоба за предпазния колан

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	ВАЖНО: ПЪРВО ПРОЧЕТИ!	107
2.	ОДОБРЕНИ НАЧИНИ НА УПОТРЕБА В КОЛА	109
3.	ИНСТАЛИРАНЕ И СВАЛЯНЕ НА СТОЛЧЕТО MAXI-COSI EASYFIX	109
3.1	Използвайки системата Isofix (жълта маркировка на продукта) и подпорно краче	109
3.2	Използвайки предпазен колан с 3 точки на закрепване (синя маркировка на продукта) и подпорно краче	112
4.	ИНСТАЛИРАНЕ И СВАЛЯНЕ НА КОШЧЕТО MAXI-COSI SAVRIOFIX	115
5.	ПОДДРЪЖКА	116
6.	ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ	116
7.	РАЗДЕЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ	117
8.	СЛЕДВАЩА СТЕПЕН СТОЛЧЕТА ЗА КОЛА	118
9.	СПИСЪК С КОЛИТЕ, В КОИТО МОЖЕ ДА БЪДЕ МОНТИРАНО СТОЛЧЕТО	118
10.	ГАРАНЦИЯ	119
11.	ВЪПРОСИ	120

1. ВАЖНО: ПЪРВО ПРОЧЕТИ!



ВНИМАНИЕ: Прочетете внимателно упътването за употреба и го запазете за бъдещи справки. Неспазването на инструкциите в това упътване за употреба може да доведе до сериозно нараняване на Вашето дете.



ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални аксесоари и части, одобрени от производителя. Не правете никакви промени по този продукт. Ако възникнат проблеми или имате оплаквания, свържете се с търговския представител или с вносителя на продукта.



ВНИМАНИЕ: Преди да инсталирате столчето, винаги проверявайте списъка с колите, в които то може да бъде монтирано.

ВАЖНО! Столчето Maxi-Cosi EasyFix е продукт, осигуряващ безопасност, и това може да бъде гарантирано само ако този продукт се използва в съответствие с указанията.

BUL

ВАЖНО! Столчето Maxi-Cosi EasyFix може да бъде използвано само в комбинация с кошчето Maxi-Cosi CabrioFix. Кошчето Maxi-Cosi CabrioFix може да бъде разпознато по вида на индикацията на протектора на колана и двете стоманени оси от долната страна на кошчето Maxi-Cosi CabrioFix. Ако имате някакви съмнения, свържете се с производителя.



ВНИМАНИЕ: Никога не оставяйте детето си в столчето за кола без наблюдение, нито в колата, нито извън нея.



ВНИМАНИЕ: Не поставяйте столчето Maxi-Cosi EasyFix на седалка с предна въздушна възглавница, тъй като това може да бъде опасно. Това не се отнася за страничните въздушни възглавници.



ВНИМАНИЕ: Столчето Maxi-Cosi EasyFix може да се монтира както на седалката до шофьорската, така и на задната седалка, но винаги трябва да бъде с лице към облегалката. Ако облегалката на седалката е сгъваема, то тя трябва да бъде блокирана.

Столчето Maxi-Cosi EasyFix е разработено в съответствие с най-съвременните насоки на директива **ECE R44/04**, Европейския стандарт за столчета за кола, и може да бъде използвано в комбинация с кошчето Maxi-Cosi CabrioFix, подходящо за деца на възраст от 0 до около 12 месеца (група 0+: от 0 до 13 kg).

Съгласно ECE R44/04 продуктът е подходящ за:				
	Група	Тегло на детето	Възраст	
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 месеца	Полу-универсално*
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 месеца	Универсално

* Използването на подпорно краче / или системата Isofix, които осигуряват оптимална сигурност и лесно инсталиране, означава, че столчето Maxi-Cosi EasyFix не е подходящо за всички модели коли. Столчето Maxi-Cosi EasyFix се определя като **“полу-универсално”** и затова е подходящо да се монтира на седалките само на някои определени модели коли. Вижте приложения списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче (виж раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче).

2. ОДОБРЕНИ НАЧИНИ НА УПОТРЕБА В КОЛА

Столчето Maxi-Cosi EasyFix е подходящо за два начина на използване в кола:

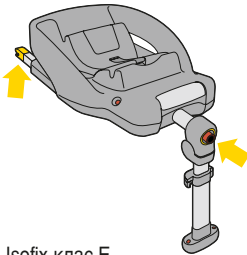
- Инсталиране със системата **Isofix** и **подпорно краче*** (виж раздел 3.1);
Предназначено за употреба в коли, които разполагат с одобрени точки за закрепване Isofix (виж раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче). Този начин на употреба се разпознава по жълтата маркировка на продукта и жълтата маркировка в упътването за употреба.
- Инсталиране с помощта на **предпазен колан с 3 точки на закрепване** и **подпорно краче** (виж раздел 3.2);
Предназначено за употреба в коли, които разполагат с автоматичен предпазен колан с 3 точки на закрепване, който е одобрен в съответствие с изискванията на стандарта ECE R16 или еквивалентен стандарт (виж раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче). Този начин на употреба се разпознава по синята маркировка на продукта и синята маркировка в упътването за употреба.

3. ИНСТАЛИРАНЕ И СВАЛЯНЕ НА СТОЛЧЕТО MAXI-COSI EASYFIX

3.1 Използвайте системата Isofix (жълта маркировка на продукта) и подпорно краче

Ако Вашата кола е снабдена с точки за закрепване Isofix, Вие можете да инсталирате столчето Maxi-Cosi EasyFix, като използвате свързващите части Isofix в комбинация с подпорното краче. За да проверите, дали Вашата кола е подходяща за системата Isofix и подпорното краче, вижте раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче.

BUL

 Isofix клас E		• Инсталиране на седалки, снабдени с точки за закрепване Isofix (разположени между седалката и облегалката) и с място за подпорното краче • Маркировка на системата за инсталиране Isofix • Предна въздушна възглавница • Странична въздушна възглавница	Да* Жълта Не Да
--	---	---	--------------------------------------

* Проверете списъка с колите, в които може да бъде монтирано това столче.



ВНИМАНИЕ: Използвайте столчето Maxi-Cosi EasyFix само на седалка, обърната напред и снабдена с точки за закрепване Isofix. Прочетете инструкцията за колата, предоставена от производителя, преди да използвате столчето.



ВНИМАНИЕ: Правилното свързване към точките за закрепване Isofix е от съществено значение за сигурността на Вашето дете. Вижте също така стикера, ограден с жълто, от страни на столчето Maxi-Cosi EasyFix.

Никога не използвайте метод на инсталиране на столчето, различен от описания тук!

А. Подготовка на системата Isofix

1 2

- Поставете приложените водачи Isofix* (1) на двете точки за закрепване Isofix между седалката и облегалката на колата (2).

* Водачите Isofix улесняват инсталирането на столчето с помощта на системата Isofix и предпазват от повреди по тапицерията. За коли, при които облегалките се сгъват надолу, водачите Isofix трябва да бъдат махнати, преди да се сгъне облегалката. Проблеми при функционирането на водачите Isofix обикновено възникват поради замърсяването им (прах, мръсотия, частици храна и други). Това може да се избегне, като често проверявате състоянието на водачите Isofix и ако е необходимо – ги почиствате.

В. Инсталиране на столчето със системата Isofix

- **ВАЖНО!** Осигурете всички съгъваеми седалки.
- 3** • **ВАЖНО!** Уверете се, че подпорното краче е напълно разгънато (3,1) и че индикаторът на централния бутон показва червено (3,2).
- 4** • Натиснете централния бутон на подпорното краче (4,1) и избутайте подпорното краче колкото е възможно по-назад (4,2).
- 5** • Сега свързващите части Isofix са издадени възможно най-много (5) и столчето Maxi-Cosi EasyFix е готово за инсталиране.
- Поставете столчето Maxi-Cosi EasyFix на седалката на колата.
- 6** • Подравнете свързващите части Isofix с водачите Isofix (6).
- 7** • Натиснете и двете свързващи части Isofix към точките за закрепване Isofix, докато щракнат (7).
- **ВАЖНО!** Уверете се, че и двете свързващи части Isofix са здраво закрепени към точките за закрепване на скобите Isofix: трябва да се чуят две отделни ясни щраквания.
- 8** • Проверете, дали столчето Maxi-Cosi EasyFix е здраво закрепено, като дръпнете напред седалката. Сега индикаторът на централния бутон трябва да показва **зелено** (8).
- 9** • Поставете двете си ръце на столчето Maxi-Cosi EasyFix и го избутайте колкото се може по-назад, докато се разположи здраво на облегалката на колата (ще чуете 'прещракващ' звук) (9).
- Проверете отново, за да се уверите, че столчето е здраво закрепено, като го дръпнете напред.

С. Регулиране на дължината на подпорното краче

- **ВАЖНО!** Винаги използвайте подпорното краче, за да гарантирате безопасното използване на столчето Maxi-Cosi EasyFix.
- 10** • **ВАЖНО!** Уверете се, че подпорното краче е напълно разгънато и точката на разгъване е блокирана (10).
- 11** • Задръжте сребристия контролен бутон на подпорното краче натиснат (11,1) и издърпайте подпорното краче надолу, докато достигне пода на колата (11,2).
- 12** • **ВАЖНО!** Уверете се, че индикаторът в основата на подпорното краче показва **зелено** (12).
- В някои случаи столчето Maxi-Cosi EasyFix може да не се опира напълно на седалката на колата, но да се опира напълно на подпорното краче.
- Отпуснете контролния бутон и "щракнете" подпорното краче, така че да бъде в заключено положение.
- Проверете още веднъж, дали подпорното краче е заключено здраво и остава в това положение, като опитате да го преместите нагоре или надолу, без да натискате контролния бутон.

BUL**Проверете...**

За да гарантирате оптимална сигурност за Вашето дете, проверете следните детайли, след като сте инсталирали столчето:

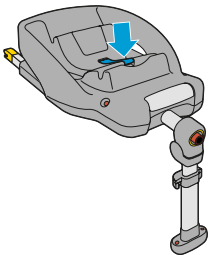
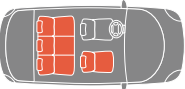
- И двете свързващи части Isofix са здраво закрепени към точките за закрепване Isofix: индикаторът на централния бутон на подпорното краче трябва да показва **зелено**.
- Подпорното краче е разгънато напълно.
- Индикаторът в основата на подпорното краче показва **зелено**.
- Цялото столче Maxi-Cosi EasyFix е инсталирано сигурно и здраво в колата (проверете като го дръпнете).

D. Сваляне на столчето Maxi-Cosi EasyFix

- 13** • Свийте подпорното краче до първоначалното му положение, като натиснете контролния бутон (13,1) и избутате подпорното краче нагоре (13,2).
- 14** • Освободете свързващите части Isofix, като натиснете централния бутон на подпорното краче (14). Индикаторът на централния бутон на подпорното краче трябва да показва **червено**. Понякога може да се наложи да използвате доста голяма сила, за да освободите закопчалката. Ако случаят е такъв, опитайте да избутате столчето за кола към облегалката на седалката на колата, докато натискате освобождаващия бутон.
- 15** • Свалете столчето Maxi-Cosi EasyFix от точките за закрепване Isofix (15).
- Свалете столчето Maxi-Cosi EasyFix от колата.

3.2 Използвайки предпазен колан с 3 точки на закрепване (синя маркировка на продукта) и подпорно краче

Ако Вашата кола не е снабдена с точки за закрепване Isofix, можете да инсталирате столчето Maxi-Cosi EasyFix, като използвате предпазен колан с 3 точки на закрепване в комбинация с подпорното краче. За да проверите, дали Вашата кола е подходяща за инсталиране с помощта на предпазен колан с 3 точки на закрепване и подпорно краче, виж раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче.

		• Инсталиране с помощта на предпазен колан с 3 точки на закрепване • Инсталиране с помощта на предпазен колан с 2 точки на закрепване	Да Не
		• На седалката до шофьорската седалка • На лявата/дясната страна на задната седалка • На средното място на задната седалка	Да Да Да*
		• Маркировка на мястото, откъдето трябва да мине предпазния колан	Синя
		• Предна въздушна възглавница • Странична въздушна възглавница	Не Да

* Само при условие, че има предпазен колан с 3 точки на закрепване на средното място на задната седалка, и че има достатъчно място за правилното инсталиране на подпорното краче. (виж раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче).



ВНИМАНИЕ: Използвайте столчето Maxi-Cosi EasyFix само на седалка, обърната напред и снабдена с автоматичен предпазен колан с 3 точки на закрепване, одобрен в съответствие със стандарта ECE R16 или еквивалентен стандарт.



ВНИМАНИЕ: Правилното прекарване на предпазния колан е от съществено значение за сигурността на Вашето дете. Предпазният колан трябва да бъде прекаран по продължение на сините маркировки на столчето Maxi-Cosi EasyFix. Вижете стикера, ограден с синьо, от горната страна на столчето Maxi-Cosi EasyFix. **Никога не прекарвайте предпазния колан по какъвто и да било друг начин!**

BUL**А. Инсталиране**

- **ВАЖНО!** Уверете се, че свързващите части Isofix са свити.
- 16** • Натиснете централния бутон на подпорното краче (16,1) и издърпайте подпорното краче колкото е възможно по-напред (16,2).
- **ВАЖНО!** Осигурете всички сгъваеми седалки.
- **ВАЖНО!** На някои седалки предпазните колани са закрепени толкова далеч напред, че не е възможно столчето да се инсталира правилно. В такъв случай опитайте на друга седалка (виж раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче).
- 17** • Поставете столчето Maxi-Cosi EasyFix на седалката на колата (17), като подпорното краче е разгънато.
- 18** • Отворете синята скоба за предпазния колан, като издърпате лоста (18,1). Прекарайте раменната и долната част на предпазния колан заедно през отвора за предпазния колан (18,2).
- 19** • Нагласете предпазния колан между основата на столчето за кола и синята скоба и после го прекарайте през втория отвор за колана (19,1).
- 19** • Закопчайте предпазния колан в закопчалката на колата (19,2).
- **ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че предпазния колан е стегнат здраво и не е усукан.
- 20** • Затворете скобата за колана, като натиснете лостчето надолу (20).
- Проверете, дали столчето Maxi-Cosi EasyFix е закрепено добре, като го дръпнете силно.

В. Регулиране на дължината на подпорното краче

- Виж раздел 3.1, точка С: "Регулиране на дължината на подпорното краче".

Проверете...

За да гарантирате оптимална сигурност за Вашето дете, проверете следните детайли, след като сте инсталирали столчето:

- Предпазният колан е колкото се може по-стегнат и не е усукан.
- Двете части на предпазния колан са прекарани през двата отвора за колана на основата на столчето и под синята скоба за колана.
- Подпорното краче е напълно разгънато.
- Индикаторът в основата на подпорното краче показва изцяло **зелено**.
- В някои случаи столчето Maxi-Cosi EasyFix може да не се опира напълно на седалката на колата, но да се опира напълно на подпорното краче.
- Цялото столче Maxi-Cosi EasyFix е инсталирано сигурно и здраво в колата. За да проверите това, го дръпнете.

С. Сваляне на столчето Maxi-Cosi EasyFix

- 21** • Свийте подпорното краче до първоначалното му положение, като натиснете контролния бутон (21,1) и избутате подпорното краче нагоре (21,2).
- 22** • Освободете закопчалката за колана (22,1) и отворете синята скоба за колана (22,2).
- 23** • Издърпайте предпазния колан от отворите на столчето и от синята скоба (23,1) и затворете скобата (23,2).
- Свалете столчето Maxi-Cosi EasyFix от колата.

4. ИНСТАЛИРАНЕ И СВАЛЯНЕ НА КОШЧЕТО MAXI-COSI CABRIOFIX

А. Инсталиране на кошчето Maxi-Cosi CabrioFix

- 24** • Поставете кошчето Maxi-Cosi CabrioFix с лице назад (с гръб спрямо посоката на движение) отгоре на столчето Maxi-Cosi EasyFix (24). Дръжката за носене трябва да бъде във вертикално положение.
- 25** • Натиснете двете оси на кошчето Maxi-Cosi CabrioFix към скобите за закрепване на столчето Maxi-Cosi EasyFix, докато се чуе щракване (25).
- 26** • **ВНИМАНИЕ!** Трябва да се чуе ясно изщракване и индикаторите трябва да бъдат изцяло зелени (26).
-  • **ВНИМАНИЕ! Този продукт не трябва да се използва при никакви обстоятелства, ако индикаторът остане на червено.** Повторете гореописаната процедура отново. В случай, че имате съмнения, или ако имате някакви въпроси, се свържете с производителя.
- Проверете, дали кошчето Maxi-Cosi CabrioFix е било инсталирано правилно, като го дръпнете.



За да поставите детето в кошчето Maxi-Cosi CabrioFix или да го свалите от него, вижте инструкцията за употреба на кошче Maxi-Cosi CabrioFix. Само при правилна употреба на кошчето Maxi-Cosi CabrioFix може да бъде гарантирана оптимална сигурност за Вашето дете. Ето защо е важно да отделите време, за да прочетете тази инструкция внимателно. В случай, че не разполагате с тази инструкция, моля, свържете се с нашия оторизиран сервиз във Вашата страна или свалете необходимата информация от нашата Интернет страница: www.maxi-cosi.com

В. Сваляне на кошчето Maxi-Cosi CabrioFix

- 27 28** • Отключете кошчето Maxi-Cosi CabrioFix, като издърпате лоста за освобождаване нагоре и в същото време напред (27). Това освобождава осите от скобите за закрепване и така можете да свалите кошчето Maxi-Cosi CabrioFix от столчето Maxi-Cosi EasyFix (28).

5. ПОДДРЪЖКА

- **ВАЖНО!** Винаги сваляйте столчето Maxi-Cosi EasyFix от колата, преди да извършите която и да била от следните процедури.
- Използвайте хладка вода, сапун и парцал за почистване на пластмасовите части на седалката. Не използвайте абразивни почистващи препарати.
- **ВАЖНО!** Никога не използвайте смазващи вещества, дори и за движещите се части на столчето Maxi-Cosi EasyFix.

6. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

Винаги обръщайте особено внимание на следното ...

- Преди да закупите столчето Maxi-Cosi EasyFix, проверете дали това столче е подходящо за Вашата кола (вижте раздел 9: Списък с колите, в които може да бъде монтирано това столче).
- Винаги използвайте столчето, дори по време на кратки пътувания, защото именно тогава стават най-много инциденти.
- Никога не използвайте столчето Maxi-Cosi EasyFix на седалки, които са съоръжени с фронтални въздушни възглавници, тъй като това може да бъде изключително опасно. Това не се отнася за седалки със странични въздушни възглавници.
- Столчето за кола Maxi-Cosi EasyFix трябва винаги да бъде подсилено с предпазния колан на колата / със системата Isofix и с подпорното краче, дори когато не се използва. Едно не добре закрепено столче може да нарани другите пътници при внезапно спиране или сблъскване.
- Уверете се, че столчето Maxi-Cosi EasyFix не се е разместило поради изместване на седалката или силно затваряне на вратата на колата или претоварване с тежък багаж.
- Винаги покривайте столчето Maxi-Cosi EasyFix, когато колата е паркирана на слънце, тъй като пластмасовите и металните части могат да се нагряят особено много.
- Уверете се, че всички багажи и предмети, които могат да причинят нараняване при евентуален инцидент (например, на мястото за багаж под задния прозорец) са добре закрепени.
- При дълги пътувания спирайте често за почивка, за да дадете на Вашето дете малко свобода и движение.
- **Никога** не оставяйте детето си без наблюдение в колата.
- Запазете това упътване за употреба за бъдещи справки, като го поставите в мястото, предвидено за това на гърба на столчето Maxi-Cosi EasyFix.

- **Никога не използвайте продукти втора употреба**, тъй като никога не можете да сте сигурни, какво се е случило с тях. Производителят може да гарантира сигурността на столчето за кола, само ако то се използва от първоначалния собственик.
- След инцидент подменете столчето Maxi-Cosi EasyFix с ново, тъй като то може да е станало не достатъчно сигурно поради повреда, която не е видима.
- Производителят е взел под внимание факта, че столчетата за кола могат да причинят деформации по тапицерията на колата. Това не може да бъде избегнато поради предписаните изисквания за безопасност и защото столчетата за кола трябва да бъдат инсталирани здраво, за да запазят Вашето дете. Производителят не може да бъде държан отговорен за каквито и да било щети, които могат да възникнат по тапицерията на колата като резултат от това.

И това няма нужда да се казва ...

- Дайте добър пример и винаги поставяйте предпазния си колан!

7. РАЗДЕЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

За да се гарантира ефективната и сигурна употреба на столчето за кола, то не бива да се използва в продължение на повече от 5 години от датата на закупуване. Остаряването на пластмасовите части (от слънчевата светлина, например) може да доведе до влошаване на качеството на продукта.

Щом детето Ви стане твърде голямо, за да използва това столче, Ви препоръчваме да преустановите употребата на столчето и да го изхвърлите като отпадък. За целите на опазването на околната среда Ви приканваме да разделяте отпадъците, получени в следствие употребата на столчето Maxi-Cosi EasyFix от момента на закупуването му (опаковката) до момента на изхвърлянето му (частите на продукта), и да ги изхвърляте на подходящите места.



ВНИМАНИЕ: Дръжте найлоновите и пластмасовите опаковки далеч от деца, за да избегнете риска от задушаване.

Опаковка	Кашон	Хартиени отпадъци
	Найлонова торба	Домакински отпадъци
Части на продукта	Пластмасови части	Съответния контейнер за рециклиране
	Метални части	Контейнер за метал

BUL

8. СЛЕДВАЩА СТЕПЕН СТОЛЧЕТА ЗА КОЛА

Вид на столчето за кола			Одобрено съгласно стандарта ECE R44/04		
			Група	Тегло на детето	Възраст
			1	9 до 18 кг	9 месеца до 3,5 години
			2 + 3	15 до 36 кг	3,5 до 12 години

9. СПИСЪК С КОЛИТЕ, В КОИТО МОЖЕ ДА СЕ МОНТИРА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

Използването на скобите за закрепване Isofix и подпорното краче, които осигуряват оптимална сигурност и лесно инсталиране, означава, че столчето Maxi-Cosi EasyFix не е подходящо за всички модели коли. Столчето Maxi-Cosi EasyFix се определя като **“полу-универсално”** и затова е подходящо да се монтира на седалките само на някои специфични модели коли. Тези коли са включени в един списък. Все пак обаче, този списък се променя и допълва постоянно. За да видите осъвременена версия на списъка с колите, в които може да се монтира столчето, посетете уеб страницата на Maxi-Cosi на адрес www.maxi-cosi.com и / или се допитайте до дистрибутора на столчето Maxi-Cosi

EasyFix, където можете да се информирате относно пригодността на столчето Maxi-Cosi EasyFix към Вашата кола. Осъвременен списък с колите, в които може да се монтира столчето, се предоставя и при закупуването на столчето Maxi-Cosi EasyFix.

10. ГАРАНЦИЯ

Dorel Netherlands гарантира, че този продукт отговаря на изискванията за сигурност, описани в актуалния Европейски стандарт за сигурност ECE R44/04 и че в момента на покупката продуктът няма дефекти по отношение на монтажа и изработката. Ако след закупуването на този продукт, но в рамките на гаранционния срок, се проявят дефекти по отношение на материала и / или изработката (при нормален начин на използване, както е описан в упътването за употреба), то Dorel Netherlands ще поеме отговорността и ще ремонтира или подмени дефекта. Гаранционният срок възлиза на 24 месеца за пластмасовите части и др. и 12 месеца за други части, уязвими по отношение на износване. Разбира се, в този случай се изключва нормалното износване и скъсване, което може да се очаква при ежедневната употреба на продукта.

Гаранцията не важи в случай, че:

- Продуктът е предложен за ремонт от доставчик, който не е официално признат от Дорел Недерландс.
- продуктът се връща на производителя без оригиналния касов бон за покупка.
- дефектът е резултат от погрешно или немарливо използване или поддръжка, в разрез с инструкциите, дадени в упътването за употреба.
- са били извършвани поправки от трети лица.
- дефектът е възникнал вследствие на занемаряване или удар по плата или пластмасовите части на продукта.
- дефектът е възникнал вследствие на злополука или по време на пътуване, например поради претоварване или заклещване с вратата на колата.
- са били повредени или отстранени знака за означение на качество ECE и серийния номер.
- става въпрос за нормално износване или скъсване на частите, ремъците и / или плата, което може да се очаква предвид ежедневната употреба.
- има повреди или отпечатащи по седалката и / или предпазния колан на колата. Това не може да бъде избегнато поради предписаните изисквания за безопасност и силата, необходима за правилното и здраво монтиране на столчето за кола (производителят не може да бъде държан отговорен за това).
- не са били изпълнени горепосочените гаранционни условия.

BUL**От кога:**

- Гаранционния срок влиза в сила в деня на покупката на този продукт.

За какъв период:

- Гаранционния срок за пластмасовите части и др. е в рамките на 24 последователни месеца. За текстилните части и други уязвими по отношение на износване и скъсване части е в сила гаранционен срок от 12 последователни месеца. Гаранционните права могат да се ползват изключително и само от първия собственик и не могат да бъдат прехвърляни на трети лица.

Ако откриете дефект:

- В случай, че откриете дефект, трябва да се свържете с Вашия продавач. Ако Вашият продавач не може да Ви помогне, той ще се свърже с официалният вносител за страната, който ще върне продукта на производителя, заедно с описание на оплакването и оригиналния касов бон с датата на закупуване. Не може да бъде изисквана замяна или връщане на продукта. Поправките не дават основание за удължаване на гаранционния срок. Продукти, които са изпратени директно на производителя, **НЕ** подлежат на гаранционно обслужване.

Тези гаранционни условия са в съответствие с Европейската Директива 99/44/EG от 25 май 1999 год.

11. ВЪПРОСИ

Ако имате каквито и да било въпроси, обадете се на Вашия продавач или вносител (вижте гърба на упътването за употреба). Моля, когато се обадите, пригответе следната информация под ръка:

- Серийен номер долу на оранжево-бяло-оранжевия стикер (на гърба на столчето Maxi-Cosi EasyFix)
- Марка и модел на колата и седалката, на която е монтирано столчето Maxi-Cosi EasyFix
- Възрастта на Вашето дете (височина) и теглото му

Notes / Uwagi / Jegyzet / Zаметки / Märkmed / Poznámky / белажкк / Opombe



Notes

Notes / Uwagi / Jegyzet / Zаметки / Märkmed / Poznámky / белажкк / Opombe

